
CARAS Y CARETAS
ENTRERIOS
SANTA FE
CORRIENTES
SANTIAGO DEL ESTERO
SAN JUAN
MENDOZA
HACIENDO SOLITARIOS



Como lo hace el Doctor

Lave la herida con agua tibia, moje una gasita con

UNTISAL

aplíquela y sujétela con tira emplástica. Está listo. Sin dolor, sin hinchazones, ni supuraciones cerrará la herida.

Resfrios

Fricciónele el pechito y la espalda con UNTISAL

En una noche el resfrío se corta y el catarro se ablanda.

FRASCO GRANDE $6.00

Untisal

FRASCO MEDIANO $1.80

Todo esto hace el UNTISAL, porque a su poder calmante y disolvente une el poder revulsivo (circulatorio) que hace duplicar las naturales defensas del organismo.

[illegible]do por los Laboratorios SUARRY - D. N. de H. Cert. N° 1220

A PUNTA DE LAPIZ, por CABALLÉ

Los que viven fuera

—Cuando llego a la estación, por la noche, siempre se ha ido el tren. Y, pacientemente, me meto en la confitería.

—¿Y toma el primer tren que sale?

—No; entonces pierdo todos los demás trenes.

No se atrevió a silbar

—Me han dicho que fuiste a ver mi obra con el propósito de silbarla. ¿Por qué no te atreviste a silbar?

—Porque me quedé dormido.

Torneo de ajedrez

—Sultán ganó a Pleci.

—Los sultanes siempre han sido peligrosos.

—Demasiado lo sé. Sultán, el perro de mi vecino, casi me arrancó la pierna, de un mordisco.

Siempre la misma

—La conocí hace treinta años.

—¿Habrá cambiado mucho?

—Nada absolutamente. Ya era tan vieja como ahora.

Hombre de conciencia

—Como no tenía ni genio, ni gusto, ni imaginación, ni cultura, ni ninguna de las condiciones necesarias, no quiso dedicarse a la crítica.

—*Muy bien hecho.*

—Se hizo autor.

¿Por qué llora?

—¿Cuánto tiempo tiene el nene?

—Tres meses.

—¿Y por qué llora tanto?

—No gozo de su confianza. No ha querido decírmelo.

Los embusteros

—Yo conocí a un famoso duelista que, cuando se bañaba en el mar, llevaba el sable a la cintura.

—Supongo que no pensaría batirse en el agua.

—*¿Y si se presentaba un pez espada?*

ELISA

la dulce esposa del inquieto Sheridan

Mujer de belleza poco común, se casó con el gran escritor inglés en circunstancias harto novelescas.



HERMOSA, admirable existencia, esta de Sheridan, comenzada sobre el tablado de los comediantes y concluida en el tablado de la política. Autor cómico de genio, director del teatro de Drury Lane, diputado, ministro, jefe de la oposición contra William Pitt, en el curso de ese siglo XVIII turbulento y turbado por las más extrañas convulsiones, Sheridan el descuidado, el indiferente, conoció, sucesivamente, todos los éxitos. Su larga odisea, sus triunfos y sus desventuras, tuvieron la virtud de tornarlo, en las postrimerías de la vida, en un experimentado filósofo.

Pero en el segundo plano de la vida mundana, variada y tumultuosa del siempre admirado autor de "La escuela de la maledicencia", los biógrafos no deben omitir el rostro tranquilo y sonriente de la que fué compeñera de Richard Brinsley Sheridan.

Miss Elisa Linley era amiga de las hermanas de Sheridan. Su belleza era famosa entre la mejor sociedad inglesa de su época. Tenía una voz divina que, desde la flor de la edad, había dejado escuchar en conciertos y salones, pues su padre, hombre de negocios precavido, pretendía explotar a su manera el tesoro que su hija tenía encerrado en la garganta. Pero, tierna, soñadora, sentimental, Elisa no se preocupaba mayormente por sus brillantes triunfos. Romántica antes de hora, soñaba con un amor único y apasionado, con una existencia sencilla y dichosa junto al amado.

Sheridan, muy joven, había experimentado por ella una sincera pasión que, por discreción y timidez, sin duda, no se había atrevido a revelar. Empero, un día, Elisa requirió su apoyo; un apuesto e impertinente capitán la perseguía con sus asiduidades y la importunaba sobremanera. Sheridan prometió intervenir.

Habiendo calmado al impetuoso oficial, aconsejó a la joven que no tomara en cuenta las exigencias de su padre, retirándose, momentáneamente, a un convento. Debía salir si quería escapar a los requerimientos del empecinado enamorado y al padre despótico. Sheridan se ofreció para acompañar, en un viaje a Francia, a la amiga de sus hermanas.

El viaje, en una alma ardiente como aquélla, presto cobró aspecto de rapto, y, sobre el pequeño barco que los condujo a Dunkerque, tiernamente, los dos jóvenes cambiaron las primeras promesas de amor. Para sellar aquellos juramentos, en cuanto desembarcaron, buscaron a un pastor que, en los suburbios de Calais, unió secretamente los dos destinos. Y la misma noche de sus nupcias clandestinas, la esposa de Sheridan entró, como pensionista voluntaria, en el convento de ursulinas de Lilla.

Naturalmente, el viaje de los dos jóvens dió que hablar. La crónica escandalosa se mezcló en el asunto. El capitán, celoso de su rival, derramó su bilis en calumnias propaladas con saña sin igual. Sheridan, valiente, lo desafió y, en el lance, poco faltó para que perdiera la vida. El escándalo cundió. Sheridan debió volver a Francia en busca de su esposa y, un año después de su primera unión, públicamente, volvieron a casarse. Entre los dos no alcanzaban a la edad de cuarenta años...

Y comenzó para Elisa una vida deliciosa, toda de amor y ternuras, iluminada bien pronto por el nacimiento de un hijo. Elisa conoció toda la felicidad de que un corazón humano es capaz.

Pero Sheridan se hizo célebre en las letras y en la política. Tuvo menos tiempo que dedicar al hogar. Las dificultades financieras que lo perseguirían hasta el final de sus días no tardaron en presentarse. Y el sueño color de rosa de Elisa terminó. Animosa y amante, ella soportó el nuevo género de vida, en la intimidad, sin una sola queja, conservando para el esposo preocupado y caviloso la recompensa de su sonrisa angelical.

Poco a poco, se extinguió como una lámpara sin aceite. Entonces Sheridan, sin su apoyo, cayó, se dió a la bebida, convirtióse en "gentleman Oporto". Un segundo matrimonio no le aportó sino un pasajero confortamiento. Los acreedores se agolpaban ante sus puertas. Para curar a su segunda esposa, agonizante, el pobre político debió vender una suprema reliquia: el retrato de la primera. ¡De Elisa!

Y aquel a quien los ingleses enterraron pomposamente en Westminster, habría muerto solo, sin hogar, sin amigos, en una indecible miseria, si un joven poeta, con su dulce amistad, no hubiera consolado los últimos años del anciano arruinado, cargado de amarguras. Este compañero providencial renqueaba un poco. Su nombre era, a la sazón, desconocido. Más tarde fué Lord Byron.



JORGE MONGREDIEN

CARAS Y CARETAS





A TRAVES DE LOS SIGLOS LA MOROSIDAD DE LA MUJER NO HA VARIADO

HAY TANTA DEBILIDAD EN HUIR DE LA MODA COMO EN AFECTARLA. — *La Bruyere.*

LA MUJER, PRACTICAMENTE, DEBE TRIBUTO A LA MODA. *(Boileau).*

A LA MODA REINANTE, EL MAS INTELIGENTE LA SIGUE Y EL MAS AFORTUNADO LA INVENTA. *(La Chaussée).*

Los sibaritas, según cuentan las crónicas, entre sus leyes tenían una concebida en estos términos: "Se invitará a las mujeres para que concurran a los festines y a los sacrificios con un año de anticipación, a fin de que, teniendo tiempo para prepararse, tanto en lo que respecta a su indumentaria como al resto de su tocado, asistan con toda la pompa requerida". § Esto de las complicaciones de la vestimenta femenina viene, como se ve, de muy antiguo. Cronistas e historiadores, novelistas y costumbristas, la han puesto de manifiesto, diciéndonos cosas pasmosas de lo que eran antaño los trajes de las damas: verdaderos monumentos de sedas, bordados, armazones de alambre, plumas, postizos capilares y aditamentos manuales. La resistencia física de nuestras abuelas corre pareja con la fortaleza y la complexión hercúlea de nuestros abuelos cubiertos por las enormes y agobiadoras armaduras. Pero, por fortuna, para lucimiento de las líneas y beneficio de la higiene, las cosas, en lo que concierne a la indumentaria, hanse modificado. Los hombres, levitones y pelucas, galerones y chorreras; las mujeres, sin que ello implique caer en una censura, han quedado con el mínimo de ropas posible. Un sombrero leve y apretado, un traje que, a no ser por las sutilísimas sedas de la ropa interior, se pegaría al cuerpo, brazos y piernas al aire y, por toda impedimenta, una microscópica cartera donde, en caso de caber algo, lo único que entraría sería otro vestido... y quizá sobrara espacio para un ajuar completo. § Pero, así y todo, lector, las mujeres de hoy, como las de los sibaritas de la anécdota, continúan necesitadas de un año de preparativos para salir a la calle en forma digna y adecuada a su rango.

Las delicias del celibato

Por

Léo Largier

HUYSMANS pretendía que, para huir de los malos guisos de los restaurantes, la mayoría de los célibes consentían, hacia la cuarentena, en el matrimonio. Que se me reserven los rosbifs más anémicos y las salsas y los vinos más químicos, los saborearé con verdadero deleite, pero ¡a solas, señor, en una mesa solitaria!

* Todos mis sillones y butacas están casi nuevos, salvo uno, el que yo suelo utilizar, el que prefiero a todos los otros.

* Cada noche al regresar a mi casa encuentro cada cosa en el lugar donde la he dejado.

Nadie, jamás, desarregla nada.

El cenicero está siempre al lado del reloj, sobre la chimenea y el reloj tiene un Amor de bronce.



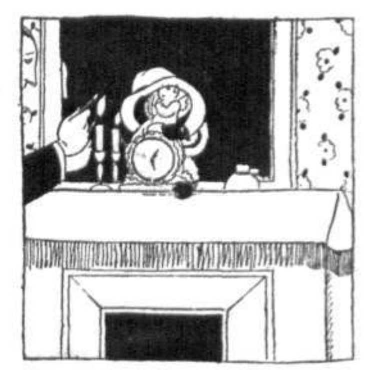
* Regreso solo a mi casa.

No me placen esta noche las personas que sólo pueden andar en parejas.

Este agente que hace su ronda me resulta simpático. Pone, bajo el claro de luna, una enorme I sobre la desierta vereda.

Entro. Enciendo una lámpara, tomo un libro y me tiendo sobre la colcha porque hace calor y soy amo de mi fantasía.





El celibato, como el matrimonio, tiene sus ventajas y tiene sus inconvenientes. Nada en el mundo es perfecto, de manera que mal lo puede ser lo que es una cosa incompleta, así como también puede serlo una sociedad de dos entes tan distintos y extraños como el hombre y la mujer. Pero, por el momento, veamos lo bueno que este humorista francés dice de la soltería masculina.

* Mi felicidad es simple, y en mi casa las matemáticas mienten. Se puede adicionar hasta el infinito; siempre estaremos en: *uno*.

* Una esposa amable y bonita es, sin duda, un tesoro del cual no soy digno; pero he cenado en casa de un amigo casado, y a causa de esto tengo deseos de entonar una aleluya de alegría y reconocimiento.

* Siempre existe una ventaja. En las casas donde uno es invitado a comer se esmeran, por aquello de que uno está siempre haciéndolo en los restaurantes.

* Leer, leer tranquilamente, sin interrupciones, sin curiosidades, sin comentarios...

* El célibe es el inquilino que nunca riñe con los porteros.

* No hay nada en la vida como encontrar las pantuflas en el lugar más fantástico que a uno se le ocurra.

* Alguien desliza un sobre por debajo de la puerta. Si se me ocurre, lo recojo al punto; de lo contrario, allí se quedará hasta el día siguiente.



* ¡Tener las puertas abiertas, siempre, a toda hora, para salir o para entrar, para recibir o para rechazar al importuno y al bienvenido.





— Un diputado,
si le censuran en las sesiones
sus opiniones,
desconcertado,
tartamudea
y, abatatado,
dice algo hiriente
que la asamblea
tacha de absurdo e impertinente.
Yo no improviso. ¿De qué recurso
puedo valerme para que sea
claro el discurso,
si no elocuente?
Voy a escribirlo, que es lo prudente.

"Todas las noches a Dios invoco,
cuando me entero de los horrores
de los odiosos opositores".
Este principio me gusta poco.
Se me figura que me desboco.
"Bueno, señores:
Lo que yo digo
es que hay quien piensa con el ombligo,
en vez de hacerlo con la cabeza.
Y perdonadme por mi franqueza.
Como Terencio, pido silencio"...
¡Vaya un apuro!
¿Quien fué Terencio?
¿Fué un boticario? No estoy seguro.
"Los mirmidones,
los eremitas,
los centuriones
y los escitas
no se atacaban como chacales
ni criticaban a sus rivales.
Y se cubrieron todos de gloria.
Lean la Historia.
No sean burdos ni insubstanciales".
El parrafito
no me disgusta;
pero me asusta
el que me tengan por erudito.
"Los hombres buenos,
puros, serenos,
fuertes y sabios
no desplegaban nunca los labios,
y, temerosos de andar a ciegas,
no se burlaban de sus colegas.
No fué Mahoma
dado a la broma.
Los estrategas
de Egipto y Roma
eran tranquilos y bondadosos
y, sobre todo, muy silenciosos.
¿Daba Virgilio
sus conferencias a domicilio?
Los habladores, mal que les pese,
deben callarse, como hizo Buda,
como hizo Casio..."
Tengo una duda
¿Casio se escribe con *ce* o con *ese*?

"Los coribantes
beligerantes,
los macedonios,
los babilonios,
los africanos de obscuro cutis
y los atlantes,
en muchos casos, hacían mutis.
Cállense ustedes, no me repliquen,
no me critiquen,
pues si me sacan de mi letargo
voy a embromarles
y a enjaretarles
otro discurso mucho más largo".
Es una "pieza" reveladora,
sin falsa ciencia
ni incoherencia.
¡Qué satisfecho que estoy ahora
de mi elocuencia!

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

FIRMAS ESPAÑOLAS

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"

UN PROFETA DE LA HISPANIDAD

ANTONIO SARDIÑA

Por

Ramiro de Maeztu

La próxima publicación en castellano de "La Alianza Peninsular" va a servir para que empiece a erguirse, entre los pueblos de nuestra habla, una figura que antes de mucho tiempo se alzará en el horizonte del espíritu como uno de los grandes profetas de la Hispanidad. Apenas se explica que nadie pueda lograr lo que Antonio Sardiña en los 37 años de su vida. Nació en Monforte de Alentejo, en septiembre de 1887; se doctoró en derecho en Coimbra el 25 de julio de 1911; fué diputado monárquico bajo la presidencia de Sidonio Paes, en 1918; vino desterrado a España en enero de 1919; volvió a Portugal en mayo de 1921, y allí murió en enero de 1925. En tan breve plazo logró persuadir a los intelectuales portugueses de su generación de que la mayor necesidad de Portugal es "reaportuguesarse". Y como su estancia en España le mostró que los españoles padecíamos del mismo mal que los portugueses, pero en mayor escala, escribió "La Alianza Peninsular", en primer término, para que los pueblos hispánicos de Europa nos rehispanicemos y también para que nos hermane la conciencia de nuestra común misión histórica.

Antonio Sardiña fué el creador y el propulsor del movimiento llamado "integralista", cuya idea madre consistía en la creencia de que la salud de la sociedad portuguesa sólo podía hallarse "en el regreso a las condiciones naturales de su formación y desenvolvimiento". Lema para esta regresión lo halló Sardiña en una frase de Renán: "Hay que tomar el partido de nuestros mayores contra el partido de nuestros padres". Los padres espirituales de Sardiña: Eça de Queirós, Guerra Junqueiro, Ramalho Ortigao, Fialho d'Almeida y, un poco más atrás, Oliveira, Martins, Antero de Quental y Camilo Castello Branco, constituyeron dos generaciones de escritores que habrían llenado el mundo, de haber nacido en alguno de los pueblos donde en aquellos tiempos se fabricaban las grandes reputaciones literarias. Todos ellos fueron patriotas, tan saturados de la grandeza de Portugal en el pasado como desesperados de su







pequeñez contemporánea. Recordad el sarcasmo de Queirós:

"Todavía ayer pensaba yo que nosotros, los peninsulares, no hemos sido siempre una nación estrecha, de pequeñas tendencias, soñolienta, chata, fría, burguesa, llena de espantos y de servilidades; y que esta vieja esquina de la tierra, llena de árboles y de sol, había sido patria fuerte, sana, viva, fecunda, hermosa, aventurera, épica... ¡Ah! fué hace mucho tiempo..."

El contraste entre el esplendor histórico y la mezquindad presente hizo pensar a aquellas luminosas almas emancipadas, pero creyentes del dogma de Rousseau: "El hombre nace libre, y se encuentra donde quiera encadenado", que lo que Portugal necesitaba es que se "le sacudieran las cadenas", y se pusieron a destruir lo que quedaba de sus instituciones tradicionales: los respetos sociales, el orden monárquico y la fe religiosa. Cuando Sardiña empezó a escribir, en 1911, al antiguo entusiasmo de estos hombres por su afán de borrón y cuenta nueva, había sucedido la desilusión. Castello Branco, el novelista del individualismo, y Antero, el espectral, se habían suicidado hace ya tiempo, y todos los demás, Oliveira Martins, Ramalho Ortigao, Eça de Queiros, Fialho d'Almeida y Guerra Junqueiro habían ya expresado su arrepentimiento o estaban en camino de expresarlo. El propio Guerra Junqueiro repudió antes de morirse su libelo anticristiano "La vejez del Padre Eterno", y expurgó de su libro "Patria" los pasajes denigrantes para la dinastía de Braganza y para el desgraciado rey Carlos I, que tanto habían contribuído a la revolución.

Pero de desencantos no se vive. La originalidad de Sardiña fué comprender que Portugal necesitaba una doctrina, una finalidad, una razón de ser. Cada país ha de buscar en su pasado su idea directriz, y lo que la historia de Portugal y España le ha enseñado a Sardiña es que nuestros dos pueblos son monarquías católicas que prosperaron y florecieron en tanto que el mundo concebía al hombre como persona, es decir, en la familia, en el gremio, en el municipio, en la nación. Personalidad, dicen los diccionarios filosóficos, es lo que el individuo sólo alcanza en la sociedad y en reciprocidad con los demás. Desde la hora nefasta en que prevaleció en el mundo el sentido "individualista" de los hombres y de los pueblos, España y Portugal empiezan su declive, que no cesará, según Sardiña, hasta que los dos pueblos peninsulares se quiten de encima la túnica de Nesos, que los envenena y paraliza, y recobren el espíritu que les hizo imponer en Trento el dogma español de la posibilidad de salvación de todos los hombres de la tierra, por cuyo dogma incorporamos a nuestro propio ideal de civilización a todas las razas con las que nos pusimos en contacto, en vez de limitarnos a explotarlas o de buscar pretexto en su inferioridad para acabar con ellas.

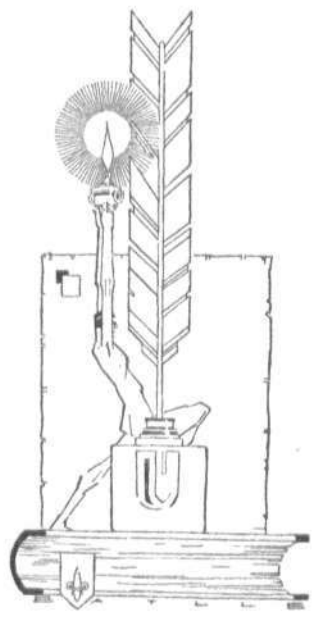


La época del individualismo ha pasado. La guerra europea marca el principio del fin para la insularidad de las naciones. La revolución social y su desastre nos dicen que tampoco puede mantenerse mucho tiempo la economía del egoísmo. Las energías morales de los pueblos hispánicos se hallan intactas. ¿Por qué no ha de alumbrarse su manantial secreto, que es su sentido histórico? Reconquistemos el alma nuestra, y ya no será posible que se atribuya a un Cánovas del Castillo la definición que decía: "Son españoles... los que no pueden ser otra cosa", ni tampoco que un Castello Branco se suicide escribiendo: "Sea bueno y virtuoso quien lo pudiere ser", porque con ese fatalismo de los predestinistas habremos acabado para siempre.

Al recobrar su propia esencia, España y Portugal han de volver a la política de colaboración de sus mejores tiempos. Esa fué la que Camoens preconizaba. Nada de iberismo. Esta palabra no le inspira a Sardiña sino repulsión, porque es caótica y confusa, y Sardiña ha dedicado buena parte de su labor a mostrar los rasgos característicos de su nación portuguesa. En vez de iberismo, "alianza peninsular". Esa era también la idea de Oliveira Martins: "Unión de pensamiento y de acción e independencia de gobierno es, a nuestro modo de ver, la fórmula actual sensata y práctica del iberismo". Sardiña escribe: "La unidad hispánica exige, por el contrario, que los dos pueblos se mantengan libres en su gobierno interno, aunque unidos militar y diplomáticamente para la defensa común, porque común, pensándolo bien, es el patrimonio que a ambos pertenece".

Creo que el pensamiento central de Sardiña puede expresarse en su mito favorito del rey don Sebastián, que tiene la cara encubierta, pero que un día se aparecerá por la boca del Tajo y volverá a Portugal a su grandeza, creando el Quinto Imperio. Es el mito de la esperanza, que ha permitido vivir al pueblo lusitano en estos siglos de tristeza para los dos pueblos hispánicos de Europa. La verdad que encierra es que ha de llegar la hora en que el pueblo portugués se descubra a sí mismo que tiene el alma grande, como don Sebastián, y ese descubrimiento le sacará de su apatía.

Si esta interpretación es cierta, el Encubierto ha llegado ya a Lisboa. Pidamos al cielo que no se quede en la boca del Tajo, sino que remonte el río contra la corriente, a trancas y barrancas, aguas arriba, hasta subir el Manzanares y plantarse en Madrid, por la mismísima puerta de Toledo. Y cuando se le vea la cara, recobrará España su valimiento antiguo, porque huirán espantados los demonios extranjeros, que actualmente poseen a sus intelectuales, y se unirán su alma y su cuerpo en su inmortal espíritu.



Ramiro de Maeztu

Madrid, agosto de 1930.

Lon Chaney

a través de sus más trágicas y terribles caracterizaciones, dejó siempre traslucir un atisbo de bondad y de amor.

Por E. M. S. DANERO

La expresión paternal, bonachona y silenciosamente trágica con que apareció en "¡Ríe, payaso, Ríe!"

Pocos afeites y aditamentos necesitaba su expresivo rostro. Entre las caracterizaciones suyas más sobresalientes, está esta de chino en "Wu-Li-Chang".

Era Lon Chaney enemigo de los reportajes, pero no así de los periodistas. Un hombre sencillísimo, indiferente a la publicidad, dedicado más a su trabajo que a las pequeñas y siempre bien propaladas intrigas en que tan fértiles son los estudios y tanto placen a los cronistas.

Por eso, cuando algún periodista se le aproximaba, el creador de *El Jorobado de Notre Dame*, discreta pero firmemente, apartaba toda posibilidad de interrogatorio y le conducía hasta su camarín.

Y en verdad que para los hombres observadores, para los que hasta Lon Chaney acudían en procura de alguna novedad, ninguna confidencia, ninguna declaración, ninguna actitud valía lo que aquellas demostraciones frente al espejo, con la caja de maquillaje al alcance de sus enérgicas y hábiles manos.

Alineados con cuidado, en aquel cofre mágico aparecían postizos, mandíbulas, dentaduras, trozos de rostro, orejas y narices, toda una carnicería de cera y tela engomada. Abundaban los lápices, pinceles y esponjas y, conjuntamente con los espejos de aumento, aparecían frascos conteniendo toda la alquimia fisonómica, el laboratorio milagroso de donde surgía "El tuerto de Mandalay", personaje arrancado de la más trágica y humana de las páginas de Conrad, o "El Fantasma de la Opera" espantoso y sorprendente, torturado, y a la postre cautivando, arrebatando con su misteriosa simpatía a los espectadores, aclarando y dando una vida inusitada a la creación de Gastón Leroux.

Así, frente a cualquier cronista, Lon Chaney comenzaba a trabajar, a componer, por ejemplo, la cabeza de su Wu-Li-Chang...

— Es cosa fácil — declaraba. — Basta escoger entre estas dentaduras la más repugnante, ésta que tiene los dientes afilados, negros y deformados. Esta dentadura de oriental fumador de opio... Me vendrá perfectamente...

" Lo primero que debo hacer, por otra parte, antes de pintarme la frente, es poner oblicuos a mis ojos, con la fórma almendrada de los hijos de la Celeste república. Es cosa fácil. Con un poco de tela engomada fijo y estiro esta parte hacia las sienes. La tela se disimula con un poco de crema...

Y Lon Chaney se pintaba de amarillo el rostro. Desaparecían los trozos de tela, se daba unos toques con los lápices...

— Y ahora la peluca, y todo está listo — concluía el gran actor.

Pero lo que no decía, lo que callaba, era el alma terrible, la humanidad que infundía al rostro aquel, la extraordinaria ruindad que co-

HOMBRE ESTUDIOSO Y TRABAJADOR, DISPUESTO A ENTREGARSE EN UNA FORMA COMPLETA Y ABSOLUTA AL CINE PARLANTE, EN VAYASE A SABER QUE MISTERIOSOS Y SOLITARIOS ENSAYOS DESTRUYO SU GARGANTA Y HA CAIDO FRENTE AL MICROFONO, TRABAJANDO, CON UN HONOR Y UNA DIGNIDAD QUE NO HAN DE CONOCER MUCHOS DE LOS ASTROS QUE HASTA AYER FIGURARON EN LA MUDA PANTALLA.

braban sus ojos almendrados y torvos.

En un minuto la visión desaparecía. Caía de la boca la repugnante mandíbula de porcelana, las manos cuidadosas retiraban la peluca y los trozos de tela, la vaselina arrasaba la amarillenta pintura. Y entonces surgía el rostro bonachón y un sí es no es triste de Lon Chaney; rostro de clown fuera de escena; cara surcada por mil tajos y arrugas en la que parecían haberse reunido todas las tragedias, todos los odios y amores del alma humana; una boca y unos ojos que se iluminaban, eso sí, con infinita bondad cada vez que el actor que caracterizara a todas las ruindades y vicios de los cuatro puntos cardinales se enfrentaba con un chiquillo o con una niña.

— En mi vida — confesaba no ha mucho Lon Chaney a un escritor que presenciaba uno de estos sus milagros de caracterización, — en mi vida he representado todos los papeles imaginables... ¿Los boxeadores con sus orejas acartuchadas? Basta con un poco de tela y color y una nariz postiza. ¿Un pobre idiota, vencido por el alcohol, el trópico y los hombres? La misma pintura recubriendo la tela que convierte el labio en un belfo, y un papel de cigarrillo sobre el párpado dejarán tuerto al infeliz. ¿Que se trata de quién, de Abraham Lincoln? Pues, con un poco de cera le damos a la nariz una apariencia borbónica, suprimo el labio superior y hago más saliente la mandíbula inferior... Un poco de barbas y la historia se ha detenido: Abraham Lincoln todavía vive.

Mas, no era sólo el rostro lo que Lon Chaney cambiaba y modificaba a voluntad. A las mil muecas y a las infinitas expresiones, como ningún otro, sabía agregar las más horripilantes deformaciones físicas. Era un hombre hercúleo, con una complexión de acróbata, de artista de circo. Empero, le hemos visto esmirriado y monstruoso en *El Jorobado de Notre Dame;* esquelético, cual surgido de un sepulcro, en *El fantasma de la Opera;* ágil, con la apostura de un atleta envejecido, en *Ríe, payaso, ríe;* bonachón y noblemente agobiado por el trabajo en *El monstruo de acero;* elástico y felino, ya en *Tinieblas,* ya en *Londres después de media noche;* fuerte e inflexible, en una caracterización de policía realísima en *Mientras la ciudad duerme;* tullido, arrastrándose por tierra, pobre despojo de la perfidia humana, en *Más allá de Zanzíbar.* Y lo hubiéramos visto...

Aunque sí, lo veremos aún: era Lon Chaney un trabajador infatigable y tesonero. Plácido, definitivamente sereno su noble rostro, en la pantalla lo veremos y lo oiremos. Han quedado muchos miles de metros en varias películas suyas y ha de perdurar por sobre todo esto el recuerdo de este gran aventurero del alma humana que, aun en la expresión de las tragedias, los vicios y las perversidades mayores, dejó traslucir un atisbo de bondad, una chispa de amor.

Personaje arrancado de la más trágica novela de Conrad, en "Más allá de Zanzíbar" lo vimos paralítico, arrastrándose por los suelos, en un afán sobrehumano de venganza y de odio.

El gran intérprete en otra de su famosas creaciones.



BETUN

(No apto para chicas de 10 a 14 años)

Por FELIX LIMA

San Isidro, F. C. C. A. — Localidad bonaerense recientemente "descuspideada" en su "imperio edilicio" por los "altos designios bonaerenses". Partido — no político — de indiscutible porvenir, con vistas al río de la Plata, barrancas pintorescas, reloj florido, iglesia parroquial gótica, dos estaciones ferroviarias de pisto y rango, ómnibus, taxis, ferias francas, barrio Aguirre, barrio Calabria, Santa Rita, el patriarca Rolón, un Beccar, otro Beccar, (siguen los Beccar). ¿Y qué tal, Pirán?

Llueve. Un poco de mermelada barrosa en las calles pavimentadas. Chocolate chirle.

Tres chicas del barrio Aguirre dirígense a la estación ferroviaria del alto. Paragüitas en cuarto menguante. Zapatitos "trotteur", a la prusiana, con taco cubano (no bebestible).

NORA. — Acelerá, che, que vamos a perder el tren.

NÉLIDA. — Yo patino, che.

NOEMÍ. — Frená, hijita, antes de darte un porrazo.

NÉLIDA. — Imposible. Olio margarina al menudeo, vale decir sin envase.

NORA. — Basta de lata. Aceleren, chicas.

NÉLIDA. — ¡Qué barro!, ¿no?

NORA. — ¡Pero, hijita!... ¡Gran cosa!

NÉLIDA. — ¿Me vas a decir que no tengo los zapatos a la miseria?

NORA. — ¿Y qué? En cuanto lleguemos a Retiro, te los dejan como nuevos en el salón de lustrar de la estación.

NOEMÍ. — Machona...

NORA. — ¿Acaso es la primera vez que me los hago lustrar en Retiro?

NOEMÍ. — ¿No te da vergüenza? ¿Y los hombres?

NORA. — Miran...

NÉLIDA. — ¡Qué horror!

NORA. — Otra caída del nido del siglo XIII.

NOEMÍ. — Para mí, eso de hacerse lustrar los botines en un salón para hombres es como subirse a la parra.

NORA. — ¿Moscatel?...

NOEMÍ. — Es que vos sos una vanguardista. ¡No me digas!...

NORA. — ¿Porque me hago lustrar los "trotteurs"?

NÉLIDA. — En tu casa, todavía.

NORA. — Camarón que se duerme, se lo lleva la corriente. Hay que ajustarse al modernismo, che.

NOEMÍ. — No tan calvo...

NORA. — Ya pasó la moda de la falda arriba de las rodillas.

NÉLIDA. — Con todo, che, me parece que...

NORA. — ¿Qué?

NOEMÍ. — Que algunas, tal vez, ¿pero yo?...

NORA. — ¡Mirá la hija de don Zacarías del Pozo... de 1830!...

Tren "carreta". Para en todas las estaciones. La lluvia lagrimea en los vidrios de las ventanillas de los coches "maniseros".

Retiro.

NORA. — A lustrarse, chicas, las "bases".

NÉLIDA. — ¿Y si nos miran los hombres?

NORA. — ¿Pretenderás que entremos embarradas a lo de madame Carreau?... ¡Gilita!

NOEMÍ. — Pero...

NORA. — No perdamos tiempo.

NÉLIDA. — ¡Si mamá se entera!...

NORA. — ¿De que no sos una chica a la "derniere"?...

NOEMÍ. — ¿Y si me ve el chico de Punta Chica?

NORA. — ¿Con la pollera a media asta de la pierna?... ¡Caminá, bobadilla!

Salón de lustrar... a la napolitana. Retiro C. A.

NÉLIDA. — A mí se me cae la cara de vergüenza. ¡Cómo me enfocan los hombres!...

NORA. — Debutanta...

Félix Lima

Novedades del Disco

Grabación eléctrica VEROTON — La fiel expresión



CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL-RAZZANO). Con acompañamiento de Guitarras. BARBIERI - AGUILAR - RIVEROL.

18821 a $ 3.25
- **Tortazos.** Milonga criolla. E. P. Maroni-L. Casaravilla Sienra
- **Un año más.** Tango. A. Casciani-J. Barreiro



ROBERTO FIRPO. Orq. Típica.

8961 a $ 3.—
- **Piedra libre.** Ranchera. P. R. Riquero
- **Caras y Caretas.** Tango. E. Saborido

8962 a $ 3.—
- **Ya verás.** Tango. J. Nikelson
- **Beso divino.** Vals. J. Stamburgo

8963 a $ 3.—
- **Pebeta loca.** Tango. A. Cima
- **Mi suegra está por morir.** Fox Trot. A. Gaos

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4667 a $ 3.—
- **Camuatí.** Tango. M. Canaro
- **Bandolera.** Maxixa. L. D'Andrea

4661 a $ 3.—
- **Cigarrillo.** Tango. A. R. Avilés-E. E. de la Fuente
- **A lo lejos.** Vals. A. R. Avilés

4672 a $ 3.—
- **Brujerías.** Ranchera. L. Croce
- **Malvaloca.** Tango. L. D'Agostino

4673 a $ 3.—
- **Retazo.** Tango. B. Germino
- **Qué gilito!** Tango. M. Parada



JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9071 a $ 3.—
- **Negra mala.** Tango. H. Peressini
- **Como tronco de espinillo.** Ranchera. Juan Maglio

ORQUESTA TIPICA PARAGUAYA. Dirección: JUAN MAGLIO

9077 a $ 3.—
- **Ndé porá che cambá.** Polca paraguaya.
- **Corazó miní.** Polca paraguaya. J. Oglima-L. González



FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7852 a $ 3.—
- **Datero.** Tango. R. Iturralde
- **Mujer ambiciosa.** Tango. F. Santoro

7856 a $ 3.—
- **Muñeco al suelo.** (¡Justo Suárez solooo!). M. H. Papávero
- **Corazón de oro.** Tango. F. Matino

REPERTORIO INTERNA

Discos NACIONAL-ODEON

FRANCISCO CANARO y su orquesta.

45003
- **Para usted.** (For you). (Del film sonoro: "La Marsellesa"). Sánchez-Saniez
- **El desfile de damas.** (Maids on parade). Fox Trot. (Del film sonoro: "La Marsellesa"). Sánchez-Saniez-W. F. Duggan



IGNACIO CORSINI. Con Acomp. de 3 guitarras: PAGES - PESOA - MACIEL.

18616 a $ 3.25
- **El regreso.** Vals. M. Payva-H. Bates
- **Ella es mi caramelo.** Fox Trot. Arreglo y letra de P. Henderson



Dúo RUIZ - ACUÑA. Con Acomp. de 4 guitarras: GOMEZ-DAVIS.

10438 a $ 3.25
- **Yo ya no quiero nada.** Gato. Gómez-Davis
- **Cuando nada te debía.** Bailecito. A. Chazarreta



UN ACONTECIMIENTO

JULIO

CON EL GRAN ORGANO



DISTRIBUIDOR



MAX GLÜCKSMANN

NACIONAL - ODEON

del arte criollo — *Sin ruido de púa*

CIONAL DE BAILABLES

de 25 ctms., a $ 2.50 c/u.

45004
- **Solamente usted.** (You you alone). Fox Trot. (Del film sonoro: "La Marsellesa". Sánchez-Saniez
- **¿Puedo yo?** (Can I be). Vals. (Del film sonoro "La Marsellesa"). Sánchez-Saniez



CHARLO. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

16253 a $ 3.25
- **Cartas de amor.** Vals. Arreglo de **A. A. Calvillo**
- **Los Angeles.** Fox Trot. **A. A. Carrera**



ADA FALCON. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11196 a $ 3.25
- **Rumor de la selva.** Vals. **A. Ramos**
- **Los Treinta y Tres.** Tango. **J. Fernández Blanco - J. Canaro**

FONOGRAFICO PERCEVAL

DEL CINE FLORIDA

Discos NACIONAL-ODEON, de 25 ctms., a $ 3.— c/u.

1150
- **Caminito.** Tango . **Juan de Dios Filiberto**
- **La cumparsita.** Tango. **G. H. Matos Rodríguez**

1151
- **La marcha de los Granaderos.** (Del film sonoro: "El desfile del amor"). **V. Schertzinger**
- **Charming.** Vals. (Del film sonoro: "Espadas y corazones"). **F. Stothart**

1152
- **Amante soñador.** Vals. (Del film sonoro: "El desfile del amor"). **V. Schertzinger**
- **El desfile del amor.** Fox Trot. (Del film sonoro: "El desfile del amor"). **V. Schertzinger**

1153
- **Clavel del aire.** Tango. **Juan de Dios Filiberto**
- **Alma de bohemio.** Tango. **R. Firpo**



CAUVILLA PRIM. Rondalla.

859 a $ 3.—
- **Clavel del aire.** Tango-canción. **J. de Dios Filiberto**
- **Gitano.** Pasodoble. **D. Cauvilla Prim**



RAFAEL ROSSI.

Cuarteto norteño.

9853 a $ 3.—
- **Gaucho malo.** Zamba. **A. G. Ciaccio**
- **Siempre te quiero.** Chacarera. **S. Castellano**



MIGUEL BUCHINO.

Orquesta del Norte Argentino.

409 a $ 3.—
- **Las trenzas de mi china.** Zamba norteña. **M. Buchino**
- **Bajo el ombú.** Gato. (Solo de bandoneón). **M. Buchino**



CARMEN MORENO. Canto con acompañamiento de guitarra: MARIO A. PARDO.

11501 a $ 3.—
- **Decime pa qué te juiste.** Zamba. **N. Córdoba-E. Delfino**
- **Vendo cebollas.** Tonada. (Dúo por C. Moreno - S. Salinas). **A. Flores-C. Moreno**

DISCO POPULAR "DACAPO"

Discos "DACAPO", de 25 centímetros, a $ 2.50 c/u.

ACEVEDO-TREMSAL. Dúo mendocino.

D 80602
- **San Luis, Mendoza y San Juan.** Zamba. **G. Zarandón-R. Acevedo**
- **¿Volverás?** Vals. (Solo Tremsal). **M. Martos - R. Acevedo**

ANDRES GAOS. Con Acomp. de 3 guitarras.

D 80751
- **Pilcha bruja.** Tango. **R. Sciamarella**
- **Poema de amor.** Vals. **Schnaider-Gaos**

Orquesta Popular "DACAPO". Dirección: JULIO F. POLLERO.

D 80013
- **Copos de espuma.** Vals. **Bayardo-González**
- **Prendete juerte, mi china.** Ranchera. **J. F. Pollero**

JUAN A. PEREZ. Arpa con Acomp. de guitarra.

D 80800
- **Yo quiero saber por qué.** Zamba. **J. A. Pérez**
- **Para ellas.** Gato. **J. A. Pérez**

EXCLUSIVO:

FLORIDA, 336-44

EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188-92

SUCURSALES EN:
ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



Importancia creciente de la cría de pavos

Porque es de origen americano, en Francia han llamado al pavo "gallo de Indias", y por abreviación, ha salido la palabra *dinde*. Por espíritu de contradicción, sin duda, los americanos del norte lo llaman *turkey*, como si el pájaro fuera de Turquía...

Nosotros, tranquilamente, lo llamamos pavo, sin entrar en controversias originales.

Sea como sea, la carne, particularmente exquisita y delicada del pavo, lo hace simpático a los buenos paladares en todas las latitudes del planeta.

Si es para las felices Pascuas, que en el último diciembre consumieron una cantidad asombrosa mundial de pavos, o para el consabido día sajón del *thanks giving*, jornada de acción de gracias en honor del Señor, después de hechas las cosechas, en que los norteamericanos sacrifican millones de pavos, el animal es precioso en el mundo de la civilización.

Hecho especial en los Estados Unidos de la América del Norte, el comercio no se relaciona solamente con los pavos adultos, sino con los polluelos de dos a tres meses y que pesan de mil quinientos a dos mil gramos. Para responder a un consumo tan considerable, la crianza del pavo es muy importante en los estados norteamericanos y en el Canadá.

En el estado de Ohio existen granjas vastísimas dedicadas exclusivamente a la crianza de pavos. El estado de Kentuky no se queda atrás. Los pavos originarios de aquellas regiones son muy apreciados en el mercado inmenso de Nueva York, Chicago, Wáshington y otras grandes ciudades de la próspera amiga.

Texas es otro estado donde también se hace la crianza del pavo, cuya producción constituye cada vez más en el mundo un comercio floreciente.



Estudiando el oficio de peluquero por correspondencia.
(De *Punch*, Londres).



Es efectivamente un REGALO, éstos artículos de calidad superior al ínfimo precio de . . . . . $ 1.90

FABRICANTES VENDEDORES:

CASA CARLOS RASETTI

F. C. RASETTI y Cía. (Suc.).

SARMIENTO esq. MAIPU — Buenos Aires — RIVADAVIA, 526

Notas sociales

Por La Dama Duende



Si la misión de un cronista, tal como lo exige la evolución de la sociedad moderna, es la de reflejar los múltiples aspectos de la vida mundana, en cuanto a su animación y colorido se refiere, cabe decir, con un insigne maestro de las letras americanas, que cuando la crónica se indentifica con esa vida compleja, debe de acompañarla "como su sombra fiel y verdadera, pero leve y pasajera como ella..."

Ajustándome, pues, a tan acertada indicación, debo consignar en esta página mía que prevalece actualmente en la *season* porteña, el entusiasmo por las manifestaciones intelectuales, ya sea en el noble afán de abarcar y comprender toda enseñanza superior, o sencillamente por un nuevo alarde de *snobismo*.

Conferencias y conferenciantes concentran por el momento el interés vibrante de los altos círculos mundanos: oradores ilustres, dueños de la maravillosa condición de transmitir lecciones de arte y de belleza, realzándolas con la elegancia exquisita de la forma, o personalidades ignoradas por el *snobismo* social, y que revelan hoy las dotes de su espíritu, imponiéndose como valores nuevos, atraen a los centros cuya cátedra ha sido consagrada, ya al elemento juvenil y ávido de saber, como también a las mundanas que hacen gala de ilustración y de refinada cultura.

La majestad y nobleza de nuestro idioma, la sonoridad y cadencia musical de sus períodos, ceden muchas veces sus prerrogativas a la gracia flúida, bruñida y elegante de la lengua de Moliére; a los párrafos cervantinos, cuya gala embellecen los preciosos relieves de una prosa en la que el estilo literario se une a la continuada armonía, sucede luego la gracia ligera e incisiva, a veces epigramática, de algún erudito profesor extranjero, que devela el *ego* íntimo del literato de moda. Hoy es el sacerdote, orador ilustre, cuya personalidad encarna la armonía perfecta del talento y del corazón el que se adueña de su auditorio, enterneciendo su inteligencia, para modelarla con sus enseñanzas, y haciendo vibrar a la vez todas las cuerdas del sentimiento.

Luego, los problemas de palpitante actualidad: ciencia, psicología, política, hasta finanzas...

La fuerza maravillosa de la elocuencia encauza, hoy por hoy, el interés de los círculos mundanos más representativos, por más que el don milagroso de convencer y enseñar, conmoviendo nuestro corazón, no sea patrimonio común de los conferenciantes de nombradía. Si la crónica fiel ha de acompañar como su sombra verdadera a la vida múltiple y compleja de la sociedad porteña, cúmpleme confesar que la crisis dolorosa de nuestra elocuencia parlamentaria ha alejado al auditorio femenino del recinto magnífico en el que vibrara otrora el verbo apasionado, pero aquel verbo que pueda arrebatar en su vuelo, porque sustenta los altos ideales que deben ser norma y guía de nuestra triste humanidad.

Pero ya que la crónica debe ser leve y pasajera como la sombra, cabe anotar también, y como una insinuación apenas, las pequeñas divergencias suscitadas entre las autoridades de dos centros, cuya cátedra literaria y artística ha sido consagrada por los círculos más representativos de la aristocracia y de la intelectualidad. ¡Cuán difícil es mantener la armonía cuando están de por medio los pequeños intereses de la vanidad artística!

La junta directiva que rige los destinos de una entidad que cuenta a sus socios por millares censura abiertamente al centro más reducido, pero eminentemente aristocrático, que ofrece amplia hospitalidad en su sede a todas las manifestaciones del arte. Sin embargo, la asociación rival se empeña en convencer al gran público de la forma arcaica con que desarrolla su programa artístico la prestigiosa institución. Pese a tales intriguillas, se congrega periódicamente en el elegante salón el círculo más brillante, más *snob* entre el *todo Buenos Aires* que se divierte y que desea aprender. Los círculos intelectuales mejor documentados sobre estas pequeñeces que la vanidad artística agudiza aseguran que, dada esa expectativa militante, una interesantísima figura femenina que encarna en nuestro ambiente los prestigios de la intelectualidad y del abolengo eligió con oportuna diplomacia a un *tercer* centro artístico, equidistante de los dos ya mencionados, para ocupar recientemente su tribuna, evitando así el resentimiento que habría de exteriorizarse de parte de la institución que se hubiera considerado desairada.

Si el tema de actualidad me obliga a asegurar que la fuerza maravillosa de la elocuencia encauza hoy el interés de las gentes fatigadas tal vez de la monotonía del brillante engranaje de comidas y recepciones con que se desenvuelve la alta vida mundana, debemos de convenir también que entre la serie de conferencias notables o mediocres se lamenta un vacío: ¡el de la elocuencia femenina! Escasas, pero muy escasas, son sus representantes. ¿Podrá decirse que su valer compensa el vacío que el comentario señala? Porque si la mujer está llamada a colaborar en la vida colectiva, después de haber demostrado su capacidad indiscutible en obras de asistencia social y de altruísmo y cuando revela, sobre todo, su anhelo de seguir una corriente espiritual inspirada en ideales de serena belleza, debe de estar preparada también para transmitir con sinceridad y firmemente su teorías sobre educación y moral, sus ideales de progreso social, como toda enseñanza superior que alimente su espíritu, para que la natural efusión de sus sentimientos no menoscabe la idea fundamental expuesta con sobriedad para convencer, conmoviendo al mismo tiempo las fibras más íntimas del corazón.

La Dama Duende

Buenos Aires, 28 de agosto de 1930.


UNICO DE PRIMERA PRESION
Si el aceite Cuvillas no fuera un producto extraído de las mejores olivas y de la tierra más fértil que las produce, no sería el aceite más rico que llega al país.
Aceite Cuvillas, puro de oliva, único de primera presión.
Participe en nuestro 3er. gran Concurso. $ 30.000 en premios. Detalles en los almacenes.
Recomendamos el extracto de tomates CUVILLAS, lo mejor que produce Parma (Italia).
NAREDO CUVILLAS y Cía.
Buenos Aires
Montevideo - Asunción - Valparaíso
Esta es la firma que hay que recortar de la lata y canjear por los cupones correspondientes.
ACEITE COMESTIBLE
PURO de OLIVA
DE PRIMERA PRESION
CALIDAD EXTRAFINA
Sabino Cuvillas
SEVILLA (ESPAÑA)
UNICOS INTRODUCTORES
NAREDO CUVILLAS y Cía.
BUENOS AIRES
ACEITE
CUVILLAS
PURO DE OLIVA - CALIDAD UNICA



Cuando andaba por el mundo

Por

TINA DI LORENZO

En Padua, año 1880, durante una temporada lírica debía debutar, con *Ballo in Maschera,* un nuevo barítono. Sin embargo, no apareció.

Tratábase de un noble señor siciliano, apasionado del canto. Los entendidos le predecían una carrera maravillosa.

Los ensayos habían sido satisfactorios; el teatro estaba desbordante aquella noche. Pero el debutante era presa del pánico como de una locura. Paseábase largo a largo en la escena, ya vestido con traje a lo mosquetero y peluca de bucles, como un oso blanco en una jaula. Temblaba materialmente de miedo. Y he aquí que el tenor, un toscano, después de concluída la romanza, aparece entre bastidores y, luego de haber proferido una brillante serie de palabrotas, dice en el oído del neobarítono:

—¡Hijo mío, esta noche nos matan!

No se necesitó más. El pretendiente a boritono corre al camarín, enciérrase a doble llave y, enloquecido de terror, se rehusa obstinadamente salir a escena. El público, sorprendido y fastidiado, comienza a protestar. El empresario se tira de los cabellos. Un delegado de la Seguridad Pública precipítase al escenario imponiendo proseguir el espectáculo.

—¡Pero si el barítono no quiere cantar!

—¿Quién es ese barítono?

—Es un cierto caballero Di Lorenzo.

—¿Di Lorenzo?... ¿Siciliano?... ¿Notinense?

—Sí, siciliano de Noto.

—¡Cáspita! ¡Paisano mío!

Y el delegado se aproxima al camarín:

—¡Caballero!... No se asuste. Yo me encargo de hacerlo escapar.

De lo que sucedió después nada preciso se ha sabido. El hecho es que la mañana siguiente el noble siciliano despertó en su cuarto de hotel todavía revestido con el traje de Renato, sin haber cantado ni siquiera una nota.

Ese caballero Di Lorenzo era mi padre, quien, naturalmente, después de tan curioso exordio, renunció para siempre al arte lírico.

LOS TORMENTOS DEL PANICO

He referido este episodio para justificarme. Hija de tal padre, no podía dejar de sufrir de pánico también yo. Tanto sufría, que hoy me pregunto cómo es posible que haya podido vencerlo tantas y tantas noches. Armando, mi marido, Dino y todos mis compañeros saben qué angustia era para mí un estreno; qué tormento mis noches de beneficio...

Estoy de acuerdo: era pueril aquello, pueril y ridículo... ¡Pero el público me espantaba! Toda esa gente que esperaba de mí algo bello... y la atmósfera de semejante expectativa me torturaban más de lo que pudiera decirse. Y no solamente en la escena sino también en la vida real. Invitarme a una *soirée,* era darme una puñalada.

Recuerdo que, apenas llegados a Méjico, el embajador italiano dió una recepción en mi honor. Yo, cansada del largo viaje, desorientada en el nuevo país, preocupada por la temporada a iniciarse, resolví en el último momento no asistir a ella. Armando se indignó:

—Pero, Tina, la recepción es en tu honor... Todos te esperan...

—Por lo mismo; me esperan demasiado y esta noche no me siento con ánimo para darme en espectáculo.

—¡Qué espectáculo ni espectáculo! Quieren darte la bienvenida, festejarte...

—Es inútil: no voy.

Y no me dejé conmover.

Fueron a la fiesta Armando y Luis Carini, mi primer actor entonces. Y era de oír contar a Armando la lúgubre noche que fué aquella.

En el gran salón donde — por exquisita bondad de todos ellos — me esperaban, entraron ambos encogidos y turbados. Nadie se ocupó de ellos. Todas las miradas volvíanse hacia atrás para descubrir a "la Tina". Luego, cuando se supo que "la Tina" no iría, una frialdad hostil se esparció entre los invitados. Víctimas inocentes de mis nervios, mi marido y mi genial colega, sintiéronse circundados por una desilusión que confinaba con el rencor.

Mi alegría los días de reposo era ir a una de esas ciudades extranjeras donde no había nunca recitado, en la deliciosa seguridad de no ser observada. Una vez nos fuimos en agosto con Armando a París. En aquella Babel y en un mes tan tórrido ¿a quién podría haber encontrado que me conociera? Y apenas llegamos, ahumados y



polvorientos por el viaje, quisimos subir a la torre Eiffel, hasta la misma cima, como dos novios provincianos en viaje de bodas.

Allá arriba, a trescientos metros de altura, aislada por un instante del mundo, sentíame verdaderamente bienaventurada. Mas no había siquiera comenzado a saborear tanta dicha, cuando de un grupo de personas que habían subido tras de nosotros, salió esta voz:

—¡Che, mirá a la Tina!

Eran unos señores argentinos que me habían oído en Buenos Aires, y quienes aprovecharon la ocasión para presentarse y conocerme personalmente.

A propósito de Buenos Aires, después de cuanto he dicho, fácil es imaginar en qué estado de ánimo afrontaría yo los viajes de mar para dirigirme a América.

Ahí, además de las otras preocupaciones, estaba el mar, ese mar maravilloso pero infiel y pérfido.

LAS DELICIAS DEL MAR

Durante las noches de la travesía, cada sacudida era para mí un accidente grave en la quilla, cada campanillazo una señal de alarma, cada chispa que brillara en la antena del telégrafo Marconi un S O S.

En mi primera travesía — era soltera yo entonces, — como para reconfortarme en mis negros pensamientos por la tierra desconocida, por el clima, por la población extraña, iba entre los compañeros de viaje un conocido empresario lírico, quien tenía escriturados cuatro primeros tenores a la vez para cada ópera del repertorio y que, cuando le pregunté la razón de esto, me respondió tranquilamente:

—¡Qué quiere usted, señorita! Vamos al Brasil. (pasaba esto hace muchos años) Quiero estar seguro de tener al menos un tenor para cada ópera. ¡Y con la fiebre amarilla, vaya usted a saber!...

Así, en el Brasil temía yo a la fiebre amarilla; en Portugal, a los terremotos; más tarde, en La Habana, tenía mucho miedo, a causa de mi hijito, a los negros ladrones de niños.

En Rusia viví bajo el terror de las bombas y de los atentados... No usados contra mí, se entiende. Mas en aquel tiempo el nihilismo era feroz y en sus venganzas no se cuidaba de hacer víctimas aún a los mismos inocentes.

Recuerdo mi llegada a San Petersburgo: una alba de invierno, lívida y helada.

La ciudad dormía bajo una sábana de nieve, como bajo una mortaj fúnebre. La atravesamos en *troika*, en una carrera talmente silenciosa que parecía una visión espectral.

En las esquinas, delante de las sagradas imágenes, veía yo como montones de harapos. Era gente pobre del pueblo arrodillada, que rezaba, rezaba para que la Zarina, entonces en estado interesante, diese a luz finalmente un varón. Sus plegarias fueron escuchadas... ¡Pero qué triste suerte tocó al pobre Zarevich, con tanta ansiedad esperado en esos días!

Mi permanencia en Rusia, pues, por los motivos ya dichos, me produjo las angustias de una verdadera pesadilla, no obstante la entusiasta simpatía que me demostró el público ruso y de las fiestas y de los grandes éxitos que se sucedieron.

¡Extraño pueblo! Podría creérsele frío como sus nieves, apático como es gris su cielo. ¡Y en vez! En mi estreno, allí, después del último acto, llovieron sobre el escenario, entre alaridos verdaderamente salvajes, una infinidad de cosas negras y peludas. Asombrada, temí haber descontentado a los espectadores y provocado su ira. En lugar de eso, eran los estudiantes, quienes, para demostrarme su admiración, me arrojaban sus gorros de piel. Y fué necesario que se los arrojara yo a mi vez, pues era eso la costumbre. Y ellos volvían a lanzarlos sobre mí, yo debía devolvérselos y así por turno. Esto duró más de diez minutos, con los brazos que me dolían por el esfuerzo no previsto.

Al terminar la representación, esa juventud me esperaba toda en la puertecita de salida del escenario. Rodeáronme y, gritando desaforadamente, me separaron de mi pobre papá — quien, como entonces era yo todavía señorita, no se alejaba de mí medio paso, — condujéronme en brazos hasta mi carruaje, quitáronle los caballos y me arrastraron hasta el hotel en una carrera loca, mientras mi padre trataba inútilmente de alcanzarme y resbalaba en la nieve maldiciendo en siciliano a aquellos diablos desencadenados y a todas sus generaciones.

¡Pobre mi padre! La Rusia fué para él un verdadero suplicio. ¡Aquella nieve! Sentíase abatido, impotente, achicado para luchar con ese frío implacable.

LOS MACARRONES DE SAN PETERSBURGO

Y luego la comida! ¿Os figuráis un meridional privado de *pasta asciutta* durante más de dos meses?

Cada vez que se sentaba a la mesa y se le presentaba la lista llena de *Consommé royal*, de *Potaje a la reine*, de *Soupe parmentier*, veíalo yo cambiar de color. Hasta que un buen día vi iluminarse su cara. Conmovido, me pasó la lista donde se leía bien claro: Macarrones a la italiana. No hay para qué decir que los ordenó en el acto. Me confió su impresión:

—Mira, Tinucha, el *chef* debe haber comprendido mi mal humor y se ha compadecido.

Y he aquí que llega el *maître* con una hermosa sopera humeante. Mi padre no ocultaba su contento... El *maître* llena nuestros platos... Y papá pudo atrapar, con indignación y horror, cuatro o cinco *spaghetti* casi desleídos en un caldo anémico.

Era así cómo se concebían en Rusia los Macarrones a la italiana.



TINA DI LORENZO

Traducción de E. B. de Ll.

DIBUJOS DE PARPAGNOLI



Los niños piden a sus mamás que compren Te Sol, que es el mejor y el de mayor venta, porque regala libritos de cuentos.

Corte y mande este cupón

(Si no se quiere mandar el cupón, pedir los libritos por carta).

EL MAGO DE VILLAVICIOSA

Escribir bien claro. *Colecc. 300*

Señores representantes de Te Sol. — Paseo Colón 474. — Buenos Aires

Les remito las etiquetas de Te Sol que he reunido, para que me envíen los libritos de cuentos que corresponden.

NOMBRE ....

CALLE .... Nº ....

PUEBLO o CIUDAD .... F. C. ....

La colección de 300 libritos de cuentos "Calleja" se envia gratis. Para obtenerla, quite las envolturas a todas las latas o paquetes de Te Sol que compren en su casa. Corte y mande, junto con el cupón, solo la parte donde dice los gramos de te. Y por:

Cada envoltura de Te Sol de	75 gramos	3 libritos diferentes
Dos envolturas de Te Sol de	50 gramos	4 libritos diferentes
Cada envoltura de Te Sol de	113 ½ gramos	4 libritos diferentes
Cada envoltura de Te Sol de	150 gramos	6 libritos diferentes
Cada envoltura de Te Sol de	227 gramos	8 libritos diferentes
Cada envoltura de Te Sol de	300 gramos	12 libritos diferentes
Cada envoltura de Te Sol de	454 gramos	16 libritos diferentes
Cada envoltura de Te Sol de	1362 gramos	48 libritos diferentes

Por las etiquetas exteriores de los paquetitos chicos, se remiten

Por dos etiquetas de 28 gramos	2 libritos diferentes
Por cuatro etiquetas de 14 gramos	2 libritos diferentes
Por ocho etiquetas de 7 gramos	2 libritos diferentes



Perseverancia

Hace ciento treinta años fué descubierta en Chile una mina de plata, que, según la investigación realizada, era riquísima en la producción de dicho metal.

Se la tituló "La Marquesa", y no se sabe cómo ni por qué causa el individuo que la descubrió no volvió a dar con el emplazamiento, dado el intrincado sistema orográfico.

Desde la época de su pérdida se venía buscando dicha mina, sin que nadie lograse hallarla, hasta hace unos días, que un individuo llamado Manuel Dolores Naranjo ha dado con ella.

La mina, que produce plata de la mejor ley, ha preocupado durante largos años a numerosos buscadores de diversas nacionalidades.

Ahora se teme que surja un pleito sobre si la mina en cuestión es propiedad del que hace ciento treinta años la descubrió y la perdió o del individuo que la ha descubierto recientemente.



— A falta de plata...
(De *Nuevo Mundo*, Madrid).

Postal andariega

Una tarjeta postal enviada por un soldado alemán desde el frente en el año 1916 acaba de ser entregada a su destinatario, el padre del soldado, que reside en Dueren.

La postal ha tardado en llegar a su destino nada menos que catorce años y algunos meses.

Como ya no existe la disposición de que la correspondencia enviada desde el campo de batalla no tenía que pagar franqueo, la estafeta de Dueren ha exigido el pago del franqueo correspondiente.

Se desconocen las causas que motivaron el extraordinario retraso de la tarjeta.

El asunto está siendo muy comentado, no por la cantidad abonada sino porque el destinatario no es el culpable de la extraordinaria tardanza de la tarjeta, y, por lo tanto, no debe pagar sus consecuencias.

¡Qué Hermoso Niño!

NO hay nada que dé tanto gusto a los papás como la admiración agena para sus niños. Tener "un hermoso niño" ya no es tanto un accidente de la fortuna, como el resultado de ser previsor y observar inteligente cuidado en la salud de nuestros nenes. Un niño hermoso es siempre un niño sano y saludable. Ya van cuatro generaciones de niños que han tomado la Emulsión de Scott, reconocida como un producto nutritivo ideal para proporcionar los valiosos elementos que robustecen y ayudan al buen desarrollo. Así es como se ha hecho casi indispensable la



EMULSIÓN de SCOTT

Geniol

QUITA EL DOLOR

Contra los "excesos" de tabaco, bebida y comida tome un Geniol que al despejar la cabeza, anima su espíritu y sostiene sus fuerzas.

Geniol
QUITA EL DOLOR

Calma entona y descongestiona

DOLOR
Geniol
DE CABEZA

Venga del aire o del Sol
Del vino o de la Cerveza
Cualquier dolor de cabeza
Se quita con un GENIOL.

30 cts.

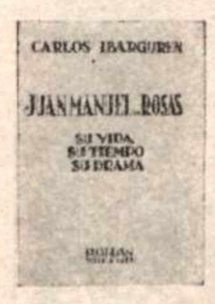


LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO



"JUAN MANUEL DE ROSAS. SU VIDA, SU TIEMPO, SU DRAMA", por CARLOS IBARGUREN



Las cuentas corrientes de la historia han de ser llevadas por partida doble. En una página apunta Clío el debe; en la otra, enfrentada, el haber. Eso se llama imparcialidad. El doctor Carlos Ibarguren es un espléndido tenedor de libros. En su nueva obra ajusta al centavo lo que la Argentina debe a Rosas y lo que el país pudiera exigir al Dictador. "El *tirano no es un fenómeno* individual, aislado, que aparece como un milagro fatídico traído por la casualidad o el misterio; él es la resultante de un ambiente y de un momento en la vida de los pueblos". "Durante su larga duración — la del poderío rosista, — en la que se mantuvo firmemente la unidad nacional y su independencia, pudieron madurar los elementos que formaron la organización constitucional, después de su caída". El doctor Ibarguren no apela a razones sentimentales ni a prejuicios partidistas: limítase a presentarnos el balance histórico de la tiranía. Y lo hace en páginas tan elocuentes como documentadas. El lector puede ir anotando al margen las partidas del debe y el haber, para deducir el balance. Desde pocos años la bibliografía rosista se enriqueció rápidamente. Es que el país quiere saldar su cuenta con Rosas. "Civilización y barbarie", anotó Sarmiento en el libro, abriendo dos cuentas. De cómo la barbarie ayudara a la civilización y ésta se aprovechó de aquélla; he aquí la enseñanza que este gran publicista y galano escritor nos ofrece en su obra de enorme valía e intensa amenidad.



"RESEÑA HISTORICA Y BIBLIOGRAFIA RAZONADA DE LAS CIENCIAS NATURALES EN CHILE", por CARLOS E. PORTER

El nombre de este sabio no es tan popular como merece. Dedicado a labores científicas que sólo llegan hasta los técnicos, el profesor doctor Carlos E. Porter, cuya obra interesaría tanto al vulgo meritorio y sediento de mayor cultura, está desde hace treinta años trabajando tenaz, clarividente, afortunadísimo. Hasta los niños le entenderían. Chile lo conserva como una gloria de su progreso y le prodiga homenajes de admiración. El doctor Porter dicta sus cátedras, lleva a cabo sus investigaciones aplaudido por todos. Es el descubridor de 315 especies zoológicas, 5 especies de musgos y hongos y 2 de moluscos fósiles. Ha fundado y dirigido varias instituciones importantes. La lista de sus obras ocupa muchas páginas. Colabora en veintitrés revistas; desempeña comisiones oficiales. La intensidad de su trabajo se intensifica a medida que pasa el tiempo: sabiduría y tenacidad son las palabras que pueden constituir el lema de su existencia provechosa. El libro recién llegado es el tomo XIV de esa Reseña, honra de la cultura del país hermano. En él describe, apunta las obras que a botánica agrícola e industrial se refieren, dando a los técnicos una guía segura y detallada. Y, sin embargo, el benemérito hombre de ciencia, modesto y prudente, dice que esta obra, como todo lo humano, no es perfecta ni completa, y pide la cooperación de todos, a fin de corregir errores. El doctor Porter es un ejemplo de abnegación y laboriosidad científicas.



"PLATONIA", escenas de la democracia en la América Latina", por JOSE AGUIRRE ACHA



Por lo común, los europeos usufructúan la prerrogativa de satirizar las costumbres politiqueras sudamericanas. Y lo hacen muy mal y con pésima intención. El señor José Aguirre Achá, distinguido político boliviano, realiza esta empresa a justo título, con las mejores intenciones y el más exquisito gusto artístico. En el prólogo de esta inmejorable novela política ha explicado compendiosa y claramente sus móviles. "Y toda esta exhibición de males y de miserias no tendría otro objeto que el del anatema, si ella no descubriera la conveniencia de que los gobiernos abran nuevos horizontes de actividad para que la juventud americana, colaborada por el colono europeo, acometa de una vez la obra magna de formar a este continente por medio de la población de las zonas desiertas y feraces, el maravilloso emporio del mundo y el asilo seguro de la humanidad desvalida". El escenario de "Platonia" es real e irreal; lo situó el autor en un país donde dañan los vicios políticos, que fustiga. "Platonia" no es una utopía: ella existe entre las fronteras septentrionales de Méjico y el cabo de Hornos. El novelista, mesurado en sus pinturas de personajes y de ambiente, ha escrito páginas vivas, que enseñan mucho. Su deseo es que los límites que ahora pueden determinar a "Platonia" no contengan dentro de poco países como ése. La lectura de "Platonia" resulta muy interesante.



Raúl P. Osorio

¿Es la Luna habitable?

Se habla mucho de astronáutica en estos tiempos; los magníficos estudios de Pelterie sobre la posibilidad de explorar la alta atmósfera y el mismo espacio, con la ayuda de cohetes, han puesto los cerebros en ebullición. Se preocupan muchos hombres serios en este momento de viajes por los planetas, y la primera de las esferas celestes a la que se piensa visitar es la que se encuentra a nuestro alcance en los alrededores de la Tierra .Nos referimos a al Luna.

Si la Luna es un campo vecino, su distancia de la Tierra no es sino treinta veces el diámetro de nuestro globo.

No se necesita un poderoso telescopio para comprobar, sobre la superficie de nuestro satélite, sobre todo en las primeras y últimas fases en que está alumbrado oblicuamente, la presencia de altas montañas cuyas sombras demuestran la gran altura.

¿Ese astro vecino merece una visita?

¿Podrá esperarse encontrar habitantes que reciban a los viajeros terrestres? ¡Trataremos de contestar!

Para que haya habitantes, al menos habitantes que tengan una constitución semejante a la nuestra, no parece que las condiciones de temperatura y de presión lo permitan.

La Luna no tiene atmósfera, es decir, no posee ni aire ni agua. Tal vez los ha tenido en otro tiempo, pero esos elementos han desaparecido, sea que fueran absorbidos por rocas porosas, sea que hayan entrado en combinaciones químicas con elementos minerales como "el agua de cristalización", sea, en fin que, tras movimientos atómicos, la partícula se haya evadido de la zona de atracción lunar para ser captada por la atracción terrestre. Si existe una atmósfera rarificada en la Luna, no debe tener sino una presión que llegue apenas al milésimo de nuestra presión terrestre: así, pues, insuficiente para sostener la vida de seres organizados en la forma que lo estamos nosotros.



— ¿Sabes a quién encontré ayer con una rubia?
— ¿A quién?
— Al muchacho que se suicidó por ti el año pasado.
(De *Buen Humor*, Madrid).



— Se han acabado las contemplaciones. Los hombres también han de imponerse de vez en cuando. O me compras una escoba nueva o no barro más.

El Champú apropiado realza la belleza del Cabello

El lavado ordinario no limpia completamente, y por eso no hace resaltar toda la verdadera belleza, el brillo, el color y la ondulación natural del cabello.

LA belleza, el centelleo, el lustre y brillo de su cabello dependen, casi enteramente, del modo como Ud. se lo lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo y la mugre—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

El lavado con jabón corriente no quita enteramente esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes, porque la cantidad de álcali libre que contienen reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.



Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa, emplean Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Este producto claro y enteramente exento de grasa no sólo limpia absolutamente el cabello, sino que, siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo. No reseca el cuero cabelludo, ni vuelve el cabello quebradizo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified producen una abundante y rica espuma, que limpiará bien y desprenderá la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Nótese la diferencia

EL mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, . . . exquisitamente suave y sedoso.

Aun estando húmedo, sentirá Ud. el cabello esponjado y liviano al tocarlo, y tan limpio que rechinará al pasarlo por entre los dedos.

Cuando se lave el cabello, haga la prueba con Aceite de Coco Mulsified para Champú, y verá Ud. qué hermoso le queda.

Mantendrá suave el cuero cabelludo, y el cabello, fino y sedoso, brillante, fresco, ondulado y dócil; con nueva vida y delicado lustre.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

Para su protección

Aceites de Coco ordinarios para Champú no son "Mulsified." Pida y asegúrese de que le dan "Mulsified."

Preparado exclusivamente por Watkins.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

Poetas de las alturas

Se pregunta un autor italiano cuántos fueron los grandes poetas que consideraron en sus creaciones la misteriosa fascinación de la montaña. Y dice que las cumbres preferidas por las musas eran el Helicón y el Parnaso. Píndaro llamaba al Etna columna del cielo. Los latinos amaban las colinas y laderas floridas.

César, en medio de los Alpes, mostrábase poco afecto al espectáculo salvaje, pues pasaba su tiempo componiendo un tratado de gramática. En las excursiones por los montes de las Apulias, festivamente descriptas por Horacio, Virgilio, Eleodoro y Mecenas, a lomo de mula o en literas, seguidos de esclavos, no miraban el paisaje. Junto al nocturno rescoldo escuchaban las charlas de algún bufón. Horacio, que sufría de los ojos y no podía tolerar el humo, se iba a dormir.

En vez, Dante revela grandioso y profundo el sentir de la vida montañesa. Virgilio puede ser llamado el guía de esas emociones, y en el "Convite" encuéntranse compendiadas con brevedad la geografía y la botánica alpinas.

Desde su primera juventud amó Petrarca los rincones montañeses. Mistral tiene magistrales descripciones al caso en su poema "Calidan". Gacchetti saludó la vida pastoril del Apenino en versos de una frescura verdaderamente divina. Cervantes realiza admirables pinturas serranas. La descripción de Edgar de Gloster en Rey Lear pasa como un lampo chispeante sobre la obscuridad de un precipicio.

Schiller, que no conocía Suiza, supo, empero, reproducir la fisonomía inspirándose en las florestas de Turnigia, en los contornos de Jena, en Hohenstaufen. Goethe aborda con grandeza esas misiones. Heine, que recuerda placenteros años de su niñez en la montaña; mientras Byron y Browning quedan sugestionados por la magnitud espectacular de los Apeninos. Shelley cantó su espléndido himno al Monte Blanco. Zorrilla con frecuencia anatematizaba el *indiferentismo ambiente* por las emociones de los fenómenos de la naturaleza. Alfredo de Musset lamentaba no haber llegado a la cumbre del Jungfrau, y para su entender, el Tirol era "un quieto océano cuyos montes son las olas". Nada digamos del genio de Víctor Hugo alabando las voces de la naturaleza, exaltando la montaña, hasta lograr los tonos más grandilocuentes.

Manzoni, Fogazzaro, D'Annunzio, al fin: todos ellos caldearon su estro en la poesía de las alturas alcanzando verdaderos momentos de grandeza en todas sus composiciones.



— ¿Quién rompió la ventana, Carlitos?
— Mamá; pero la culpa es de papá, porque se agachó.
(De *The Humorist*, Londres).

Vejez
Riñones Enfermos
¡Viejo a los Treinta Años!
Antiguamente todos Vivían Más de Cien Años!
Sólo se moría de Vejez

Todos los Médicos saben que en los tiempos más antiguos sólo se moría de Vejez.

Los hombres solamente morían jóvenes y fuertes ya en la caza, luchando contra los animales feroces de las selvas, o ya en las guerras cuando caían heridos en combate con los soldados del ejército enemigo.

Eran las Fieras, en la caza, y las Guerras las que mataban a los hombres.

Fuera de esto, ellos sólo morían de Vejez, después de haber vivido Más de Cien Años!

Más de Cien Años!

Siempre fué así.

¿Por qué es hoy en día la Vida tan corta?

Porque en lo general, todos cometen y practican las mayores imprudencias, que arruinan y sacrifican la Salud.

La razón es ésta:

Todos sufren del Estómago e intestinos, y así, después de algún tiempo, quedan sufriendo también de las más peligrosas Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y de la terrible Arterio-Esclerosis.

Hoy, mucho antes de los Treinta Años de edad, los hombres comienzan a perder los cabellos, quedando calvos muy de prisa; a los cuarenta años ya parecen Viejos, tienen perdidas las fuerzas y la memoria.

Son ciertos órganos del cuerpo, principalmente los Riñones, que están sufriendo las consecuencias de las Fermentaciones Tóxicas en el Estómago y los intestinos.

Con esto, hasta puede morirse de repente!

Para vivir muchos años y no tener nunca tan Dolorosas Enfermedades mantenga su Estómago y sus intestinos siempre bien limpios y fuertes, usando **Ventre-Livre.**

Nunca olvide esto:

Sólo se puede curar Dolor de Cabeza o una Enfermedad de los Riñones, tratándose el Estómago y los intestinos.

No use Nunca y Nunca remedios Fuertes y Violentos.

Sea Prudente: Trátese!

Use Ventre-Livre



Como corresponde a un caballero húngaro de diez y ocho quilates, lo primero que hice luego de llegar a París fué efectuar los preparativos necesarios para que mi persona no faltara en la Opera. Adquirí un palco: así se enterarían los franceses de quién era el que estaba entre ellos y sabrían que un caballero magiar se sienta en palco, aunque esté solo.

En parte por el espejo y en parte por las miradas apasionadas de las costureras de Budapest, había llegado al convencimiento de que era un hombre de notable bella presencia y atribuía a este hecho la debida importancia. Instalado en mi palco, paseé lentamente la mirada con la certidumbre de que antes de una hora no habría mujer en palco alguno que no se enamorara de mí. Sólo lamenté que las damas de los palcos situados debajo y arriba del mío se vieran privadas del placer de verme. Pero consideré que el inconveniente sería reparado, en cuanto a mí concernía, por otras muchas bellezas francesas dispuestas a compensarme por tal pérdida en cantidad.

Creo superfluo decir que mi triunfo fué completo. Todos los anteojos sostenidos por manos femeninas se dirigieron hacia mi palco. Condesas y princesas me enviaban miradas de amor suplicante y, por supuesto, no perdí ocasión de devolver sus leves pero significativas sonrisas. No hay duda de que un gentil caballero húngaro lo es en todas partes [illegible] ningún otro puede, como

él, atraer la atención de una manera tan abundante. No niego que en esos momentos pensé con cierto desdén de Atila, nuestro famoso antepasado, pues en vano intentó él conquistar a las damas de blancos miembros de la brumosa Lutecia, y uno de sus descendientes realizaba esa proeza con sorprendente facilidad. Pero advierto que estoy quizás ultrapasando los límites discretos de la jactancia.

Baste decir que una de las princesas quedó esa noche presa en la red, de la manera más segura que es posible desear. Se hallaba en el palco situado frente al mío y era bella como un ángel. Parecía flotar en medio de blondas y de sedas y era tal su profusión de brillantes y piedras preciosas que daba, en cierto modo, la impresión de un claro cielo estrellado. Tuve la certidumbre de que no podía ser una mujer cualquiera, sino una diosa...

Mi ángel seductor no apartó los ojos de mi palco durante toda la función. Si alguien le hubiese hecho una pregunta sobre lo que se representaba en el escenario no habría sabido responder. No era preciso ser demasiado versado en asuntos mundanos para percibir el significado de esa sorprendente actitud. Yo no lo ignoraba. "*Très humble serviteur, madame* — me dije — luego nos veremos".



Al terminar la función me apresuré a ubicarme en el corredor por donde ella debía pasar. Mi deliciosa divinidad no me impuso larga espera: salió casi inmediatamente. ¡Oh!: de cerca era aún más bella, más adorable, más encantadora. No soy de aquellos que suelen caer en arrobamiento ante la belleza femenina, pues conozco el efecto de los afeites y sé cuánto contribuyen los brillantes y los encajes de Bruselas a realzar la hermosura de una mujer. Me creo apto para calcular, con precisión matemática, hasta qué punto la suma de adornos favorece a una persona y en qué grado importante son elementos de la belleza de una mujer los modales, el porte y las actitudes deliberadas. Bien; afirmo que era más angelical y exquisita que la mujer más bella que un poeta puede, no ya describir, sino imaginar.

Cuando pasó por mi lado, sentí en la mano un leve roce, y apenas repuesto de mi sorpresa, me di cuenta de que tenía en la mano un objeto pequeño: era una tarjetita arrollada dentro de un anillo. Me la había deslizado al pasar, pero su deslumbrante belleza y el roce de su mano me turbaron al punto de no darme cuenta en el primer momento de lo que había ocurrido. En la tarjeta había un nombre: "Marchesa Barcheschi, Boulevard des Italiens", y debajo, escritas con lápiz, estas palabras: "Mañana a las doce".

El anillo que ceñía la tarjeta era valioso: por lo menos de un valor de dos mil francos, según la opinión del joyero a quien consulté al respecto.

Era lo que se llama buena suerte. Indudablemente, no es persona insignificante la que envía sus billetes de amor con un anillo de dos mil francos. Con toda evidencia no podía tratarse de una aventurera sino de una dama de elevado rango. Por otra parte, aprecié debidamente su delicadeza al confiar una joya preciosa a quien veía por primera vez. No temía que, en vez de acudir a la cita, me presentara en una casa de empeños con esa prenda de amor. Desde el primer momento dióse cuenta de que tenía delante a un caballero húngaro.

La aventura se me presentaba tan satisfactoria como era de desear. Creo innecesario referirme a la impaciencia con que aguardaba la hora de la cita. Mucho antes de que se aproximara la hora, vestí mi mejor traje de calle, llamé un carruaje y me hice llevar al bulevar de los Italianos. Sin duda el cochero conocía la casa, pues me llevó sin hesitación alguna. No me sorprendió. ¿Quién no había de conocer en París a una mujer como la marquesa? Se detuvo junto a la acera. La casa tenía puerta cochera que se abría sobre un camino entre jardines donde vi aguardando numerosos carruajes particulares. Me expliqué que mi coche no entrara, por ser de alquiler. En cuanto a los visitantes llevados por aquellos carruajes pensé que se verían obligados a hacer antesalas cuando yo presentara la tarjeta y el anillo.

Salió a recibirme un portero de imponente estatura, de cara ceñuda y con no sé qué de patibulario, pero apenas vió el anillo, la dureza de sus facciones desmayó en una sonrisa amable. Hizo sonar una campanilla y apareció un lacayo de librea toda recamada de oro y de plata, el cual, luego de inclinarse en una reverencia, me suplicó que lo acompañara pocos pasos hasta dejarme a cargo de otro lacayo, aun más reverente y de librea aun más espléndida. Este a su vez me condujo a través de una docena de corredores, aposentos, salones, decorados y amueblados principescamente, al punto de que su lujo desbordante fatigaba la mirada.

Al fin entré en un salón de cierta semejanza con un anfiteatro, cuyo decorado, moblaje e instalaciones excedían en esplendor a todo cuanto pude imaginar: estatuas de mármol, flores exóticas, tapicerías de seda, alfombras antiguas, delicadas porcelanas, floreros de plata, cuadros de grandes firmas (por lo menos, así lo creí), en marcos suntuosos. Y casi tocando el artesonado, una hilera de estrellas, del tamaño de una mano, cuarenta y ocho estrellas, una sobre cada cuadro, cerradas por un vidrio obscuro. Una idea original en materia de ornamentación.

De poco tiempo dispuse para examinar esas curiosas y admirables estrellas, pues se abrió la puerta, y, con deliciosa sencillez, entró mi diosa.

Me pareció más bella aún que la víspera en la Opera, suponiendo tal cosa posible. Ingenua y modesta era su mirada, noble y a la vez sencillo el aire de sus movimientos; los grandes ojos, los labios, brindaban amor. Y sonreía. Sonreía de una manera que atestiguaba su intención de complacerme y su dicha de verme. Se adelantó con ligero paso y me tendió la mano — manos de suavidad de terciopelo, las suyas. Luego me invitó a sentarme a su lado, en un sofá tapizado de seda. Bajó la mirada, con expresión pudorosa y me suplicó que no me formara de ella una mala opinión a causa de su actitud poco reservada, de la vis-

pera: fué algo impremeditado; no pudo reprimir el impulso de hacerme conocer los sentimientos que yo le había suscitado... Caí de rodillas a sus pies y le confesé que la amaba... Mi apasionada declaración la alarmó tan vivamente, que se puso de pie, se alejó unos pasos y se quedó mirándome con verdadero susto reflejado en sus ojos inocentes. Me di cuenta de que había procedido con más vehemencia que la que convenía para empezar, y decidí cambiar de táctica prosiguiendo, al efecto, con respetuosa calma. Por fin logré persuadirla a que volviera a sentarse a mi lado y le rogué que me perdonara esa vehemencia, dictada por la intensidad de mi amor. Se puso a llorar silenciosamente y me dijo que jamás había encontrado un hombre que supiera comprenderla. Le juré que yo sería ese hombre, que yo la comprendería. Y comencé a recitar versos delicados. Se enjugó las lágrimas, y mientras me escuchaba, su expresión de pena se desvanecía en una dulce sonrisa. Por cierto que no dejó sin recompensa mi ternura: me hallaba sentado a sus pies en un almohadón; ella se inclinó y depositó en mi frente un beso maternal. No pude contenerme. Entreché sus manos de lirio sobre mi corazón y la besé en los labios con pasión tan fogosa, que se quedó anhelante y me dirigió una mirada de profundo reproche. Pero al fin me dijo que era yo su Romeo; y yo le dije que era mi Julieta; de suerte que representamos así el primer acto de "Romeo y Julieta", aquel en que las partes se juran eterno amor.



Llegó el momento de la despedida. Mi divina amada murmuróme al oído:

—Vuelve mañana a mediodía.

Se apartó rápidamente, para esquivar el ardiente beso final y desde el otro extremo del salón, alzó la mano en un ademán de despedida y murmuró:

—¡*Romeo mío*!...

—¡Julieta mía!... ¡mi divina Julieta!... — balbucí y salí, como presa de un dulce vértigo.

En verdad, perdí el juicio. Ansiaba febrilmente saber quién era, de dónde venía, cuál era su familia. Evidentemente no era una mujer cualquiera. Y evidentemente me amaba con pasión. Nunca había encontrado tanta pasión en una mujer. Era cosa que me desconcertaba, que trastornaba por entero mi alma. ¡Y tenía que esperar un día, todo un día, para volverla a ver! ¡Con qué ansiedad contaría los minutos hasta el mediodía siguiente! ¿Lograría conservar ese poco de buen sentido que había traído de mi tierra?

Al llegar la noche, con el propósito de olvidar el tiempo, y acaso también con la esperanza de volverla a ver al pasar, salí y dirigí mis pasos hacia la Opera. A mitad de camino me encontré con el conde Arturo, viejo amigo mío, que vivía, desde hacía años, en la capital francesa. Nos dimos un cordial abrazo. Después de los primeros saludos, nos pusimos a concertar la manera de pasar unas horas juntos. Yo propuse ir a la Opera.

—¡Bah!... ¡ya nadie va a la Opera!... — exclamó mi amigo. — Es algo aburrido, estúpido... gente que canta o habla sobre un amor que no siente, que hace gestos que nada tienen que ver con la realidad; los mismos celos son falsos y los actores le mienten a uno en la medida en que lo requieren sus respectivos papeles. Yo le llevaré a un lugar donde veremos expresar sentimientos reales: amor, celos, odios reales; donde, por lo menos, uno de los actores cree que lo que representa es la vida misma y siente la realidad. Allí se ve la obra genuina, legítima. Esta noche, por ejemplo, se representará "Otelo" y le aseguro que pasaremos un buen rato.

Accedí a su invitación y dejé que me llevara al lugar de que hablaba. Costaba cuatrocientos francos la entrada, pero el gasto no me importaba mucho. Recorrimos varias callejuelas y entramos al fin en un vasto patio obscuro en el fondo del cual subimos por una escalera, al parecer de servicio, y llegamos a una especie de boletería donde pagamos nuestras entradas. Luego un portero nos introdujo a cada uno en un palco, mejor dicho una garita, pues era tan pequeño que sólo había sitio para una persona. Una garita obscura que tenía en la pared del fondo un vidrio del tamaño de una mano. Me acerqué para mirar a través del vidrio, y con indecible asombro reconocí el salón que había visitado ese mismo día a las doce. Reconocí también a mi divina amada — sentada en el sofá junto a un caballero que parecía inglés, — los cuadros y las cuarenta y ocho estrellas, detrás de cada una de las cuales espiaba un par de ojos. Y con ese hombre, la joven representaba "Otelo", de la misma manera como había representado "Romeo y Julieta" conmigo. El pobre tonto se comportaba ridículamente, pero debo confesar que mi amada desempeñaba su papel a maravilla y era una enigmatica Desdémona tan perfecta como había sido, horas antes, una inocente Julieta. Hubo momentos en que el pobre hombre, presa de celos furiosos, parecía que iba a darse la muerte o a infligirla a la mujer que le ocasionaba semejante tormento.

La comedia valía, en verdad, los cuatrocientos francos de la entrada.



Como es de suponer, no acudí al día siguiente a la cita con la marquesa, en el salón de las estrellas. Tan poco dispuesto me sentía a representar la segunda parte de "Romeo y Julieta", que tomé el tren y me alejé de París. Temía que alguien fuera a verme y me pidiera disculpas por no haber aplaudido mi brillante desempeño en el papel de Romeo.

MAURO JOKAI


SACRIFICAMOS
¡¡AHORA TAMBIEN ESTE MODELO!!
Se trata de uno de los más notables de la serie "AMERICA"! No hay muchos en existencia! Por eso le aconsejamos haga ahora mismo su pedido si desea poseerlo por sólo
$ 35.-
Con las correspondientes seis piezas!
DETALLES:
Grafófono "AMERICA", modernizado, con gran bocina esmaltada a fuego. Fina caja pulida. Potente motor suizo. Membrana "Superfónica" de concierto. La remitimos al excepcional precio de
$ 35.-
Con 200 púas, embalaje gratis y las siguientes 6 piezas:
1590/25-El mosquetero. Tango. Pebeta graciosa. Tango. Orq. Típica.
1590/45-Anoche soñé que me besabas. Fox Trot. Jazz Whiteman. La estrella de la noche. Fox Trot.
1590/58-La del Soto del Parral. Ronda de los enamorados. La del Soto del Parral. "Intemedio". Orquesta.
con seis piezas!!
AMERICA
Nº 101
$ 35
CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
CASA AMERICA
AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

Psicología de los regalos

El formulismo, establecido por la costumbre, del intercambio de regalos entre conocidos, amigos y superiores, podría clasificarse en tres grupos, para conocer de su psicología: 1º, el regalo de pura cortesía entre las personas que frecuentan el trato social entre sí; y para llenar esta costumbre se ha seguido el camino más cómodo: hacer una llamada por *teléfono a una florería* y dar una orden y un nombre. El abuso de esta forma deja un cierto desencanto en la persona que es obsequiada, porque, no obstante la delicadeza de las flores, y la exquisitez que un regalo de ellas puede tener en sí, se tiene sabido que aquel regalo de flores exóticas, dispuestas artísticamente, tiene esta psicología: cumplir con un compromiso social.

Los regalos en general tienen el sello de la personalidad de quien los ofrece, y una personalidad bien espiritualizada no se puede dar a comprender sino en el regalo de *un libro*.

Con el libro no solamente hacemos un regalo duradero para una biblioteca, sino algo imperecedero que su lectura dejará como huella sutil en el alma y en la mente de quien lo lea.

¡Cuánto agradecemos el regalo de un libro que nos señala nuevos derroteros por donde ir en busca del ideal que perseguimos, que disipa la nube de angustia que nos conturbaba, y enciende una estrella de esperanza en las nuevas ilusiones que nos sugiere!

Donde más puede observarse la vulgaridad de la mayoría de las personas es en los regalos de boda. ¡Tanta oportunidad que da ese acto de la vida para hacer regalos de verdadera trascendencia, en libros que no debieran faltar nunca en la canastilla de una novia, de un novio, de los que van a formar una familia.



—¡Dios te guarde, intrépido caballero! ¡Ven conmigo a pelear contra los infieles!
El intrépido caballero. — Eso quisiera yo; pero mi mujer me reta siempre que llego a casa después de las ocho.

La Belleza es un Culto

Por

Charlotte Rouvier



Eliminación de los barrillos

Por medio del nuevo procedimiento consistente en el baño espumante del cutis del rostro, se eliminan al instante los puntos de pigmento negro, la grasa y los anchos poros que destruyen la hermosura de la cara. Es éste un procedimiento sencillo, agradable, inofensivo, verdaderamente único. Eche usted en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, substancia que podrá hallar en cualquier farmacia. Una vez que haya desaparecido la efervescencia producida por la disolución del stymol, báñese la cara con ese líquido. Los puntos negros saldrán de su guarida para confundirse avergonzados en la toalla, la grasa también desaparecerá y los poros, al contraerse, se borrarán. El rostro quedará hermoseado por una piel clara, lisa, suave y fresca. Para hacer que este resultado, tan rápidamente obtenido, se convierta en definitivo, repita usted unas cuantas veces, con intervalos de pocos días, estas maravillosas abluciones con el líquido que se consigue disolviendo stymol en el agua.

Hermosas Estrellas se embellecen económicamente

Las más famosas estrellas sólo usan, para su embellecimiento, sencillísimas substancias, pues, de manera alguna quisieran correr el riesgo de exponer sus hermosos cutis a la acción de recetas de desconocido valor. La cera mercolizada hace que toda mujer pueda poseer un cutis tan claro, tan aterciopelado, tan encantador como el de las más admiradas actrices. Es sabido que esa maravillosa substancia puede obtenérsela ahora en todas las farmacias en una nueva caja de tamaño menor, al precio de dos pesos más o menos. Los substitutos que algunas veces son ofrecidos por cuarenta o setenta centavos no son de verdadera cera mercolizada. Se ha comprobado que la cera mercolizada hace desaparecer la vieja cutícula desgastada, provocando la aparición del nuevo y hermoso cutis que toda mujer posee debajo de la vieja tez, asegurando así a toda dama la constante renovación de su juvenil e inmaculada hermosura.

Para evitar el vello

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporáneamente el vello; pero, evitar de un modo definitivo esa innecesaria abundancia de pelo representa un problema distinto. No son muchas las damas que conocen los espléndidos resultados que se obtienen mediante el empleo del porlac pulverizado. El porlac se aplica directamente al pelo que se quiere eliminar. Este tratamiento recomiéndase no sólo para la instantánea desaparición del vello y de las superfluidades del cabello, sino que también para la destrucción definitiva de las raíces. Casi todos los boticarios pueden proporcionarle porlac, una onza, más o menos, cantidad suficiente para el experimento.

¿Puede colorearse el rostro sin rouge?

Indudablemente, un poco de color en las mejillas sienta bien a casi todas las mujeres. Pero el color natural es raro y fácilmente desaparece por cualquier indisposición o a la menor fatiga. El rouge daña al cutis y además siempre se nota. Si sus mejillas no son naturalmente rosadas, pruebe el efecto que les produce el rubinol en polvo: pone en un rostro pálido un delicado toque de color que no puede distinguirse del natural. Es absolutamente inofensivo para el cutis. Casi todas las farmacias y perfumerías pueden venderle un poco de rubinol en polvo.

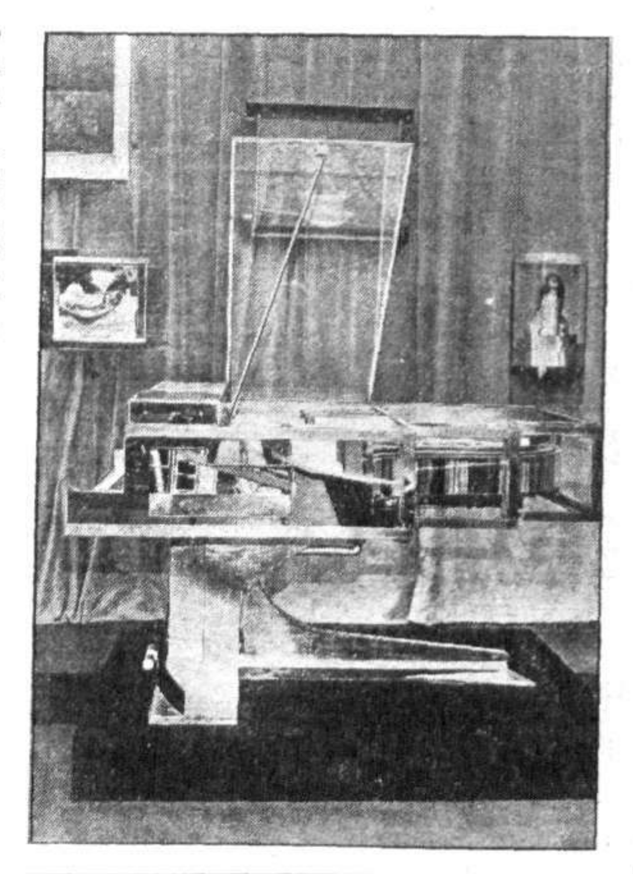
Para hermosear y hacer crecer el cabello

Los jabones y los shampoo artificiales causan la ruina de muchas cabezas de preciosa cabellera. Pocas personas saben que una cucharadita de las de café llena de buen stallax disuelto en una taza de agua caliente ejerce una natural afinidad sobre el pelo y constituye el lavado de cabeza más delicioso que pueda imaginarse. Deja el cabello brillante, suave y ondulado, limpia completamente la piel del cráneo y estimula en gran manera el crecimiento del pelo. Se vende en las boticas solamente en paquetes sellados, a un precio que no es elevado, porque cada envase contiene cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo, lo que, al fin y al cabo, resulta económico.

NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS FORMAS

EL PIANO QUE MUESTRA EL ALMA

¿Qué música diabólica saldrá de la caja de este piano, toda ella de cristal? No cabe duda: ha de estar en relación con las telas que a su vera han sido expuestas. De todas maneras, diabólica o maravillosa, muy antigua o muy moderna, digna de ser escuchada ha de ser la música de este piano despojado de su caparazón, de este piano que es como el alma sin su cubierta de maderas más o menos finas y lustrosas. Sólo contemplándola se ha de sentir y aquilatar esa mecánica de la música, esa materialización del sonido que tan grata parece ser a algunos compositores modernos. Esto en el supuesto de que este piano suene en consonancia con sus líneas rígidas y muy de *estos tiempos*. Porque bien pudiera darse el caso de que con la innovación, con esta desmaterialización del piano, estuviera más en lo suyo el viejo Bach o el para muchos sensiblero Chopín...





UNA REVOLUCION EN LA CIUDAD DE LOS LIBROS

Si el libro ha evolucionado en lo que a *impresión* y presentación se refiere, desde hace siglos permanece invariable en lo referente a su forma, a su encuadernación. Grandes y pequeños, humildes y lujosos, hasta el presente sus páginas han sido cosidas, cortadas y dobladas de acuerdo con el mismo procedimiento secular. Es, si cabe la comparación, un organismo en el cual no pueden faltar y son *imprescindibles* el lomo, las cubiertas, las páginas; un organismo que sólo difiere de sus semejantes, como los humanos, en belleza o en riqueza, en lujo o *miseria*, en utilidad o inutilidad.

Pero los tiempos cambian y he aquí que, aunque parezca imposible, se acaba de intentar una modificación, un cambio esencial en la estructura del *libro*. Este género de en*cuadernaciones* al que se denomina espiral está, en efecto, constituído por una espiral metálica tan larga como altas son las páginas y a la cual éstas están adheridas por una serie de perforaciones correspondientes, cada cual a una voluta del alambre.

De esta manera, cuando se trata de libros de gran formato, las páginas aparecen en toda su amplitud, *sin* dobleces molestos para la lectura y curvas inapropiadas para la contemplación de los grabados.

Para los bibliófilos esta *innovación*, posiblemente, ha de equivaler a un sacrilegio; para aquellos que en el libro tienen un elemento de trabajo representará una cómoda innovación, muy de acuerdo, desde luego, con la línea y el concepto de las cosas modernas.

VERITAS



Cutis ejemplar

por su tersura y suavidad
es el de la mujer porteña.
Digno de esa flor linda es el

JABÓN HENO DE PRAVIA

que conserva al cutis
la suavidad del terciopelo.

Úselo Ud. La deliciosa espuma
de este jabón puro es una
caricia de juventud. Su aroma
no ha podido ser imitado y
es un encanto.

La mujer elegante lo distingue.



Precio, *$ 0.70* en toda la República.
En Tiendas, Farmacias y Perfumerías.

Perfumería Gal. - Madrid.
Sucursal en la Argentina:
Maure. 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

Grandes carreteras de la antigüedad

Las grandes carreteras que conducían a Roma subsisten todavía, y son elocuentes monumentos del genio de los antiguos romanos que no sólo podían construir semejantes obras, sino repararlas de modo sistemático, las cuales extendieron por todo el Imperio, aunque no con tanta solidez, porque no hubieran tenido dinero suficiente. Casi todas las calzadas de Italia se elevaban cuatro pies sobre sus cimientos, y cuando encontraban un pantano que interrumpía el camino, lo cegaban; cuando encontraban algún sitio montañoso lo unían al camino por medio de una suave pendiente y sostenían en muchas partes dichos caminos como murallas. Encima de los cuatro pies de obra colocaban grandes piedras de talla, mármoles de un pie de espesor que con frecuencia tenían diez pies de longitud, trabajándolos por su parte superior para que no hicieran resbalar a los caballos que caminaban sobre ellos. No sabemos qué es más admirable, si la utilidad o la magnificencia de los caminos romanos.

César y Augusto fueron los emperadores que más empeño tomaron en aquellas asombrosas construcciones, que han desafiado a los siglos que pasaron, hasta nuestros días. El primero gastó fuertes sumas del tesoro público e hizo que los esclavos y los pueblos vencidos trabajaran por servidumbre corporal y recibieran una pequeña retribución; el segundo obligó a las legiones a colaborar con el pueblo en la construcción de los importantes caminos en las Galias, España y Asia; en perforar los Alpes por el Valle de Aosto como le llamaran los piamonteses y franceses; obra grandiosa que después de la Conquista premió el Senado erigiendo un arco de triunfo entre el grande y el pequeño San Bernardo.



— Señorita, ¿se puede saber por qué canta usted?
— Dicen que así se domestica a las fieras...
(De *Judge*, Nueva York).

Postrimerías de Franklin

Realizada su trascendental obra representativa en Inglaterra, el grande hombre regresó a su patria, donde asistió al Congreso que declaró la independencia de los Estados Unidos.

Las fuerzas de aquel anciano de setenta años se aprovechaban hasta lo último. Desde las seis de la mañana hasta las cuatro de la tarde trabajaba en el Congreso o en otras asambleas, cuando no estaba de viaje para organizar la resistencia o con otras misiones, como la que le llevó al Canadá para intentar sublevar aquel país contra Inglaterra, lo cual estuvo a punto de costarle la vida. Y, finalmente, el Congreso lo eligió embajador en Francia, a fin de que buscara allí apoyo para los Estados Unidos que se acababan de fundar. Cuando Franklin supo que lo habían elegido para tal cargo, dijo: "Soy viejo y no sirvo ya para nada, pero puedo decir como los comerciantes con los saldos que les quedan: Déme usted lo que quiera por ellos".

El Congreso no podía hacer mejor elección. El nombre de Franklin era conocido y estimado en todas partes. El hombre que había dominado el rayo podía estar seguro de un buen recibimiento. El que le tributaron sobrepasó, empero, todos sus cálculos.

La popularidad le sirvió de mucho para procurar a sus compatriotas el apoyo de Francia. Desde el comienzo de la rebelión, el gobierno francés apoyó secretamente a los Estados Unidos con armas y pertrechos de guerra, pero oficialmente estaba a la expectativa.

El 3 de septiembre de 1783 se confirmó la independencia de los Estados Unidos, en la paz de París; pero hasta julio de 1785 no pudo regresar Franklin a su patria.

Inmediatamente después de su llegada, fué nombrado Franklin gobernador de Pensilvania, y en 1787 fué miembro de la comisión que dió a los Estados Unidos una constitución definitiva.

Murió el 17 de abril de 1790. Más de veinte mil personas acompañaron su cadáver a la sepultura, y el Congreso ordenó que en toda la Unión se guardara luto durante un mes.



La madre. — Freddy, el canario ha desaparecido.
Freddy. — ¡Qué lástima!... Ahora que iba yo a limpiarle la jaula con el aspirador...
(De *The Passing Show*, Londres)



— Anda, egoísta. Deja jugar con el tren a tu abuelito un poco.
(De *Gutiérrez*, Madrid).

PERLAS EVAX

Una novedad más en alhajas de gusto exquisito:

"Pinces" para sombreros de última creación que presentamos en una valiosa selección de lujosa apariencia.

Aprécielos Vd. en nuestras vidrieras o en nuestros salones, a través de sus múltiples modelos de estilos modernos.

Al interior enviamos CATALOGO GRATIS.

194. A $ **50**

Triple Collar de Perlas EVAX, de encantador oriente, con broche de zafiros y brillantes Evax.

O 115, $ **16.—**

Aros con ganchos de oro, brillantitos, zafiros y ricas Perlas EVAX.

E 481, $ **26.—**

Prendedor "Plaquette", en atrayente modelo, con brillantitos y zafiros EVAX.

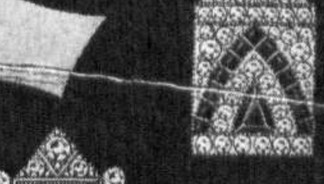
Somos los únicos concesionarios de las





A 105, $ **20**

Anillo con arco de oro, zafiros y Perlita EVAX en elegante diseño.



C 91, $ **23.-**

"Pince" para sombrero, novedad parisiense, interpretado con brillantitos EVAX y zafiros calibré.

C 16, $ **25**

Elegantísimo modelito de "Pince" para sombrero, matizado con regio zafiro y brillantes EVAX.

Creaciones Montseny

CENTRAL CORRIENTES 789 — ANEXO GALERIA GUEMES — ROSARIO CORDOBA 1124 — MAR DEL PLATA SAN MARTIN 2334/46

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



La isla Blanca

EN 1897, cuando todo acto en que entraba el empleo de medios mecánicos o ponía a prueba los adelantos científicos tenía para la gente carácter asombroso, el viaje de Andrée al Polo Norte constituyó una de las más grandes audacias de ese tiempo, una audacia finisecular. Las planicies árticas y antárticas no habían abierto aún para el hombre su denso misterio. No las frecuentaban, con la insistencia actual, los exploradores, los sabios, los navegantes. Ir a las zonas polares era una hazaña que se preparaba con lentitud, se afrontaba con precauciones sigilosas y la humanidad civilizada asistía al desarrollo de los preparativos y a las etapas del viaje con una emoción angustiada en que se mezclaba el terror de la muerte y la fantasía de lo desconocido, la novela de esquimales, de osos como témpanos, de trineos arrastrados por renos y por perros. Andrée ofrecía, respecto de sus temerarios predecesores, la novedad de completar su trayecto con el vuelo en globo sobre el extremo boreal del mundo y descubrir desde lo alto su impasible secreto. En 1897 los periódicos comunicaban en un idioma sobrio estos sucesos dramáticos. Y en los colegios, en las casas, en la calle se hablaba del arrojo de Andrée, de la aventura de Andrée, de ese prodigio que consistía en poder alzarse hasta las nubes, en el aeróstato, a través de aquellas latitudes, en que impera, como la bruma eterna y como la nieve eterna, la quietud perpetua. Andrée no regresó. Envuelto en el silencio glacial, su huella y su nombre se perdieron en el olvido. Nuevas expediciones fueron arrimándose cada vez más a los sitios distantes, se internaron cada vez más lejos en el desierto congelado y nadie trajo un testimonio, un recuerdo del pobre individuo, del pobre héroe, cuya desaparición conmovió tanto en un comienzo y se desvaneció después en la memoria de los que lo admiraron y lo compadecieron. Ni siquiera se evocaba su ejemplo, su sacrificio estéril, en las crónicas de las travesías posteriores. Mas, he aquí que se han encontrado los restos de los expedicionarios de 1897. Yacían junto a su bote, enfundados en sus trajes de piel, como quedaron, probablemente, en su último sueño, torturados por la inanición y el frío, sin esperanzas de salvarse, con esa certidumbre de morir en el desamparo que ha de hacer más horrible a la muerte, más muerte de lo que es en las circunstancias ordinarias. Durante treinta y tres años permanecieron escondidos en esos relieves de hielo, en la tierra de Francisco José, en la isla Blanca. ¿Nos revelará el libro de bitácora de Andrée la congoja de esa soledad espantable, las vicisitudes de sus dolorosas jornadas, el desfallecimiento de sus fuerzas físicas y el decaimiento gradual de su ánimo, ante la evidencia de lo irremediable? ¿Para qué expusieron su vida, para qué fueron a buscar, allá donde no hay vida, la agonía y la catástrofe? Ni siquiera soñaban, hombres nórdicos, de alma austera y de recio temple, con el fantasma fugaz de la gloria. Y es esto precisamente lo que da a su proeza la dignidad de una humilde ofrenda humana. Querían aumentar con su investigación, con su curiosidad, nuestra ciencia, nuestro dominio mental del universo, extender los horizontes que abarca el pensamiento, para que sepamos, nada más, cómo se mueven las rachas, cómo se levantan los remolinos, cómo gira la brújula en esa desolación infinita, allá donde por milenios y milenios no habrá más que remolinos de nieve, fugas de rachas bajo la aurora lúgubre o en la lúgubre noche. Es lo que hizo Andrée, y, hoy, rescatado al olvido, volverá al olvido más solemne, más teatral: el olvido con aniversarios y discursos que llamamos la gloria.

La fonda errante

EN asuntos de comida, amigos míos, disfruto de autoridad y de prestigio consagrados por la Literatura, por la Historia, por la Crítica, por la Elocuencia y por la Anécdota. Y todo lo que a asuntos de comida se refiere, desde las composiciones que pertenecen a la arqueología culinaria hasta la moderna alquimia, entra en mi competencia, en mi voluptuosidad de artista, en mi experimentado saber y en mi instinto adivinador. Y me presento de este modo, con peligro para mi notoria modestia, para que deis valor estricto a lo que os diré con motivo de un hecho que desguarnece a Buenos Aires de uno de sus viejos y amables encantos. ¿Paseas-

DIBUJOS DE BATLLE

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF



teis alguna vez, y especialmente en el comienzo de la mañana, por las calles que asoman al puerto? A esa hora, en que las aguas del río se cubren de una vasta claridad de oro y los mástiles parecen desperezarse con un lento cabeceo, se veía a grupos de trabajadores y de noctámbulos retardados rodear a las fondas errantes. Eran — hay que hablar en tiempo pasado — cocinas que cabían, con su hornillo, su plancha y su espiedo, en el lomo de un carrito entoldado, que el cocinero trashumante empujaba de una cuadra a otra cuadra, en procura de su inestable clientela. De los palos que sostenían el toldo colgaban, suntuosamente mezclados, los embutidos en que los condimentos se insinuaban en manchas alentejadas, la tira de carne con su capitoso tafilete de grasa, las entrañas que uno se imaginaba contrayéndose en la diminuta parrilla, con el olor y la crepitación que borran del espíritu el escepticismo malévolo y la debilidad oblicua. Esas fondas errantes daban a las callejas del puerto, con el humo oloroso, la llama azulada y el círculo de comensales, de gula impaciente, un poco de poesía festiva, de animación pintoresca, de colorido popular. Los muchachos que suelen cambiar las fatigas del aula — ¿alguien se fatiga en el aula en nuestro país? — por una excursión a lo largo de la ribera conocen esa fonda errante, y las parejas, ansiosas de cuadros exóticos, han probado esos manjares que se gustan en posición vertical. Eran acaso los únicos restaurantes realmente característicos, en los cuales la prosperidad no altera la índole clásica de sus platos. Y a esta fundamental ponderación hay que añadir que la fonda errante componía una viñeta sonriente y graciosa en los bordes rudos de la ciudad. Y bien, amigos míos; la fonda errante ha desaparecido por una resolución del ministerio de Obras Públicas, en nombre de la higiene y de altas razones tan respetables como la higiene. No la veremos más, en las madrugadas calientes de verano, cuando los mástiles se desperezan y el río es una inmensa lámina de oro llameante; no probarán más, estudiantes desaplicados y parejas inquietas, esa comida deliciosa, porque no tiene semejanza con la comida hecha con parsimonia y con orden. Sepamos, pues, que Buenos Aires ha perdido algo, ha perdido un pequeño rasgo de su añeja y borrosa fisonomía.

Dirigentes de países

PARA una persona que ha desempeñado cargos diplomáticos y ha vivido siempre en el prestigio de las posiciones oficiales, el destino de un país está dirigido siempre por aquellos a quienes el voto o el nombramiento confieren las dignidades encumbradas de la colectividad. Sin embargo, míster James W. Gerard, embajador de la Unión en Berlín antes de estallar la guerra, profesa sobre esta cuestión opiniones individuales. Míster Gerard es un hombre de ingenio, como lo denuncia su libro de memorias, con inclinación a la originalidad y al juicio paradójico. Pero sus paradojas nunca revisten la apariencia de una novedad artificiosamente desenvuelta, como la de los ensayistas sajones, que contiene invariablemente un fondo de jovialidad de excéntrico. Sus paradojas son graves, secas, desprovistas de contorsiones literarias; acusan una inteligencia en estado puro, atenida al dato, al hecho, a la verificación. Y es míster Gerard quien nos da una curiosa lista de dirigentes de Estados Unidos. ¿Creeréis que los encabeza el presidente Hoover, el presidente de la corte, el jefe de un culto religioso? Son cincuenta y nueve los hombres que dirigen la vida de Norte América y esa nómina se compone de industriales, de banqueros, de grandes movedores de negocios, de periodistas y de publicistas. Es decir, la vida de la nación poderosa, fuera de la expresión política que resume a la actividad administrativa, la encauzan los magnates del cobre, como Daniel Guggenheim; de la banca, como Morgan, como Rockefeller; el escritor de periódicos; el que expone sus ideas y comenta los problemas humanos en las revistas o en el libro. Son estos hombres de acción y de palabra los que conocen el pulso, las necesidades, las aspiraciones del pueblo, no como masa dúctil, sino como masa coherente de la nación. Gobiernan permanentemente a la nación con el dominio de la riqueza o con el dominio de sus intereses morales, y gobiernan, por ende, a la política. Lo que no nos dice míster Gerard es que, cuando la riqueza, la cultura, la política encuentran un rumbo coincidente se ha llegado a un período histórico de plenitud. Esa coincidencia espontánea revela que un país ha pasado de la fusión física a la fusión espiritual, o sea, se ha convertido de país en nación.

Gerchunoff

Cristalería veneciana

Entre las industrias artísticas de la antigüedad que han conservado en el tiempo sus características originarias, las vidrieras de Venecia pueden contarse como el ejemplo más afirmativo y evidente.

Toda Europa es tributaria del arte veneciano en esta especialización y los más primitivos ejemplares de vidrios germánicos, bretones, flamencos y de otras regiones de florecimiento medieval, como Cataluña y el centro hispano-árabe de las Alpujarras, revelan marcadas influencias del ya remoto espíritu bizantino, cuyas formas habían invadido el gusto de los condotieri.

Los viajeros que visitan hoy la pintoresca ciudad de los canales, gastan una parte de la curiosidad en el análisis de los vidrios y cristales artísticos que prodigan la belleza de sus colores y formas decorativas en los locales del comercio. Hasta las piezas más comunes tienen un atractivo que las valoriza. Y es que los sistemas industriales modernos han respetado la belleza y el sentido estético de otras culturas que sobreviven por la fuerza de sus creaciones.

Los artífices venecianos han mantenido en todo tiempo la actualidad de la industria del vidrio, a base de modelos arrancados a la antigüedad de Grecia y Roma, empleando los procedimientos comunes a esas épocas y afirmando en todo el Occidente la teoría de que la belleza no envejece cuando descansa sobre los más puros fundamentos del arte.



Un sombrero bien aprovechado.
(De *Punch*, Nueva York).

Pensamiento

Más noble y elocuentemente habla la naturaleza a las almas sencillas y poéticas que a los sabios en el cálculo y la clasificaciones, a menos que los sabios sean de la estampa anómala y genial de Galileo.

Estrada

Con gran facilidad

conseguirá Ud. conservar el cutis suave y atrayente, sin que el frío ni el aire lo perjudiquen, mediante el uso de la maravillosa

Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

Es ideal porque reúne excelentes propiedades benéficas para el mantenimiento del cutis sano y juvenil.

Los hombres la emplean después de afeitarse. Use también

POLVOS FLORES DE SAN ISIDRO

(Todas las cajas llevan un REGALO).

Se adhieren notablemente al cutis. Tonos: Blanco, Rosa, Rachel y Morisco.

En Farmacias y Perfumerías.





DEPOSITARIOS:

Farmacia DANESA y Droguería.

DIAZ KELLY

Cabildo, 2171 - Unión Telefónica 0321 Belgrano. Buenos Aires.

En MONTEVIDEO: Compañía Uruguaya de Repres. e Import., Paraguay 1393.

El secreto de la esponja

La esponja es una colonia de animales y de animáculos de los más sencillos que se conocen.

En otra época se nos enseñaba que la esponja era un zoófito, esto es, uno de esos seres que parecen tener del animal y del vegetal.

Hoy se clasifica la esponja entre los protozoarios, palabra que toca la organización muy primitiva del animal, y a la clase de los esponjiarios.

La clase dicha comprende un número muy importante de representantes, muy diferentes de forma y siempre curiosos, a veces hasta muy bellos. Cuando son jóvenes los esponjiarios son ovoides, y nadan por medio de pestañas vibratorias. Luego, abandonando la vida libre, se fijan en una roca y pierden toda movilidad.

La esponja comercial no es en realidad sino el esqueleto del animal, cuyo cuerpo se constituye por una substancia gelatinosa. Esta materia se llama *sarcoda.*

El esqueleto puede ser calcáreo, silicoso o córneo, y es su estructura la que ha determinado la clasificación de los tres principales grupos de esponjas. La esponja común pertenece al tercer grupo, es decir, a las fibrosas o córneas.

Cuando se retira del agua una esponja viviente, se nota que la materia gelatinosa es obscura o negra y que contiene una especie de líquido blancuzco, que el aire descompone muy pronto. Es en esa materia lechosa donde se encuentran los "canales tapizados por células, algunas de las cuales tienen pestañas vibratorias". Es allí, igualmente, donde están las células de reproducción del animal.

La materia viviente recubre un soporte de fibras que forman malla. La materia que constituye esas fibras se parece a la seda, y se llama *esponjina.*

La esponjina tiene la propiedad de absorber y de retener el agua, por contacto, sin cambiar de volumen. Una esponja de buena calidad retiene su propio volumen de agua.

El crecimiento de una esponja requiere unos cinco años. Y a los seis o siete años es cuando el producto es mejor.



— Nos equivocamos de casa. Aquí estuvimos la semana pasada.
— Ya sé; pero es que yo no vengo por otra cosa que por un vinito riquísimo que hay en la despensa.

(De *The Humorist*, Londres).

Cuando Ud. va al Campo

...y desea andar a caballo, o reside Vd. allí y quiere una prenda cómoda, útil y elegante, recuerde que "Roveda" tiene siempre un gran stock de BREECHES y BOMBACHAS muy apropiadas.

Nº 17432 - BREECHE en tela Oliva . . . . $ **11.-**

Nº 17456 - BOMBACHA en tela Kaki. . $ **7.-**

17456

17432

Roveda

CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires



En fina cabritilla negra y africana y potrillo charolado. Cosido, muy elegante.

Regio zapato trotteur, en becerrito negro, africano, beige, marfil, moka y charol. Cosido.

Hermoso zapato escotado en fino potrillo charolado, cabritillas negra y africana. Taco 3½ y 5½ ctms. Cosido.

En becerrito extranjero, negro y color. Cosido, de gran solidez. Nos. 34 al 38, $ 6.90; 30 al 33, $ 6.50, y 26 al 29, a. . . . . $ 4.90

CASA MATRIZ

SARMIENTO 670

SUCURSALES:

Carlos Pellegrini 524.
Iriarte 2100.
Rivadavia 11.668.
Av. América 2402.
Av. San Martín 1641.
Santa Fe 2200.
Cabildo 2271.
Boedo 925.
Triunvirato 852.
Corrientes 3183.
Av. Mitre 211, Avellaneda.



En oscaria negra y color. Doble suela, cosido, de gran duración. Nos. 34 al 37, $ 6.90; 30 al 33, $ 6.50 y del 26 al 29, a $ 5.90. Botín 0.60 centavos de recargo por par.

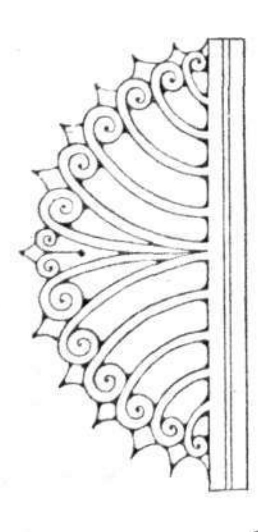
INTERIOR: Flete, $ 0.20



En oscaria, cabritilla, potrillo charolado, becerro negro y color. Extenso surtido de hormas.

ALBVM · POETICO DE · CARAS Y CARETAS

A DIOS



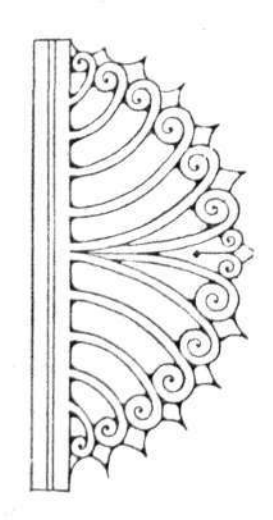
Na hay más que tú: la tierra, el firmamento,
el sol que en anchos mares reverbera
son, como el hombre y la creación entera,
ráfagas fugitivas de tu aliento.

De la nada se alzaron a tu acento
mil mundos, publicando en su carrera
que otros mil y otros mil formar pudiera
una palabra tuya, un pensamiento.

Doquier contemplo tu insondable ciencia,
velada en majestad y en amor puro,
dando esperanzas al mortal proscrito,

y me pasma que abrace tu existencia
lo que fué, lo presente, lo futuro
y aun más allá... lo eterno, lo infinito.

Francisco Rodríguez Zapata



♥ ♥

SONETO

Estoy contino en lágrimas bañado,
Rompiendo siempre el aire con sospiros;
Y más me duele a mí no osar deciros
Que he llegado por vos a tal estado.
Que viéndome do estoy y lo que he andado
Por el camino estrecho de seguiros,
Si me quiero tornar para huïros,
Desmayo viendo atrás lo que he dejado;
Y si quiero subir a la alta cumbre,
A cada paso espántanme en la vía
Ejemplos tristes de los que han caído.
Sobre todo, me falta ya la lumbre
De la esperanza, con que andar solía
Por la escura región de vuestro olvido.

Garcilaso de la Vega

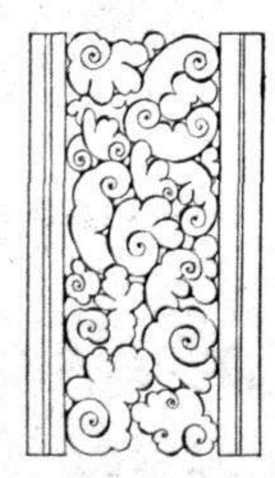
SONETO

Dulce soñar y dulce congojarme
cuando estaba soñando que soñaba;
dulce gozar con lo que me engañaba,
si un poco más durara el engañarme.
Dulce no estar en mí, que figurarme
podía cuanto bien yo deseaba;
dulce placer, aunque me importunaba
las veces que llegaba a despertarme.
¡Oh, sueño, cuanto más leve y sabroso
me fueras, si vinieras tan pesado
que asentaras en mí con más reposo!
Durmiendo, en fin, fuí bienaventurado
y es justo en la mentira ser dichoso
quien siempre en la verdad fué desdichado.

Juan Boscán de Almogaver

♥ ♥

LLORA SOLÓ POR MI...

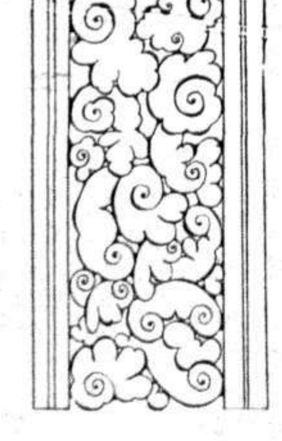


Llora sólo por mí, cuando haya muerto,
Mientras oigas los cánticos lejanos
Que anuncien con su fúnebre concierto
Que dejo el mundo vil por los gusanos.

Si lees estas líneas, no recuerdes
Qué mano las trazó, pues te amo tanto,
Que prefiero que de ello no te acuerdes
A pensar que he de hacerte verter llanto.

Así, pues, si las quieres releer
Cuando esté con el fango confundido,
No pienses en su autor; deja caer
Con mi vida tu amor en el olvido.

No sea que de ti el mundo se ría,
Cuando en él yo no esté, por culpa mía.



William Shakespeare

Los Sordos Oyen

Con el aparatito marca "Acousticon", último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: JULIO VALLE, calle C. Pellegrini, 644 - Bs. As., remitiendo 30 ctvs. en estampillas para gastos. Personalmente folletos y pruebas gratis.



El receptor es del grandor de una avellana.

Fabricado en Norte América. No tenemos sucursales. No se deje engañar con aparatos similares.



escasez o atraso del período, tómese

"AMENORROL"

FRASCO: $ 4.—

EN EL PERIODO DOLOROSO Y DESARREGLADO, METRITIS, HEMORRAGIAS, FLUJOS, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Evitará males mayores. Depósito general: SCHEID & VALLE - C. Pellegrini, 644 - Bs. Aires.

Dice el doctor David Anselmo, médico cirujano. Especialmente Señoras y Génito Urinarias: "Certifico que he empleado en mi clientela el "ESPECIFICO SCHEID'S" y el "AMENORROL" con muy buenos resultados".

GRATIS: Pida el interesante folleto "Tesoro de la Mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado, sin membrete, o personalmente a: J. VALLE - C. Pellegrini, 644. Buenos Aires.

CALLOS



ALIVIO RAPIDO

El único método científico de librarse de los callos para siempre, es el de eliminar la causa que los produce, que es la presión y fricción del calzado. Los parches científicos, protectores y curativos llamados Zino-pads del Dr. Scholl, son precisamente los únicos que actúan bajo ese principio.





JUANETES

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl terminan el dolor del juanete y protegen la coyuntura inflamada.

CALLOSIDADES

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl ablandan las callosidades y la protegen de la presión y fricción del calzado.



OJOS DE GALLO

Los parches Zino-pads, alivian el dolor en un instante y eliminan la causa que los produce.

MUESTRA GRATIS

Solicítela a la Cía. Doctor Scholl.

Av. de Mayo 1431 y Florida 48, Buenos Aires.

Vendidos por todas las Farmacias, Perfumerías, Zapaterías, Ortopedias, etc., en todo el país.

La cajita de cualquier tamaño, $ 1.—

Zino-pads del Dr Scholl

Zino Aplicado - Dolor Terminado



—Oiga, yo le pedí a usted un perfume penetrante y me ha dado esencia de clavo...
—¿Y qué? ¿Me va usted a negar que el clavo es penetrante?

Camandulerías egipcias

En una inscripción egipcia existente en el templo de Osiris, en la ciudad de Menfis, se relata una curiosa anécdota, que encierra la primera truhanería que registra, acaso, la historia.

Cuenta la tal inscripción que vivía en aquella ciudad un acaudalado comerciante, cuya casa se hallaba situada entre la de un calderero y la de un fabricante de ídolos.

Los martillazos que ambos daban continuamente no dejaban sosiego ni tranquilidad al pudiente vecino, y éste decidió ajustar con aquéllos el que se mudasen de domicilio, indemnizándolos con una cantidad.

Ambos salieron, en efecto, de sus casas, pero cambiándolas entre sí, ocupando el calderero la del fabricante de ídolos y viceversa.

Y el engañado comerciante de Menfis, aunque recurrió a los jueces en queja, nada obtuvo, pues los dos truhanes probaron que ellos sólo se habían comprometido a mudarse de casa y que habían cumplido su compromiso.



—¡Es enorme! ¡Cinco pesos por llevar estas valijas! ¡Qué barbaridad!
—Señora, cásese conmigo y se las llevaré gratis.
(De *Life*, Nueva York).

CASAS DE VENTA:

C. PELLEGRINI 54.
FLORIDA 436
FLORIDA 130.
ESMERALDA 384.
CABILDO 2224.

Casa en Rosario:
SAN MARTIN 835.

PRECIO UNICO

$ 14.90



MODELO 672
Puntera, vista y talonera en anca de potro marrón capellada y caña Zebú al tono. Puntera, vista y talonera en anca de potro negra, capellada y caña en Zebú negro. Todo en anca de potro negra. En oscaria negra o marrón. En gun metal negro. Taco acampanado, doble suela.



MODELO 655
En cabritilla charolada. En oscaria extranjera, colores negra y marrón claro. Taco francés.



MODELO 661
En anca de potro color marrón o negro "Lowestein". En oscaria negra extranjera. En oscaria marrón extranjera. Taco acampanado, doble suela.



MODELO 674
En oscaria negra, combinado con cuero Zebú negro. En oscaria marrón, combinado con cuero Zebú marrón. Vira americana. Doble suela. Taco acampanado.

Los PEDIDOS del interior se despachan en el día, sin recargo por flete.



Gran Acontecimiento en Belgrano

Calle CABILDO 2224

LA Casa PALMA tiene el honor de poner a disposición del público Argentino su SEXTA hija, en la Calle CABILDO Nº 2224, Belgrano. - La nueva sucursal recién inaugurada tiene su sede en la parte más céntrica de la arteria más importante de ese aristocrático Barrio. - PALMA cumple así, una promesa formulada a caracterizados vecinos, demostrando a la vez ampliamente la fe que le merece el porvenir de tan pintoresca localidad. - Y para conmemorar como corresponde un acontecimiento de esta magnitud, presenta en profusa variedad, una espléndida selección de modelos para Señoras y Hombres, en los materiales más finos y caros que la industria produce.

Todas nuestras casas, con este motivo se pondrán de gala, iniciando la "GRAN VENTA GENERAL BELGRANO" y presentando un surtido totalmente renovado en espléndida variedad de calzado de gran moda inimitable por su perfección y elegancia. - Apreciaremos cordialmente su visita.



Solicite nuestro Catálogo Nº 45.

CASAS DE VENTA:

C. PELLEGRINI 54.
FLORIDA 436.
FLORIDA 130.
ESMERALDA 384.
CABILDO 2224.

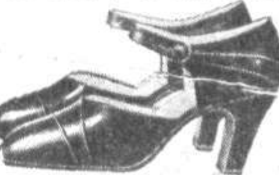
Casa en Rosario:
SAN MARTIN 835.

PRECIO UNICO

$ 14.90



MODELO 380
En cabritilla marrón africano, aplicaciones en cabritilla marfil. En cabritilla charolada, aplicaciones en cabritilla blanca. Taco: 5 ½ cm., botier.



MODELO 368
En cabritilla marfil, aplic. marrón. En cabrit. marrocain o moka. En cabrit. marrón afric., aplic. cabrit. moka. En cabrit. charolada, aplic. cabrit. blanca. En cabrit. beige, aplic. cabrit. charol. Taco 6 ½ botier.



MODELO 297
En cabrit. color arena, aplic. en cabrit. moka. En cabzrit. marfil, aplic. en cabrit. beige. En cabrit. beige o negra. Taco: 5 ½ y 6 ½ cm. botier.



MODELO 370
En cabritilla marrocain, marrón, africano o beige tostado. En cabritilla charolada. Taco: 6 ½ centímetros, forrado en suela.

Un vistazo por Rumania

Rumania está de actualidad, como lo está el rey Carol II, tan conocido en París por muchos de nuestros compatriotas, lo mismo que en la Riviera, por haber residido en aquellos centros durante los años de su exilio, cuando sólo era el príncipe Carol, de vida no poco calumniada, cuando se paseaba, elegante, entre los veraneantes o turistas.

Carol ha regresado a su lejano país, donde un recibimiento de entusiasmo delirante se le acordó. El joven monarca reinará sobre aquella nación de largo pasado, llena de sufrimientos y de heroísmos, pero que, desde la Gran Guerra, y gracias a prodigios de bravura, ha realizado magníficamente su unidad, reuniendo, bajo el mismo cetro, a todos los hijos de una misma raza, todas las bellas provincias que se le habían despojado en otro tiempo.

Rumania es un país intererante para los visitantes, muy hospitalario, y que deja en los que lo han visto el mejor de los recuerdos. Sin hablar de ciudades como Bucarest, la antigua Thianus, según se cree, ciudad alegre, movida, que parece querer justificar su nombre actual, que significa *alegría*. Los latinos que llegan a Rumania no se sienten extranjeros. La campaña es atrayente y colorida...

Se ven vastas llanuras cubiertas de opulentas cosechas, las aldeas con sus casitas pintorescas, de techos de tablones, los hombres vestidos con sus largas camisas blancas con golpes negros. Las paisanas llevando la *altizza*, camisa de tela muy fina, bordada la pollera con lana negra y roja, el delantal también bordado, y como sombrero la *marama*, el gran velo de *borandjic* (seda indígena) blanco, que sólo las mujeres casadas pueden llevar, pues las jovencitas se envuelven la cabeza con chales de colores vistosos que las hacen parecer de lejos a grandes flores de los campos.

Y ese viejo monasterio, sobre la colina boscosa donde los popes de amplias sotanas negras y luengos rizos reciben con tanta fraternidad.



El patrón, reaccionando. — Precisamente, deseaba indicarte que no se debe hacer esto con las empleadas.
(De *The Humorist*, Londres).

Cómo se hace el Diario de Sesiones en nuestra Cámara de Diputados

Es el que aparece más rápidamente, en relación con el de los demás parlamentos del mundo.

Por ERNESTO E. DE LA FUENTE

La Cámara de Diputados está en plena sesión. La campana de alarma se escucha con pequeños intervalos. Los diálogos más o menos violentos se suceden con considerable frecuencia.

Salimos del recinto y nos trasladamos a la gran sala de los taquígrafos. Allí no se oye una sola voz fuera de tono. Todos los escritorios están ocupados. Diez, quince voces, surgen, pero, apagadas; asemejaríase aquello más bien a un conjunto de personas que rezan a media voz, para no desentonar con la quietud de un templo. Otras tantas máquinas de escribir funcionan sin cesar; pero su sonido también es casi silencioso. El conjunto más bien parece un murmullo sordo de palabras y teclas que golpean seca, apagadamente...

Son los hombres de las manos ágiles, oídos claros y pensamiento rápido, que tienen a su cargo la tarea de seguir, sin perder palabra, los discursos de los representantes del pueblo.

Todos los escritorios están llenos de cuartillas cubiertas de signos raros, diríamos de jeroglíficos, para nosotros incomprensibles. Al costado de las máquinas se amontonan otras carillas. En ellas están claramente traducidos los signos a primera vista indescifrables.

Cada cinco minutos una pareja abandona el escritorio donde trabaja. Es que ha terminado su labor, y los originales y la traducción son entregados al jefe del cuerpo, que los acondiciona y coordina con los que entregó la pareja anterior para enviarlos a la imprenta, donde ha de confeccionarse el Diario de Sesiones.

Con el intervalo breve de los pocos minutos antes indicados, un taquígrafo de primera y uno de segunda entran en la sala de sesiones para reemplazar a los que toman la versión. De esta manera, durante una hora se turnan doce parejas. Así es posible que el trabajo se efectúe a conciencia, sin esfuerzo y que las traducciones totales marchen apenas con media hora de diferencia con el desarrollo de la sesión.

La Cámara de Diputados cuenta con once taquígrafos de primera, nueve de segunda y tres auxiliares, que también actúan directamente en el trabajo. Todos ellos han sido sometidos a pruebas severas antes de poder ingresar, por riguroso concurso. Deben poseer un título universitario, ser bachilleres o contar con otra credencial equivalente, que acredite en ellos una capacidad intelectual que les permita ejercer el cargo. Después se considera la velocidad taquigráfica y las condiciones que reúnen, en lo que se relaciona con las facultades auditivas, de visión, etcétera.

Los diarios de sesiones de las dos cámaras que forman nuestro Congreso se imprimen en la magnífica imprenta que se halla instalada en el subsuelo de la Cámara de Diputados y que pertenece a ésta.

Las cosas están organizadas de tal manera, que él puede aparecer con más rapidez que la que se observa en cualquier otro parlamento del mundo.

Aun cuando la sesión haya concluído en horas de la madrugada, puede ser repartido con la primera distribución de correspondencia, puesto que las versiones quedan listas y traducidas media hora después de terminada la sesión; y, como los talleres trabajan entretanto en la sección linotipia, armaje, etc., la diferencia entre el trabajo de la Cámara, los taquígrafos y la imprenta es la misma.

En el Parlamento de los Estados Unidos, que es uno de los que publica su diario de sesiones con mayor rapidez, éste ve la luz recién en la tarde del día siguiente al de la sesión, siendo los retrasos sumamente mayores en los demás países, en algunos de los cuales aparece con semanas y meses de atraso.

La dirección del Diario de Sesiones está confiada a los doctores L. A. Podestá Costa y Alejandro Herosa, jefe y segundo jefe, respectivamente, del cuerpo de taquígrafos, y sobre los cuales recae toda la responsabilidad de la organización del mismo, de las correcciones que pueden hacer los legisladores en sus discursos, etc.

La necesidad de la existencia de un cuerpo de taquígrafos en las tareas parlamentarias fué considerado como indispensable desde los primeros tiempos de nuestra existencia como nación libre.

Rivadavia, durante su presidencia, contrató los servicios de dos españoles para que trataran de tomar las versiones de las sesiones de la Legislatura. Ellos trabajaron durante algún tiempo, pero, con la caída de aquel jefe de estado, abandonaron sus tareas, conservándose en la actualidad solamente algunas páginas sueltas de aquéllas.

Sarmiento, durante su presidencia, fué quien consideró más firmemente esta necesidad, contratando a don Guillermo Parodi, gibraltarino, para que fundara una escuela de taquígrafos destinados al Congreso, y encareciéndole la traducción de uno de los sistemas en práctica en Inglaterra, a fin de que pudiera ser adaptado al español.

Esta puede decirse que fué la parte inicial de la existencia de la taquigrafía en nuestro Congreso, que ha venido perfeccionándose continuamente hasta la actualidad.

Hoy en día el Congreso Argentino puede estar satisfecho de esta organización, que, sin lugar a dudas, tenemos derecho a poner como ejemplo entre todas sus similares del mundo.



Miles de familias han adoptado el

Oporto DOM LUIZ

después de haber comprobado sus cualidades excelentes de vino generoso, añejo, suave y reconfortante.

Merece, pues, le dedique su preferencia y cuide que nunca falte en su hogar una botella de

Oporto DOM LUIZ

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1930 Nº 1666

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



El doctor Juan José Paso, abogado, nació en Buenos Aires el 6 de octubre de 1757. En 1779 recibió su título de doctor en leyes, en Córdoba. El flamante jurisconsulto dictó la cátedra de filosofía en el colegio San Carlos, de esta ciudad, y luego se trasladó a Perú, donde residió durante veinte años. Vuelto a su patria, fué agente fiscal de Hacienda, y, creada la Junta patriota, se le confirió la secretaría. En 1812 fué miembro del Triunvirato y, sucesivamente, diputado a la Asamblea del 13, a la del 16, al Congreso de Chile del 17 y al del 26 en Buenos Aires. Falleció en esta



Modelo de París

Es verdaderamente original este piyama de blusa color marrón obscuro y pantalón marrón claro, todo él de seda con aplicaciones de tonos [illegible] en el pantalón y en el escote de la blusa.

Siluetas femeninas

Señorita
Aura Gisela
Fleitas.

Señorita
Elida Varando
Etchegaray.





Festival a beneficio de la obra salesiana en la Patagonia

Cuadros vivos formados por niñas de nuestra sociedad





Señorita Magdalena Uribelarrea.

Señorita Sara Wilson y señor Luis Aguirre.

Señoritas Noemí Lastra y Sofía del Campo.



"En la Reja". Señorit María Clementina Ville Carlota Naón y señor Ja de Nevares.

Señoritas Ana Rosa Nevares, Carlota Naón y Eduardo Beláustegui.



"Entre Lirios". Señoritas Susana Zorraquín, Delia de Oliveira Cézar y María Antonia Lanús.



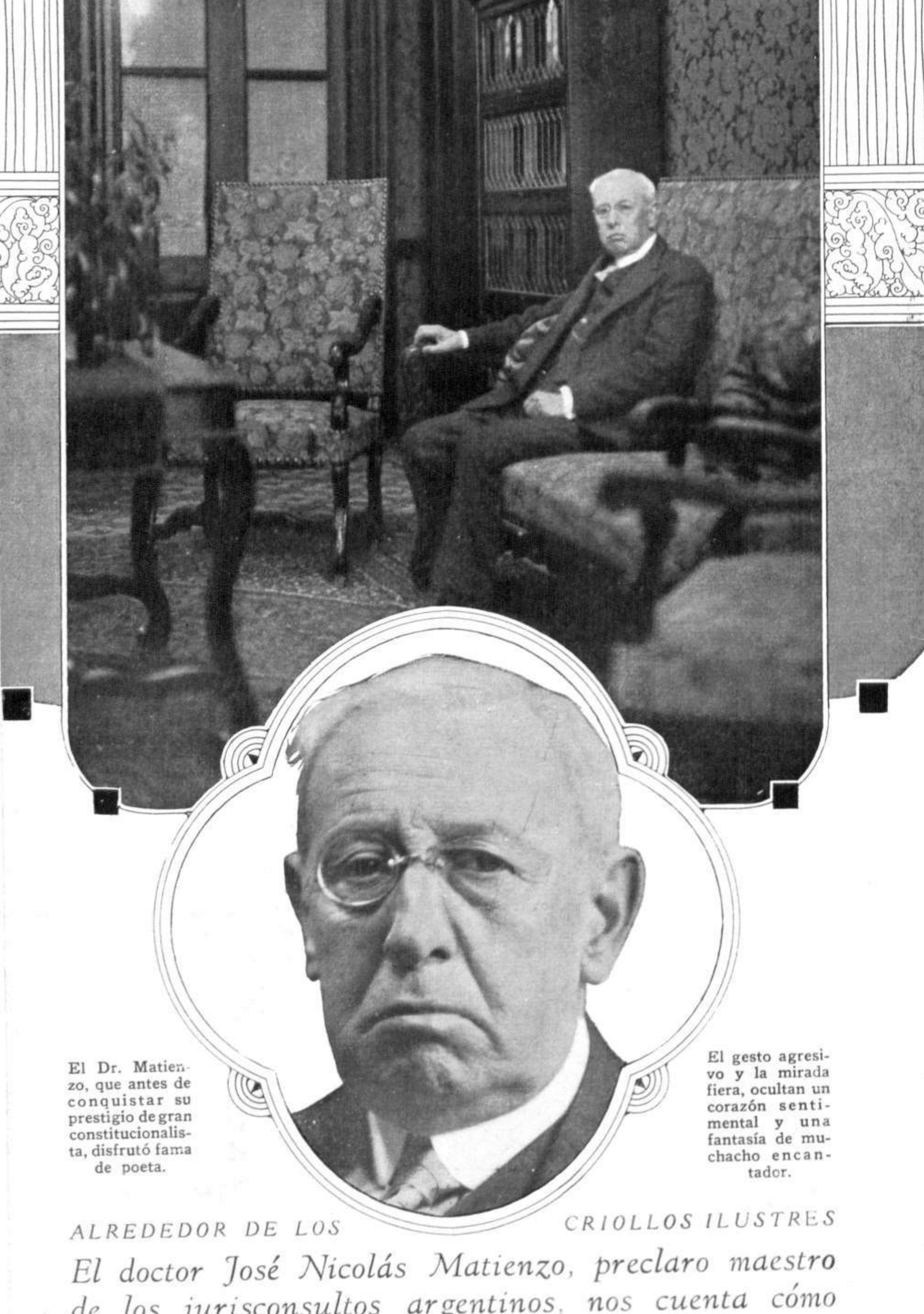
"Rusia". Señoritas Noemí Lanús Novaro, Marjorie Duggan, Ana Nougués, Magdalena Uribellarrea, y los Sres. J. E. Vedoya, E. Lanús y M. G. Green.



...a Fête du Pardon". Señoritas Noemí Lastra, ...ofía del Campo, Virginia Beláustegui, Ana Teresa del Carril, los Sres. G. Wilson, L. Aguirre y



"Un Interior". Señoritas Susana Gómez Aguirre, Adela Casal, Sara Wilson Nevares, Rosa Lanús, señor Luis Aguirre y los niños M. Elena



El Dr. Matienzo, que antes de conquistar su prestigio de gran constitucionalista, disfrutó fama de poeta.

El gesto agresivo y la mirada fiera, ocultan un corazón sentimental y una fantasía de muchacho encantador.

ALREDEDOR DE LOS CRIOLLOS ILUSTRES

El doctor José Nicolás Matienzo, preclaro maestro de los jurisconsultos argentinos, nos cuenta cómo era la juventud romántica de hace medio siglo



Alberto Navarro Viola.



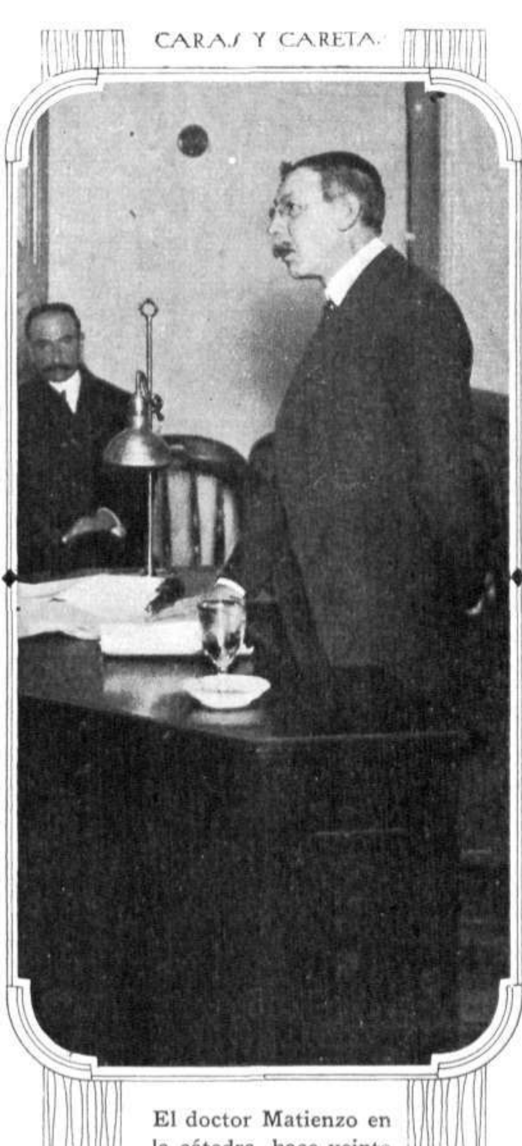
Olegario Andrade.



Benigno Lugones.



Martín García Merou.



El doctor Matienzo en la cátedra, hace veinte años.



Leopoldo Díaz.



Enrique García Merou.



Belisario F. Arana.



Norberto Piñero.



Al iniciarse el otoño.



Belisario J. Montero.



Enrique E. Rivarola.

En las últimas páginas publicamos una notable

Enlaces

Señorita Dolores Coronado, con el doctor José Barrau, en la residencia de la novia.



Señorita Sara Diaz Arana, con el señor Carlos Benguria, en la capilla de las Victorias.



Señorita Alida Castelar que contrajo enlace con el doctor José R. Bruzzo, en el Azul.



Señorita Alcira Agote, con el doctor Rodolfo de Surra, en la iglesia de la Piedad.

Enlaces



Señorita María Raquel Guaresti, con el doctor Benito Raggio, en la iglesia de San Miguel Arcángel.



Señorita Delia Suárez Goumbourg, con el teniente coronel Pedro L. Zanni, en la basílica del Socorro.



Señorita Margarita Celesia Aguilar, con el señor Jorge A. Ceretti, en la iglesia de San Nicolás de Bari.



Señorita Amelia María Igoillo, con el señor Francisco Agüero, en la residencia de la novia.

ROSARIO

Fiesta social en el Golf Club



Familias de Costa, Ottridge, Casáls, Castallo y Taylor en el diner-dansant realizado en el Golf Club.



Señoritas Virginia Pell, Rebeca Fidanza y Elena Fernández Díaz, y señores Morando, Junquet, Bazet y Wilde en la misma fiesta.



Mesa ocupada por las familias de García, González, Vaquel y Durand en la fiesta del Golf Club.





Señoras Georgette Martín de Tonazzi y Elvira Castro B. de Premoli, y señores Francisco Tonazzi y Luis Premoli.

Señorita Ema Queirolo y señor Félix Peña en un descanso del baile.



Señoritas Celia Alzoli Zabaleta y Sara Couzier, y señores Peña y Uranga, ocupando una de las mesas.

Señoritas Elena Pinasco, Ema Queirolo, señora Margot A. de Menditeguy, y señores Gino Pinasco y Leopoldo Schmarz.



Señoritas de Paglian, Ponce, Laforgue y Lezcano, señoras de Brusco, Beltrán, Posse y Arigón y un grupo de caballeros en la brillante fiesta dada en honor de los golfers cordobeses.

Nuestros pintores



FERNANDO FADER

Dueño de un temperamento definido y de una paleta vibrante de color, es hoy, al margen de toda escuela estética, el más cotizado y el primero entre los paisajistas argentinos.



CESAREO BERNALDO DE QUIROS

Grandes telas, audazmente concebidas, de empaste rico, en su mayoría evocadoras de nuestra historia gauchesca: ése es el tesoro de este pintor, que impuso su maestría entre nosotros.



JORGE SOTO ACEBAL

Sus acuarelas le conquistaron nombradía. Elegante como pintor — y también como hombre, — sus cuadros de figura y sus paisajes constituyen un conjunto lleno de gracia y armonía.



PIO COLLIVADINO

Pintor y alentador de nuestros artistas jóvenes, su prestigio deriva de su obra, que es cuantiosa, y del entusiasmo que, como director, ha prodigado en la Academia Nacional de Bellas Artes.



CARLOS P. RIPAMONTE

Comentarista pictórico del ambiente gauchesco — paisaje, campesinos, viejos militares, — ha logrado una personalidad definida, que, a las veces, se extiende por los caminos literarios.



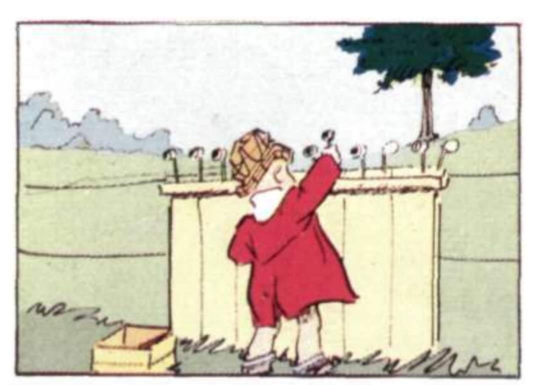
EMILIO CARAFFA

Un profundo respeto por las antiguas tendencias, una indiscutida firmeza en las líneas y un dominio del color caracterizan el arte de este artista sincero y laborioso.

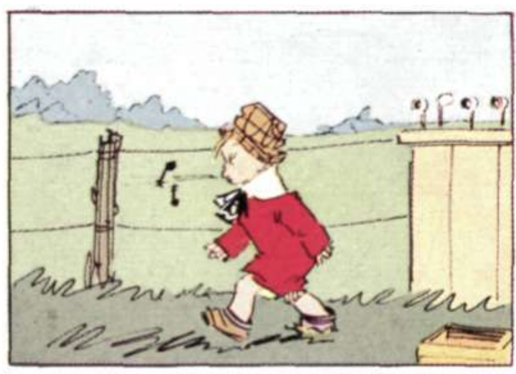
Caricaturas de Valdivia.

En el número próximo publicaremos las caricaturas de las siguientes escritoras: Victoria Ocampo, Alfonsina Storni, Delfina Bunge de Gálvez, Luisa Israel de Portela, Mercedes Moreno y Carmen S. de Pandolfini.

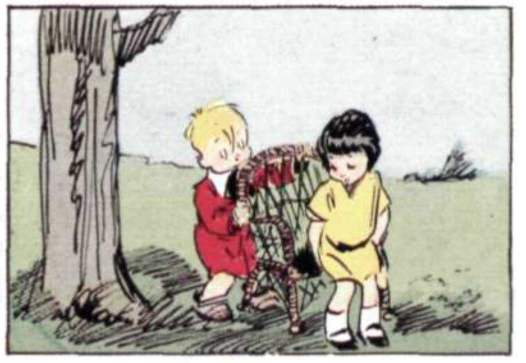
Las aventuras de Chingolo, por Percy Crosby



—Le voy a quitar la pebeta al idiota Batuque. Así me vengo de la patada que me dió ayer.



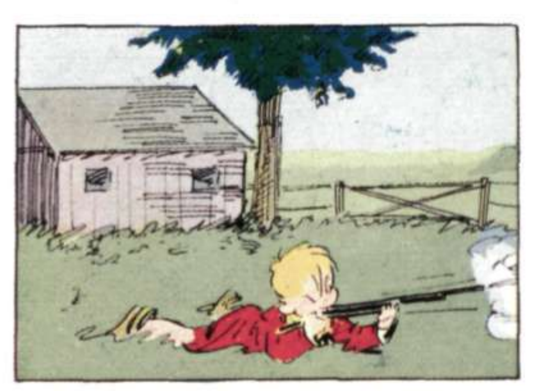
—Primero la dejaré "virola", demostrándole mis habilidades de tirador al blanco. No va a quedar ni un cachimbo de muestra.



—Tomá asiento, Margarita silvestre, y abrí bien los ojos, porque esto se ve una sola vez en la vida.



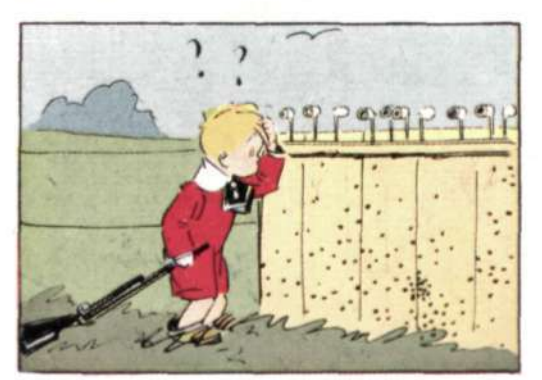
—Te voy a demostrar que soy el campeón mundial de los cañonazos y que, para mí, no hay Batuque que valga...



—Primero, cierro el ojo izquierdo, rompo dos pipas... ¡pim, pam!



—Después, cierro el otro ojo y, ¡pim, pam, pum! ¡rompo todas las pipas del mundo!...



—¡La pipeta! ¡Estos cachimbos son de cemento armado! ¡Qué papelón! ¿Qué le digo ahora al "mueblecito"?



—Mirá, Margarita silvestre: resulta que la perdiz no tenía cola y las balas no tenían plomo...
—¡Bah! Ya me había dicho Batuque que eras un

Figuras de actualidad



Doctor César de Tezanos Pinto designado vocal de la Cámara Segunda de Apelaciones en lo Civil.



Doctor Ricardo Olmedo, nombrado recientemente juez en lo civil por decreto del Poder Ejecutivo.



Doctor Rafael D. Mantilla, ascendido a juez en lo civil de la Capital Federal por el Poder Ejecutivo.



Doctor Horacio H. Dobranich, promovido a agente fiscal en lo civil y comercial de la Capital.



Doctor Carlos P. Goyena, designado juez del crimen en la Capital por el Poder Ejecutivo.



Doctor Francisco Santa Coloma, nombrado agente fiscal en lo criminal y correccional.



Doctor Carlos Alberto Alcorta, designado recientemente asesor de menores de la Capital.



Ingeniero Hugo Miatello, nuestro redactor agrícola que se ha jubilado de su cargo de 2º jefe de la División Agronomía del Ministerio de Agricultura, después de 40 años de importantes servicios.

Capitán de corbeta español don Antonio Génova Torruella, inventor de un sistema de salvamento de tripulaciones de submarinos



Señor Jorge Achates de Gripemberg, ministro de Finlandia, que presentó al P. E. un proyecto de tratado de comercio entre su país y



Monseñor doctor Dionisio R. Napal, prestigiosa figura de la iglesia argentina y distinguido colaborador nuestro, que en el Círculo Militar disertó sobre "Sovietismo y Cristianismo".

Lo que ha visto "Caras y Caretas" sobre las

Los destróyers de la armada, amarrados en el Puerto Nuevo, *mantienen sus fuegos encendidos por orden del gobierno.*



Esto que parece el comunicado de un importante santo y seña u órdenes reservadas, no es más que una simple entrega de la [illegible]



El viejo Cabildo de la plaza Mayo está también sometido a [illegible]

medidas de previsión tomadas por el gobierno

Fuerzas del escuadrón de seguridad de la policía haciendo guardia en la plaza Constitución, en las cercanías del domicilio del Presidente.



La Casa de Gobierno, frente a la plaza Colón, vigilada por las fuerzas policiales.



Otro piquete del escuadrón de seguridad, al mando de un oficial, montando guardia cerca de la Casa Rosada, en Paseo Colón.

A espada de combate se batieron



Momento en que da comienzo el lance caballeresco entre ambos legisladores. El doctor Fresco es el que da frente y se dispone a batir el hierro de su adversario, ocasión en que le produjo la herida en el ojo, que provocó la suspensión del lance. El duelo duró un solo asalto, que fué violentísimo, y los adversarios no se reconciliaron. Dirige el duelo

los diputados J. V. Rocha y M. Fresco (h)



El señor Julio V. Rocha esperando la decisión de los directores del lance, que le declararon en inferioridad de condiciones.



Suspendido el encuentro de honor, el señor Rocha, cuya pequeña herida es visible, se dispone a retirarse con sus padrinos.



El diputado nacional, Manuel Fresco, hijo, acompañado por varios amigos, en la puerta de la quinta Delcasse, donde se realizó el duelo.



El barón Antonio De Marchi, que fué el director del duelo, acompañado por el doctor Carlos Delcasse, dueño de casa.



El doctor Delcasse, el doctor Rodolfo Moreno (h.), diputados Santamarina, Miguens y otras personas rodeando al doctor Fresco después del lance.

Incidente ocurrido al

Un agente de policía conduce detenido a uno de los espectadores al acto de la inauguración oficial del certamen ganadero, ceremonia que fué interrumpida ruidosamente al comenzar su discurso el ministro de Agricultura, doctor Fleitas.



Otro de los espectadores detenido por la policía en el momento más violento del desorden que se produjo en la Sociedad Rural Ar[illegible]



En medio de la nerviosidad general de la concurrencia y de la silbatina de una parte de los espectadores, la policía [illegible] medidas

inaugurarse la exposición ganadera

El ministro de Agricultura, doctor Juan B. Fleitas, cuyo discurso fué interrumpido con silbidos y pitos, se retira del local de la Rural acompañado por las autoridades de la institución, quienes le presentaron sus excusas por el incidente.



Foto tomada en el momento en que el ministro de Agricultura, doctor Fleitas, se retira, rodeado por el presidente, señor Martínez de Hoz, y otras personas.

42.° Exposición Nacional de Ganadería



Don Federico L. Martínez de Hoz, presidente de la Sociedad Rural Argentina, que tuvo a su cargo la organización del importante torneo.



Don Carlos A. Brown, criador del magnífico toro Shorthorn que fué declarado gran campeón de su raza por los votos de los jurados.



Mr. K. P. Mac Gillivray, jurado británico para la raza Shorthorn y Polled Shorthorn.



Mr. Henry W. Griffiths, jurado británico que dió sus veredictos acerca de la raza Hereford.



Coronel Harry Forbes, jurado británico que dictaminó en la raza Aberdeen Angus.



Mr. J. Egerton Quested, jurado británico para las razas Lincoln y Romney Marsh.



Oackland Pride, rosillo, nacido el 7 de noviembre de 1928, hijo de Balcairn Blackcock y Charlotte Rosi Pride, clasificado gran campeón de la raza Shorthorn.

La fragata "Sarmiento" en Nápoles

El comandante de la fragata con algunos oficiales y cadetes y el cónsul argentino, don Arturo Lagorio, poco después del arribo de la nave al hermoso puerto.



En la terraza del Royal Hotel, antes del banquete ofrecido por el señor Lagorio en honor de la plana mayor.



El comandante de la "Sarmiento", don Martín Arana, el cónsul argentino y el director de la orquesta Bianco, que ofreció [illegible]

El comandante de la "Sarmiento", algunos oficiales y residentes argentinos en Nápoles visitando, en compañía del señor La- [illegible] ciudad de Pompeya

ACTUALIDADES



El nuevo embajador argentino en Italia, doctor Gregorio Martínez, con las personas que asistieron al banquete que le ofreciera la Federación General de Sociedades Italianas en el Círculo Italiano.



El doctor Horacio B. Oyhanarte, y las señoras y los caballeros que asistieron a la recepción ofrecida por el embajador del Uruguay en celebración del aniversario de la independencia de su país.



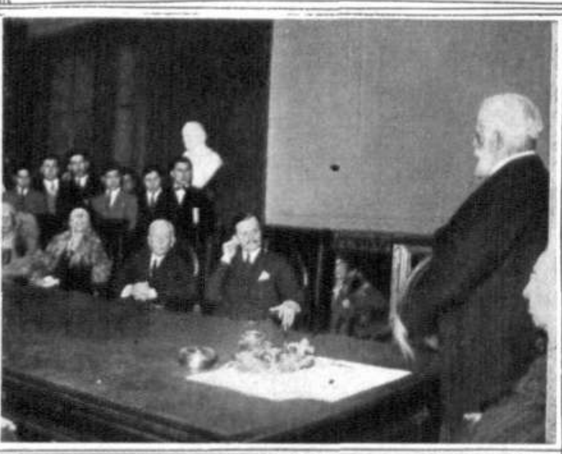
El conocido escritor don Juan José de Soiza Reilly disertando acerca de "La nueva emoción en la historia americana", en el acto literario y musical organizado por el Club Oriental.



El tenor italiano Tito Schipa en compañía de las autoridades del Círculo de la Prensa y de otras personas que escucharon en la citada entidad los números de canto ofrecidos por el gran artista.



En Amigos del Arte hubo una fiesta boliviana y criolla organizada en honor de los señores Antón J. Bragaglia, Benjamín Cremieux y Ricardo Viñes.



El ilustre profesor Eugenio Borel pronunciando su conferencia sobre el Tribunal Permanente de Justicia Internacional, en la Academia de Derecho y Ciencias Sociales.

ACTUALIDADES



Un numeroso y distinguido núcleo de personas ofreció una demostración al conocido intelectual y diplomático don Pedro César Dominici, por el doble motivo de las bodas de plata de su novela "Dionysos" y su partida a Europa.



Conocidas personalidades que agasajaron con un banquete al escribano don Eusebio Giménez, decano de los notarios, con motivo de su honrosa actuación en los círculos profesionales y de sus trabajos en pro de la amistad uruguayo-argentina.



Miembros de la comisión directiva del Jockey Club, rodeando al eminente hombre de ciencia doctor Georges Marinescu, momentos antes de que comenzara su lucida conferencia.

Personalidades que integran la Comisión argentina pro centenario Uruguayo, durante la sesión llevada a cabo para propiciar monumentos a San Martín y Artigas, en Montevideo y Buenos Aires, respectivamente.



El doctor Arturo Torres, secretario del vicepresidente de la República, rodeado por los numerosos amigos que festejaron la terminación de sus estudios universitarios.



Niños jujeños que interpretaron brillantemente el "carnaval quebradeño", uno de los números que completaron el programa de las fiestas con que se recordó el 118 aniversario del Exodo Jujeño.



Aspecto parcial de la Cámara durante la reciente discusión de los diplomas de Cuyo.

Cómo se hace el Diario de Sesiones de la Cámara de Diputados

Aparece con más rapidez que el de cualquier otro parlamento del mundo.

Las múltiples campanas de alarma que hay en el recinto deben poner a prueba el oído y la serenidad de los taquígrafos.

—¡Es inútil... no se entiende ni una sola palabra!...





Mientras uno de los taquígrafos traduce la versión tomada, el otro la escribe a máquina.

Cuando el discurso es sereno y la voz clara, los taquígrafos trabajan tranquilos y confiados



El segundo jefe del cuerpo, doctor Alejandro Herasa, recibe los originales y los acondiciona.



En las linotipias se trabaja activamente componiendo el diario mientras la discusión sigue en la Cámara.



El diputado Zaccagnini, corrige originales de su discurso antes de que éstos pasen a la imprenta.



Ante la rotativa, observando los primeros ejemplares del diario, que pueden aparecer dos horas después de terminada la sesión.



Un ángulo de la sala de taquígrafos, en plena tarea de traducción.

En las páginas de este número encontrará el lector el texto de esta nota, firmada por Ernesto E. de la Fuente

NOTAS SALIENTES

AVELLANEDA



El intendente don Alberto Barceló y demás comitiva oficial al salir de la iglesia *donde se ofició* una misa por las víctimas de la catástrofe del Riachuelo.

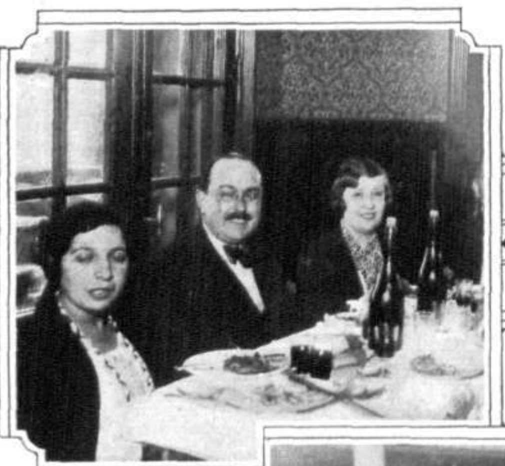


Núcleo de señoritas que participaron en el festival de caridad organizado en los salones de la Municipalidad a beneficio de las familias de las víctimas del Riachuelo.

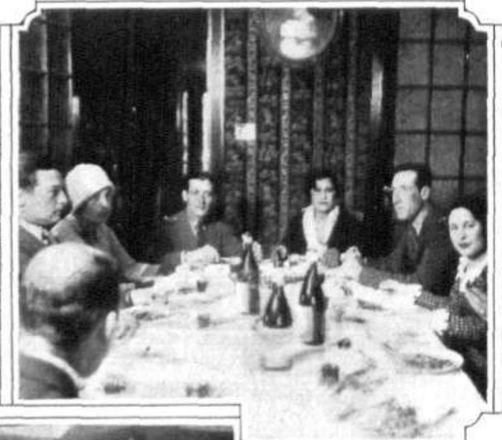
Comisión de distinguidas damas que tuvo a su cargo la realización de la referida fiesta de beneficencia.



SAN JUAN



Mesa ocupada por las señoritas Berta Quiroga, Hortensia Aubone y señor Contelli.



Señoritas de Rodríguez Barón, Arévalo y Garbarini y señores Clyn, Carranza, Arias y D'Andrea.



Parte de los asistentes al almuerzo campestre en la finca de los esposos Serpa-Janzón, organizado a beneficio del Colegio de la Inmaculada.

DEL INTERIOR

ROSARIO



Fotografía obtenida durante una de las sesiones de los delegados al primer "pool" argentino de las cooperativas agrícolas.



Banquete a los delegados de las cooperativas argentinas que se unieron por primera vez en "pool".

La alumna del Colegio Nacional hablando en el homenaje que se tributó al general San Martín.

El doctor Joaquín Lagos, director de "La Capital", es despedido por numerosos amigos en la estación, al trasladarse a esta capital para emprender viaje a Europa.

SALTA



Autoridades escolares y amistades personales que tomaron parte en el homenaje que se tributó al señor Casimiro López con motivo de sus bodas de oro con el magisterio.

"Caras y Caretas" en Rosario de la Frontera



Señoritas de Gallo, Galíndez y Elízalde, doctor Leo Grieben y señores Ambrosio Nougués, Bengolea de la Serna y Elías Romero.

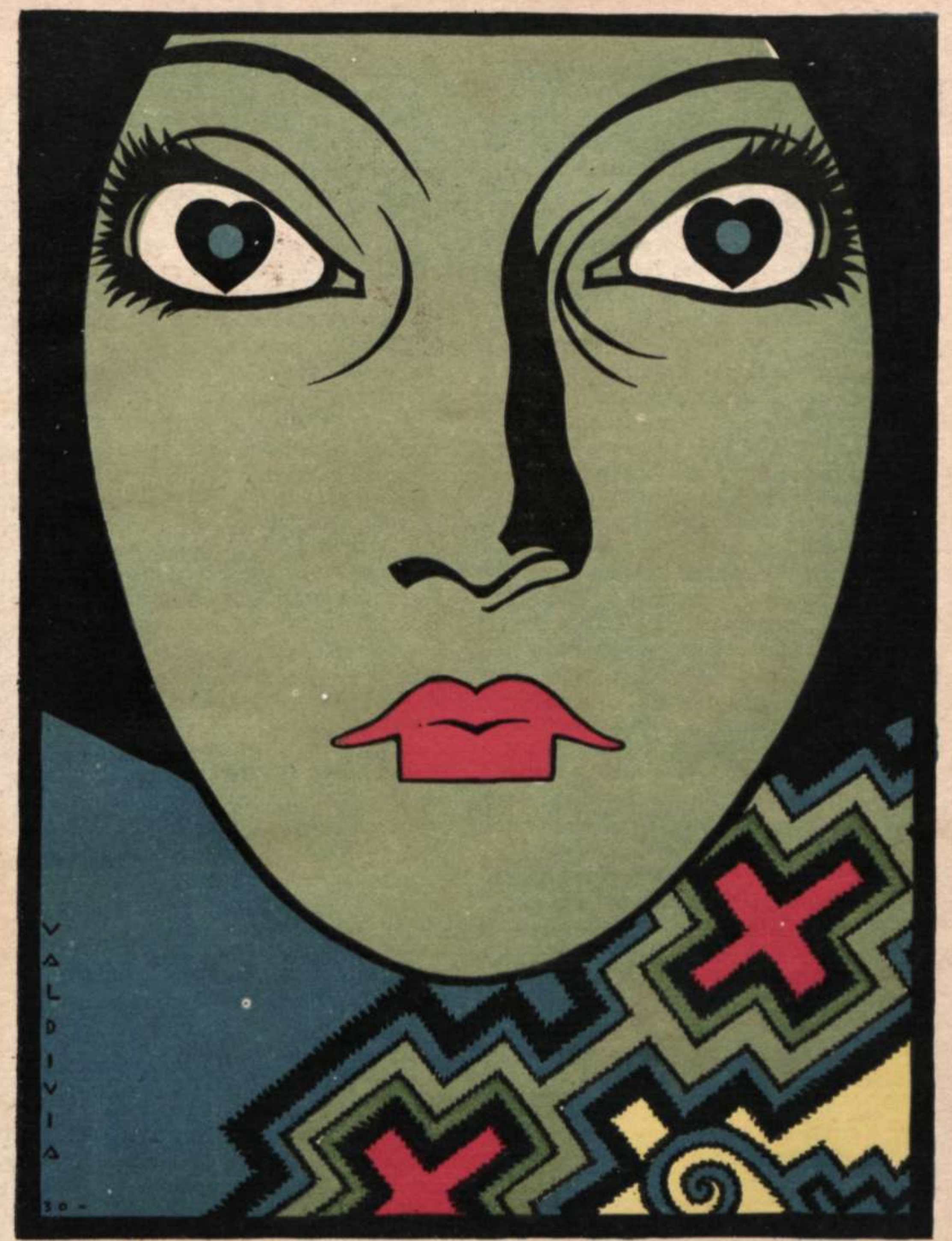
Todo lo más distinguido que reside en Rosario de la Frontera se reunió en una larga mesa para despedir al doctor Floro Lavalle.

Mesa ocupada por las familias de Kenny, Goldaracena y Meyer.

Mesa ocupada por el señor Villegas y familia.

Mesa ocupada por el doctor Vicente Gallo y señora.

Otra de las mesas. Severo Cópola y señora, y señor Capurro.



El camino de las llamas

por Hugo Wast

Novela inédita escrita especialmente para Caras y Caretas



dos leguas del cerro de las Osamentas, en un cruce de caminos que arrancan de Mendoza y atraviesan la cordillera de los Andes por diversos portillos, se encuentra la pulpería, o mejor digamos, el almacén de don Carlos María.

El que lo fundó, bastantes años antes, eligió bien el sitio, sabiendo que había de servir de posta a los viajeros y también de refugio a los gauchos en desgracia con la justicia y que quieren pasar la frontera, y a los contrabandistas, que necesitan mulas de refresco, y las pagan a precio de oro, y aún a los mismos agentes de la policía, que en aquellos tiempos y lugares a ratos perseguían a los delincuentes y a ratos se asociaban con ellos para repartirse las haciendas robadas o el fruto del contrabando.

Todas estas gentes suelen desear ver de lejos quién viene por el camino. Don Carlos María había previsto las necesidades de su clientela, y su almacén estaba dispuesto de tal forma, que él o su mujer o su hija, sin moverse del mostrador, por una ventana abierta siempre, dominaban los tres o cuatro senderos de la encrucijada.

Si entre los parroquianos había alguno que no tenía interés en la visita, don Carlos María o el que atendiese el mostrador le hacía una guiñada y le enseñaba cuál de las puertas era la que debía tomar para *alzarse* a los montes con un buen cuarto de hora de ventaja.

Don Carlos María había muerto en un misterioso accidente el año anterior; y ahora su negocio estaba en manos de su viuda, doña Margarita, una brava napolitana venida al país de muy niña, y de su hija Matilde.

Una mañana, con las primeras nieves, a fines de mayo, llegaron juntos al almacén dos antiguos clientes, Cardona y Pizarra. Cardona se apeó de una mula zaina, la desensilló a la puerta de la pulpería y la llevó hasta un corral contiguo, donde el animal podría revolcarse a su gusto en el polvo suave y reseco. Pizarra venía en una mula tordilla, que parecía tan deseosa como su compañera de que le quitaran el pesado apero del gaucho y le dieran libertad. Pero su dueño ató la punta del cabestro a un poste clavado allí mismo, y dijo, con sorna:

— Usté está creyendo que va a pasar la noche aquí.

Cardona respondió ásperamente:

— El que gane será dueño de hacer lo que quiera; el que pierda tendrá que mandarse a mudar.

Y Pizarra contestó:

— Por las dudas, yo guardo mi mula ensillada; puede ser que sea yo el perdidoso.

— ¡Hace bien, amigo, en prevenirse, porque le juro que va a perder!

Entraron los dos: primero Cardona, que era un gaucho grande, tanto que se agachaba al pasar una puerta, y en seguida Pizarra, bajo y charcón, pero nervioso y ágil.

Sentáronse en un rincón delante de una mesa. Cardona la cubrió, a guisa de tapete verde, con el sobrepuesto de su silla, una suave piel de carpincho, que su dueño no quiso dejar afuera, por no tentar la codicia de algún transeúnte.

— ¡Quilpara! — exclamó, llamando a una india joven que solía atender el almacén, en ausencia de los dueños.

De abajo del mostrador salió Tancredo en cuatro patas. Era una especie de idiota, malicioso y flacucho, que un día apareció en el lugar llovido del cielo y que entró a servir de peón, o, según dicen por allí, de "petiso de los mandados".

Aunque el aspecto de los dos gauchos, especialmente el de Cardona, torvo y triste, no incitaba a darles bromas, Tancredo se paró delante de éste, y le dijo, guiñándole un ojo:

— ¿No seré yo lo mismo que la Quilpara, mi patrón?

— Limpiate la jeta antes de hablarme a mí — respondió con ira Cardona. — ¡El vino que estuviste chupando debajo del mostrador te ha puesto bigotes colorados en el hocico! ¡Llamala a Quilpara!

— ¡Pucha, qué le gusta la Quilpara a mi patrón! ¡No se limpiaría la jeta su merced, si se empinase a la indiecita como a una damajuana!

Impacientado el gaucho, fué a levantarse para castigar al necio que lo burlaba. Tancredo huyó gritando:

— ¡La Quilpara, que venga! ¡Don Cardona la llama!

Se abrió una puerta que había al fondo del almacén, y apareció la joven india, que era realmente muy hermosa, rostro moreno y oval, de líneas suaves, ojos pequeños, sin blanco, tan luminosos y perspicaces, que no los olvidaba el que una vez los veía. Llevaba los brazos desnudos, color de canela, manchados de harina, porque estaba amasando pan.

El conjunto de la grácil persona era mis-

terioso y triste. Esos indios descendientes de los bravos y bellos araucanos que vencieron a los españoles en el antiguo reino de Chile tienen todos una fisonomía sellada por la melancolía de una raza que ha reinado, ha decaído y se extingue irremediablemente.

Cardona echó una mirada indiferente sobre la muchacha. Su pensamiento estaba en otra parte. Se limitó a pedirle una baraja y dos copas de caña calchaquí, cierto licor que traían en vasijas de barro desde muchas leguas al norte, y que ponía llamas en cada gota de la sangre.

La india iba descalza, y no hacía más ruido al andar, sobre la tierra empedernida del almacén, que el que pudiera hacer sobre la blanca llanura la sombra de un águila.

Solamente, al agacharse para llenar las copas de licor, una crucecita de plata que tenía pendiente al cuello osciló y chocó en el borde de la vasija.

Aquel leve sonido argentino pareció alegrar su alma; sus ojos se iluminaron y sonrió a Pizarra, que le preguntó:

—¿Quién te dió esa cruz, Quilpara?

Alejóse la india, sin responder, después de servirles. Cardona había empezado a barajar el naipe, y Pizarra no pensó más en su pregunta, por atender aquel juego, en que iba a jugar lo que valía más que la fortuna y que la vida.

Tancredo volvió en ese instante, caminando hacia atrás y haciendo reverencias a una persona a quien guiaba hasta el almacén.

—¡Pase adelante, mi general!

Al oírlo Cardona y Pizarra suspendieron el juego y miraron al que entraba, que no era un general sino un simple teniente de caballería a juzgar por los galones de su manga, los espolines de sus botas y la capa azul con vueltas rojas en que se envolvía hasta el cuello. En vez de quepis llevaba un sombrero gaucho de alas cortas sujeto por un barbijo.

Su asistente, que venía en pos de él, era a todas luces un soldado, uno de aquellos *chinos patrios* de nuestro ejército de línea, héroes sin nombre, fieles como perros hacia el jefe, dispuestos a morir a sus órdenes sin preguntar ni por qué ni para qué.

Tancredo estaba más contento de haber hallado en el camino a aquella pareja de militares que si hubiese encontrado una botija de onzas de oro entre la nieve. Y sin hacer distinción de jerarquías, les hizo sentar a los dos, junto al mostrador, y antes de que el teniente pidiese nada, ya estaba él rodeándolo de botellas.

Al ruido de las botellas apareció doña Margarita:

—¡Eh! ¡Tancredo estúpido!, ¿qué estás haciendo? ¡Son mis mejores vinos!

—Aquí hay un general, mi patrona, un general argentino que va a Chile con un ejército, porque ha estallado la guerra. ¡Viva la guerra!

El teniente se echó a reír y se levantó para saludar a la patrona, quien al ver aquel mocito de tan buenos modales y tan linda capa, y al oír lo de la guerra que pregonaba el loco, se resignó a vaciar por lo menos una de sus botellas sin que se la pagaran.

—¡Buenos días, señor general!

—Buenos días, señora; pero no tengo más grado que el de teniente.

—Me alegro de conocerle, señor teniente, y siento que no esté mi Matildita para atenderlo en vez de este loco. Disponga lo que guste, que yo lo serviré, y cuénteme qué es eso de la guerra.

En la mesita de Pizarra y de Cardona el juego se había interrumpido al tiempo de repartir las cartas. Cada uno de ellos tenía las suyas, apretadas, aguardando la respuesta del oficial, cuya entrada los había llenado de inquietud.

¡Bien se conocía que no existía ya el fundador de la casa, pues se dejaba llegar a un militar sin advertir a los clientes!

Desde un tiempo atrás corrían en la comarca rumores de guerra. Decíase que las relaciones entre Chile, Bolivia y el Perú se tornaban cada día más difíciles y que no tardaría en estallar un conflicto, y que la Argentina, no pudiendo permanecer neutral, sería arrastrada a la guerra.

¿De qué lado combatirían sus ejércitos? ¿Cuál de aquellas naciones sería su enemiga? ¿Cuál su aliada?

Si alguien respondía a esas angustiosas preguntas, lo hacía en virtud de sus simpatías personales, por un pueblo u otro; pero nadie sabía nada de cierto. Era el secreto del destino más que de los hombres.

El teniente disimuló apenas la contrariedad que le causó la pregunta de doña Margarita. Tomó las dos copas de licor que ella le había puesto delante, dió una a su asistente, que fué a beberla en un rincón del almacén, y probó de la otra.

—¿Caña del Paraguay? — preguntó,



Alejóse la india, sin responder, después de servirles.

y Tancredo se anticipó a doña Margarita:

—Aguardiente calchaquí, bueno para entonar a los soldados que van a la guerra.

—¿De veras va mi teniente a la guerra?

—¡No crea! — contestó el interpelado, echándose a reír. — Voy con rumbo muy distinto: voy a tomar baños en el Puente del Inca, que me han recetado los médicos para el reumatismo...

—¡Vaya una cara de enfermo! — murmuró el loco, dando la espalda, y, como quien ha dejado de interesarse en la conversación, se puso a silbar, y al rato desapareció.

Era el almacén una larga pieza revocada por dentro, sin baldosas, techada de paja, con estantes donde se alineaban las mercaderías, y un mostrador. En el espacio libre del centro, unas mesitas y taburetes, donde los clientes se acomodaban a su gusto.

—¿Se hace mucho negocio?—preguntó el oficial a doña Margarita; y ésta, comprendiendo que él no quería hablar de lo que a ella le interesaba, respondió vagamente:

—Así, así. La gente no anda tranquila por las cosas que se dicen; nadie compra, nadie vende... Siento que mi Matildita no esté para servirlo.

—Me habría gustado conocerla — respondió el teniente con galantería, — pues ya he oído decir que es la muchacha más linda en veinte leguas a la redonda...

—Esa noticia que le han dado es como la que nos dieron a nosotros de que usted venía enganchando gente para la guerra... — insistió la dueña de casa.

—Ya le he dicho, mi señora, cuál es el objeto de mi viaje...

—Sí, sí — respondió doña Margarita, desencantada y meneando la cabeza.

Recogió el apero de Cardona, que había quedado en el umbral, lo puso arriba de un caballete y se aproximó a los dos jugadores, deseosa de mezclarse en su conversación, porque les oyó nombrar a su hija.

En el instante en que ella se les aproximó, Pizarra cortaba el naipe, y decía:

—¿Cómo se explica, amigo Cardona, el apuro del capataz por llevar la hacienda a Chile con el mal tiempo que hace?

Cardona miró a su compañero y tardó un rato en responder, pareciéndole que la pregunta ocultaba alguna intención.

Recogió las cartas y dijo:

—No sabía que tuviese tal apuro, ni me importa lo que piense el capataz.

—¡Verdad es! — respondió Pizarra. — Más debe importarnos lo que piense la patroncita... Abra el ojo, amigo Cardona; esta partida es la última... El que pierda no tiene apelación... Suerte perra la mía: no se quejará de que haya repartido mal; ¡me han tocado las peores cartas!

—No me quejo de mi suerte — contestó el otro, examinando las suyas con diabólico aire de satisfacción.

—¡Usted tiene pacto con el diablo! — exclamó en alta voz Pizarra.

—Entonces, ríndase y acepte mi propuesta: le doy todos los novillos que he sacado del campo, y son más de cien; y le doy mil pesos bolivianos que llevo en plata.

—¡Ja, ja! — hizo Pizarra con socarronería. —¿A cambio de qué me va a dar eso?

—¡Déjeme el campo libre! De todos modos voy a ganarle y la muchacha será mía. Terminado el juego no permitiré que nadie se tome libertades con ella... Óigalo bien, amigo Pizarra, si sabe de algún mozo ligero de manos y presumido...

—¡*Óiganle cómo truena!*—replicó Pizarra, haciéndose el desentendido, y sintiendo que desde las cumbres de los montes venía rodando un trueno. — Pero se me ocurre que será puro ruido esa tormenta...

Cardona se mordió los labios.

—¡Juegue! — le dijo con dureza.

Doña Margarita se les acercó.

—Muy preocupados deben estar, puesto que no beben. Hace un rato que la copa de don Cardona está seca.

Absortos en el juego, ninguno de los dos contestó. Cardona frunció el ceño, pareciéndole que la suerte comenzaba a abandonarle. Pizarra se sonreía socarronamente.

Oyóse otro largo trueno, y vióse entrar a Quilpara con los negros cabellos pegados al rostro.

—¡Ya está lloviendo!

—Mejor — le contestó Cardona, que había alzado los ojos para mirar a la que entraba, creyendo que fuese Matilde.

—Mejor para usté, don Pizarra, porque no nevará, y tendrá el paso libre para llevar la hacienda.

Pizarra contestó con aire vanidoso, pues el juego empezaba a cambiarse en su favor.

—No me importa ni de la lluvia ni de la nieve. Al que gane aquí no lo atajarán las nieves, porque no tardará en conocer el *Camino de las llamas*...

El oficial pareció interesarse en aquel trozo de la conversación y se acercó a los jugadores.

—¿Cómo nombran a ese camino? — preguntó en voz baja a doña Margarita, que se apresuró a responder.

—Es un cuento de los indios: dicen que hay un camino para Chile, que no lo cierran las más grandes nevadas; pero nadie lo ha descubierto...

La explicación de la dueña de casa fué acogida por un silencio general y no satisfizo al militar, que se quedó mirándola, hasta que Quilpara se acercó tímidamente y dijo:

—¡Es como lo dice la patrona, un cuento de indios! Yango, mi tata, conoce todos los caminos de la Cordillera, pero nunca ha visto el *Camino de las llamas*...

También las palabras de la india cayeron en silencio, y el teniente dejó de mirar a doña Margarita, para contemplar a la muchacha. Luego volvió a su mesita.

—¿Cómo es tu nombre?

—Quilpara, señor teniente, para servirle.

—¿Querés llenarme la copa?

Y cuando Quilpara se le aproximó con el frasco de aguardiente, le murmuró:

—¿Todas las de tu raza son tan lindas como vos?

La muchacha no pareció haber oído, tanta fué su indiferencia; mas arrojó una recelosa mirada hacia el campo, que se divisaba por la ventana abierta. Oyóse rumor de cabalgaduras que llegaban, y ella anunció:

—Viene don Aguilar...

Fué más vivo el resplandor de sus ojos y más dulce su voz, tanto que el teniente le preguntó en voz baja y sonriendo:

—¿Ese que viene es acaso tu novio, que te alegra el verlo?

Pero Quilpara se alejó y entreabrió la puerta, y el ruido de los jinetes que llegaban se sintió más claro.

Nadie entró, y ella cerró la puerta. Oyóse la voz de Cardona.

—Acepte, amigo, mi propuesta... cien novillos... mil bolivianos...

—¡Qué he de aceptar! ¡Voy a ganarle, don Cardona!

—¿Qué es lo que juegan? — volvió a preguntar doña Margarita, que no se alejaba, picada su curiosidad por las medias palabras y la actitud de ambos gauchos.

—Nos jugamos la vida — contestó Cardona, soltando una grosería.

—El que pierda tendrá que morir—añadió Pizarra.—¡Voy a ganarle, compañero!

—El diablo sabe por qué le hace concebir esperanzas — contestó Cardona; pero bien se advertía en su ceño plegado que empezaba a sentirse perdido.

—¡Mal socio le ha resultado el diablo! — replicó el otro, examinando alegremente sus cartas.

—¡Mi falta, envido y truco! — exclamó Cardona, y el otro afrontó la jugada, respondiendo:

—¡Quiero!

Hubo un momento de lúgubre silencio, que Pizarra comentó con brutal ironía:

—¡Cante, si tiene voz, canejo!

—¡Treinta y dos! — dijo con esfuerzo Cardona.

—¡Treinta y tres y son mejores! — replicó alegremente Pizarra, levantándose, pues la partida había terminado. — ¿No le dije que le iba a ganar?

Cardona no contestó, permaneció sentado, mirando las cartas desparramadas sobre la mesa. Pizarra llegó hasta el mostrador y volvió con dos copas llenas, una de las cuales puso delante del vencido.

—¡Beba, compañero, y no se entristezca por mujeres! ¡Doña Margarita, llene todas las copas por cuenta mía! ¡A su salud, mi teniente!

—¡Se ve que ha ganado! — respondió el teniente, dejándose llenar su copa por Quilpara.

—¿Ha salvado la vida, entonces? — preguntó con malicia doña Margarita.

Y Cardona respondió hoscamente, después de beber su licor:

—Nadie tiene la vida comprada. Nadie sabe quién va a morir, ni quién va a quedar. Acuérdese de su marido. Conocía los caminos de la Cordillera como la palma de la mano, y una tarde se desbarrancó.

Doña Margarita alzó un pico del delantal negro para enjugarse los ojos, y exclamó:

—¡Alguien tuvo la culpa de su muerte! Traía mucho dinero y no se le encontró ni un centavo... Pero Dios paga con la misma moneda... ¡Como él tendrá que morir el que lo mató para robarlo!...

Los dos gauchos instintivamente se miraron. Fué una mirada rapidísima que no advirtió la patrona, pero sí la india, que estaba acechándolos con sus ojos de reluciente azabache.

Pizarra, con forzada alegría, intentó disipar la nube siniestra que había caído sobre ellos.

—¡Un año de nieve ha lavado su sangre! No hablemos de muerte, y bebamos... Quilpara, que entren los que llegaron y que beban con nosotros. ¡Todo va por cuenta mía!

II

Llovió a torrentes esa tarde, pero a la noche sopló el viento seco de las pampas, que arreó las nubes. Despertáronse los ángeles, pues se vieron relucir en el cielo transparente las estrellas, que son sus ojos, según cuentan los indios.

El alba se extendió sobre las lomas escarchadas, sobre los caminos blancos, sobre el tierno cristal del primer hielo que cubrió la media tina de agua, donde Quilpara lavaba la ropa.

Pizarra esperó en vano que Cardona se fuera; mas el gaucho perdidoso puso de pretexto la lluvia y no se movió del almacén, y doña Margarita les dió para dormir una pieza, vacía de muebles, y allí durmieron los dos, sobre las pilchas del recado, tendidos en el suelo, y envueltos en gruesos ponchos de lana.

¡Dormir, no! ¡Qué habían de dormir! A lo menos Pizarra, que conocía a su compañero, no pegó los ojos. Tuvo, por el contrario, buen tino de no dejarse vencer

por el sueño. Cuando iba cediendo al cansancio y dormitándose, parecíale sentir que Cardona se incorporaba en la obscuridad y tendía el oído, para juzgar si estaba o no dormido. Y realmente lo sintió levantarse dos o tres veces, y llegar a la puerta, con pasos de indio, y mirar las estrellas. ¿Acaso por saber la hora? ¡Pero qué le importaba saber la hora, pues había perdido lo que valía para él más que el tiempo, la fortuna y la vida!

Pizarra no se dejaba engañar, y en cuanto lo sentía menearse, alargaba la mano hasta la empuñadura de un facón, silencioso y fiel camarada.

Un gaucho de verdad es orgulloso, y, como tal, tiene cierto sentido de la justicia que lo libra de mentirse a sí mismo, aunque mienta a los otros. Y así Pizarra comprendió que si él en vez de ganar aquella infernal partida de truco la hubiese perdido, su compañero habría tenido mil veces razón de estarse quieto y sin dormir, acariciando el arma bajo el poncho, porque él, Pizarra, era bien capaz de jugarle una treta, aunque después tuviese que huir a los montes, perseguido como asesino por las policías de Mendoza.

Ni esa tarde, ni esa noche llegó Matilde, la cual, según dijo el capataz Aguilar, se había quedado en una estancia, donde no bien aclarase el temporal iban a parar rodeo a la hacienda para venderle un lote de novillos.

¡Buen ojo el de la muchacha para esos negocios! Ni Pizarra ni Cardona eran más capaces que ella para comprar reses gordas y conducirlas a Chile por los pasos más peligrosos, y llevar y traer veinte mulas cargadas de contrabando.

Buen ojo y buen corazón, además.

Matilde, desde la muerte de su padre, manejábase sola, porque no podía llamarse compañía la de Baltasar, su hermano, de doce años, o la de Quilpara, la joven india.

Aparte de esos dos, todos los que solían ir con ella eran peones ignorantes o indios codiciosos, tomados a jornal para un viaje, o gauchos orgullosos y pendencieros que se juntaban al azar de las marchas, para prestarse ayuda en los malos trances y algunas veces para asesinarse en plena Cordillera por cuestiones de juego o por celos de amor.

¡Buen ojo, buen corazón y buen pulso también! Pizarra sabía cómo manejaba Matilde el rémington, pues la había visto echarse en tierra, de espaldas, y apuntar a un águila o a un cóndor, que parecía un retazo de género flotando en los aires, y bajarlo de un tiro.

¡Bah! Eso no le importaba a él, que iba a ser su dueño, porque la había ganado en jugada legal, contra el único que podía disputársela, por ser del pago.

Hacía dos años que Pizarra la pretendía, y pasaba por su novio. Si no la había ya pedido a sus padres o no la había robado, era simplemente porque andaba pobrón y no quería echarse a cuestas una mujer, si no iba a poder mantenerla con holgura.

Ella misma lo había autorizado a festejarla y hasta había consentido en que la besara un día, que la halló sola, en el campo, arreando unas ovejas.

Tiempos lejanos ya, que volverían, pues él iba a ser su dueño.

En el último año sus negocios habían prosperado. Alguien, según él contó, una vieja o un viejo de la ciudad de Mendoza, le prestó a rédito un buen capital, lo invirtió en mulas y vacas y las llevó a Chile, por Uspallata, y al Perú por los caminos del norte que atraviesan la quebrada de Humahuaca y las altiplanicies de Bolivia.

En tres viajes, siempre según sus relatos, ganó bastante para devolver el préstamo y prestar a su vez a otros que andaban faltos de capital.

Ahora tenía apuro en que llegase la joven para arreglar los trámites y casarse en el invierno.

¡Vaya, pues! ¡Qué fiesta para el paisanaje de la región! Hasta de Mendoza vendrían a bailar y a chupar. Y, por cierto, mientras durase el jolgorio habría tregua entre la policía y los bienaventurados perseguidos por ella, pues era vieja costumbre allí que nunca un comisario aprovechase un baile para capturar a un bandido.

Habría sido condenarse él mismo a muerte, porque todos los invitados hubieran hecho causa común y libertado al preso a tiros y puñaladas.

Hacia la madrugada, Pizarra sintió que su compañero abría la puerta. Una racha glacial penetró en la habitación. Ya el cielo estaba color de ceniza y balaban los terneros en el chiquerito o corralillo, donde iban congregándose las vacas sueltas que venían de los montes a ser ordeñadas.

Se oyó el retiñir de los estribos de plata de Cardona, que sacaba su recado para ensillar y partir.

—¡Que el diablo te acompañe, hijo de una gran perra! — murmuró Pizarra de-



...se iba con el pesar de no haber conocido a la que todos ponderaban por su belleza.

bajo del poncho. — ¡No me has dejado pegar los ojos en toda la santa noche!

Sintióse el movimiento de los peones y de la caballada en el corral contiguo. Los caballos disparaban alrededor del cerco y los peones corrían revoleando el lazo para agarrarlos.

Pizarra armó un cigarrillo de chala, bebió un trago de aguardiente en un pichel, que tenía tan a mano como el facón, y se levantó.

Sus estribos no sonaban al chocarse, porque eran de palo forrados en cuero; pero en su tirador había más de tres libras en monedas de oro y de plata, amén de algunos billetes.

Los primeros caballos ensillados fueron los del oficial y su asistente, porque Tancredo se había levantado antes que el Sol y andábales adivinando las intenciones para servirles.

Al pagar su hospedaje y despedirse de doña Margarita, el teniente prometió volver en cuanto se le aliviara el reumatismo, pues se iba con el pesar de no haber conocido a la que todos ponderaban por su belleza.

—Hasta la vuelta — exclamó espoleando su caballo, a tiempo que el Sol cortaba con su filoso disco de oro la negra espalda de una loma.

Pizarra notó que Tancredo y Aguilar se quedaban mirando a aquel oficial, que no tardó en desaparecer en las vueltas del camino, y que los dos se sonrieron.

Pizarra se les acercó y les dijo:

—¿Les ha caído en gracia el mozo?

—Que lo parta un rayo — respondió Tancredo. — No me ha dado ni un medio por lo que le he servido.

Aguilar se alejó sin decir palabra y dió un silbido, y su mula castaña, que corría entre los caballos del corral, se detuvo, enderezó las orejas y se vino a buscarlo. El la regaló con un puñado de sal, la tomó del bozalillo y la ensilló con un apero sin lujo, pero bien provisto de caronas y pellones y otras pilchas de mucha utilidad para quien a menudo tenía que dormir bajo las estrellas.

Era el capataz un hombre de muy buena estampa, que llevaba con soltura las prendas gauchescas, las botas de potro, las espuelas de plata, el flotante chiripá, el ancho tirador; pero que no tenía laya de ser verdaderamente un gaucho.

Llegó a la estanzuela de doña Margarita poco después de la muerte de don Carlos María. Dijo que venía del Neuquén y buscaba trabajo. Parecía bien dispuesto, y Matilde, en cuya linda mano cayó la dirección de todos los asuntos, admitiólo primero como peón y después lo hizo capataz o mayordomo.

DIBUJOS DE — Hugo Wast — VALDIVIA

Continuará en el *próximo número*



BAU

Satisfaccion es la sensacion que Ud. experimenta cuando su comida ha sido sazonada con **ACEITE BAU.**

Budín de surubí. — Quite el cuero o pellejo a un kilo de ese pescado; corte en pedacitos, y sazone bien con sal de minutas y más especias finas, o bien con un poquito de sal, moscada, tomillo, un diente de ajo, perejil, una cebolla y tomates picados, un poquito de vino seco. Caliente una taza de aceite "Bau" en la sartén; eche el pescado; haga dorar así hasta que quede seco y cocido; deje enfriar; pise al mortero; mezcle 125 gramos de miga de pan blanco, mojada y exprimida, unas dos cucharadas de queso, 4 huevos y 4 cucharadas de leche; pruebe; unte con aceite un molde liso de Savarín; polvoree pan rallado; llene; cocine en baño maría una hora al horno, a calor suave; retire del agua; deje enfriar un poco; vuelque en una fuente redonda, sin quitar el molde; deje en la estufa. Pique otra cebolla, 2 tomates, 2 ajíes, un diente de ajo; haga dorar en la sartén con aceite "Bau", bien caliente (media taza); eche media cucharada de harina; revuelva; eche unos 2 cucharones de caldo, un poquito de hongos y de vino seco; cocine 20 minutos; levante el molde del budín, para desprenderlo, con cuidado; ponga la salsa encima; adorne; ponga una guarnición en el centro hueco del budín. Sirva. La guarnición puede ser de papas cocidas y rociadas con manteca o arvejas ("petits pois"), pasados a la manteca.



El secreto de la juventud

Los tiempos antiguos fueron verdaderamente fértiles en invenciones ingeniosas para perpetuar la juventud.

Hojeando libros de otras edades, averíguase que no ha habido filósofo digno de ese nombre que no haya descubierto algún medio que permita a los humanos disfrutar más largamente de la vida.

La astrología, la alquimia, así como la medicina y todas las ciencias herméticas, son de una generosidad sin igual en sus consejos para conjurar la triste suerte cabida al hombre: vivir envejeciendo.

Ya el buen David, según el libro I de los *Reyes*, tenía su pequeña combinación para ir retardando todo lo posible los estragos de los años; combinación basada en una viejísima creencia: la de que el cuerpo humano, cuando ha pasado ya los linderos de la senectud, puede recobrar la frescura de la edad florida viviendo en contacto frecuente con personas jóvenes.

El procedimiento debió dar resultado al vencedor de Goliat, pues habiendo empezado a practicarlo cuando tenía cuarenta y cinco años, llegó a edad avanzadísima sin haber sentido el inevitable decaer de la materia orgánica, así como del espíritu.

Los romanos tenían la misma creencia, siendo frecuente leer en las esquelas funerarias de aquel período de la historia epitafios en los que se hacía constar que tal Cayo o cual Hermipos, muertos casi centenarios, habían debido semejante beneficio al *puellarum an hellitu*, figura poética de que, indudablemente, se valían los confeccionadores de epitafios para dar a entender que Hermipos o Cayo habían procurado rodearse en sus últimos años de personas en la flor de la existencia.

En el siglo XVIII un notable médico, el doctor Cohausen, escribió un magnífico tratado acerca de la conservación de la juventud por el mismo sistema, preconizando a tal efecto el matrimonio entre hombre viejo y mujer joven, o viceversa. En apoyo de su tesis citaba el hecho, frecuentemente observado, de que en todo matrimonio desigual, desde el punto de vista de la edad, se puede comprobar que, al poco tiempo de celebrado, el cónyuge más viejo parece rejuvenecido.

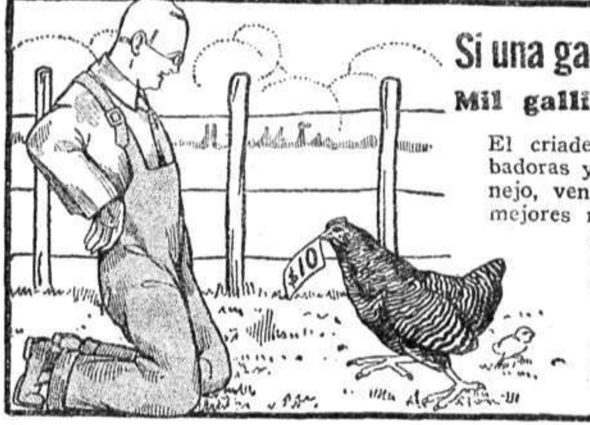
Generalizando la teoría, afirma Cohausen no ser necesario el requisito del matrimonio; basta con que el aspirante a joven perpetuo conviva con gente de pocos años, cualquiera sea su sexo.



La madre. — Los chicos andan buscando los discos bailables. ¿Estás seguro de que no los has visto?

El abuelo (riendo). — ¡Ji, ji! Les estoy gastando una broma. Estoy sentado encima de ellos.

(De *The Humorist*, Londres).





Pequeñas evocaciones de Versalles

Como en tiempos en que la reina iba a pasear por aquellos jardines, el Trianón está florecido encantadoramente. Lilas y rosales, cerezos y manzanos, retoños que adornan los viejos muros, magnolias en flor, como si en sus ramas se posaran palomas blancas.

María Antonieta llegó una mañana en vestido de muselina con una rosa en la mano. ¡Qué linda estaba la reina! Riente y tierna, como si pensara que sus risas y sus ternuras dejarían huella en los jardines y palacios versallescos.

La reina había encontrado allí su paraíso. ¡Su Trianón! Todo amaba y suspiraba allí. No ser sino una mujer... ¡Qué sueño! Un solo lacayo la acompañaba. La conserje hacía el menaje, y el marido se ocupaba del servicio. ¡Ah, qué dicha la de poder sentirse sola! Luis XV, que construyó ese paraíso en el corazón de su parque real, realizaba con la Dubarry escapadas sentimentales. Como en el reino de los encantos, la mesa surgía, ya servida, de pronto, en la magia del lugar... El viejo monarca, ante el amor, tal vez perdía la cabeza... pero nadie lo sabía

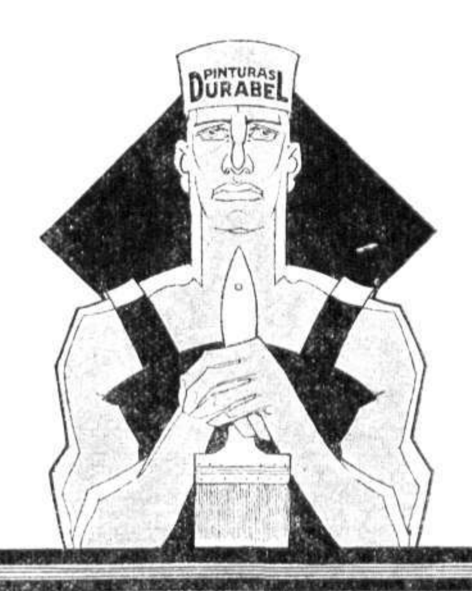
Mas, ¿era juicioso dejar a una linda y joven reina curiosa recorrer aquellos lugares de leyenda? María Antonieta no pasaba todo su tiempo en juguetear en la pradera, en ver girar su molino, en buscar los nidos de los pajaritos... y en meterse en la cocina a poner sus manos reales en los preparativos delicados. ¡No! La reina soñaba, evocaba más bien, todas las leyendas del palacio semiencantado. Sentada sobre el césped, con sus dos amigas favoritas, escuchaba los cantos alados. La flauta y el clavicordio, en el pabellón musical, comentaban frecuentemente las impresiones y los ensueños de la reina bella.

Luego sonaba la hora de los minués, cuando el rey debería presentarse. Entonces María Antonieta se preparaba al recibimiento con una gran ternura. Era la esposa, más que la reina. Empero, el noble caballero de Rohan se escondía tras los ramajes, temblorosamente, en la esperanza de sorprender a la reina gentil en sus momentos de mujer solitaria y natural. Esta era la nota graciosa y triste de aquellos jardines de historia inagotada e inagotable.

¡Pobre caballero de Rohan! ¡La reina lo había condenado al escondite y a la ignorancia de sus sueños y de sus realizaciones!



—Pero, ¿por qué quiere usted irse de casa?
—Porque como siempre salgo con el mismo niño, van a creer que es mío. (De *Gutiérrez*, Madrid).


PINTURAS
DURABEL

El correo de la moda

Por A. T. de D.

Qué fugaz y efímera es la moda! Mucho furor hizo y está haciendo el tejido *pointillé*, tan serio, tan bonito, tan aristocrático, y ya nos dicen que las elegantes se están cansando de llevarlo. Se habla de lanitas a dameros muy esfumados, chinés y combinaciones a rayas, diagonales en *pointilles*, etc., que van a reemplazar a los *pointilles* lisos.

Puede que esta nueva moda resulte, pero por mi parte os diré, amigas lectoras, que lo lamento.

Pero es inútil lamentarnos. La moda es así y creo que todas hemos tenido tiempo de acostumbrarnos a sus mil caprichos e imposiciones, acertados o no. Pero volvamos, si queréis, a la nueva creación que he podido ver en las colecciones de medias que han creado las más grandes casas de *couture* y que vienen a ser como un intermediario entre las colecciones de una estación a otra, o lo que es igual, colecciones intermedias entre verano e invierno.

Por de pronto os he hablado más arriba de los nuevos *pointilles* de moda, y os señalaré la novedad de unas bellísimas alpacas impresas, que son destinadas para hacer preciosos *ensembles*, para ser llevados a una fiesta o para hacer visitas que requieran una *toilette* un poco de vestir, o que no se quiera llevar una *toilette* por demás clara. Por lo general, estos nuevos tejidos de moda tienen un fondo negro u obscuro con un *semis* de flores regulares, y de ahí viene su éxito y que la mayoría de las mujeres opten por ellos, pues les permite poseer una *toilette* seria, bonita, y, por lo tanto, no llega a cansarlas nunca, por más que la usen.



También se ve afirmarse de día en día la boga de los encajes y guipures, que dan *toilettes* de mucho vestir. Empezaron y continúan por incrustarse en la mayoría de las *toilettes* de medio vestir, pero últimamente en las carreras de Armenonville se han visto cantidades de *tailleurs* hechos de grueso encaje blanco o crudo, que eran un encanto. Dicen que también veremos reaparecer la *broderie* inglesa o de madera toda calada. Por de pronto, os puedo asegurar, queridas lectoras mías, que he visto un modelo hecho en tono rosa que me recordaba agradablemente una época lejana, delicada y bonita, por lo que desearía que se afirmara esta tendencia tan femenina de la moda.

En el último desfile de "la noche de la elegancia", donde tomaron parte las ocho primeras grandes casas de modas de París, se ha podido ver cómo se afirma la línea derecha y larga, que para la noche viste a la mujer tal como si fuera una diosa del Olimpo. Los bustos son finos y moldeados; el talle, alto, pero gracias a una ingeniosa estratagema, este último no aparece desproporcionado. Por ejemplo, se hace a veces un doble cinturón: el primero, netamente a su lugar en el talle; el segundo, un poco más abajo, de manera que, prolongando el afinamiento del busto, las piernas parecen ser más largas. Con estas *toilettes* casi antiguas, que a veces arrastran, el largo escote de atrás va trabajado con bieses que lo recortan en líneas regulares.

Pongamos por hoy punto final a este tema, y, si queréis, examinaremos en primer lugar el modelo número uno, que es una *toilette de voile*, triple, rosa, velada abajo por un volado a *godets* de muselina en seda negra. Canesú formando pelerina en muselina de seda negra.

El segundo modelo es de *georgette* blanco con ligeros bordados en *strass*, y va ensanchado en la falda por unas puntas que forman *decoupes*.

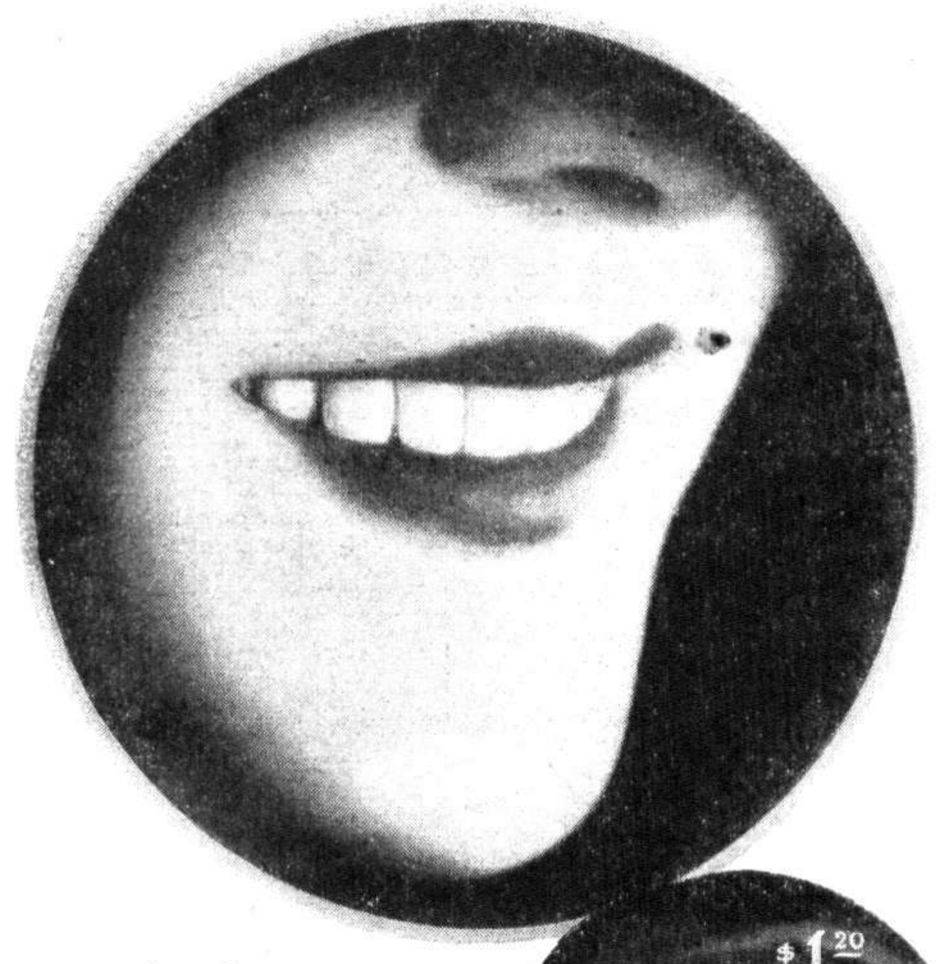
El tercero es de encaje negro velado por muselina de seda negra formando puntas hacia abajo. Cuerpo drapeado por un *nové* de muselina de seda.

El cuarto es de seda estampada con cerezas rojas y negras; un volado plegado al cuerpo simula un bolero; gruesos botones al cuello y al cinturón.

Por último, tenemos un traje en otomano negro y blanco con adorno de *nervures* en el cuerpo; grandes botones de cristal tallado; guantes largos en negro y blanco con altos puños mosqueteros.



A. T. de D.



$1.20
EL TUBO GRANDE
EN LA CAPITAL

CREMA DENTIFRICA COLGATE

Limpia las hendiduras *entre los dientes!*

ENTRE los dientes... en las diminutas hendiduras, ahí es donde se acumulan los residuos de alimentos que producen la caries. Una simple cepillada superficial no desaloja esas impurezas. Colgate las elimina en una ola higiénica. Su espuma, activa, penetrante, invade los lugares difíciles de alcanzar, donde no llegan los dentífricos débiles. Disuelve las acumulaciones... las arroja hacia afuera. Limpia cabalmente las hendiduras, al tiempo que pule la superficie de los dientes brillantemente. Pruebe Colgate; cuenta con el beneplácito de más dentistas y es usado por más personas en el mundo que cualquier otro dentífrico.

El dentífrico de más venta mundial!

Colgate - Palmolive - Peet Ltda., S. A. Ind.
Sgo. del Estero 1997 — Bs. Aires.

Sírvanse enviarme un tubo de muestra gratis de crema dentífrica Colgate. Incluyo 5 centavos para franqueo.

....

....

.....................................CC

CREMA DENTIFRICA COLGATE

UNA LIQUIDACION! FORMIDABLE

Por primera y única vez!

Con la inminente inauguración de su grandioso ensanche, "EL TRUST JOYERO RELOJERO" renovará el surtido con mercaderías que ya están en Aduana. Y por esta razón poderosa, no debe quedar ni un artículo del stock actual. A fin de liquidarlo rápidamente, se han castigado sin contemplaciones todos los precios en forma increíble. De modo que, quien no aproveche ahora la formidable liquidación de "EL TRUST JOYERO RELOJERO", habrá perdido la mejor oportunidad del año!



Los Sres. Clientes del Interior

también pueden aprovecharla, eligiendo en nuestro catálogo, sobre cuyos precios, de por sí ya bajos, se rebajará un 10 % de descuento (válido hasta el 15 de octubre próximo).

Si Ud. no poseyera aún nuestro catálogo, solicite por el cupón.

Señor Gerente de

El Trust Joyero Relojero.

Sírvase remitirme, gratis, su gran Catálogo ilustrado.

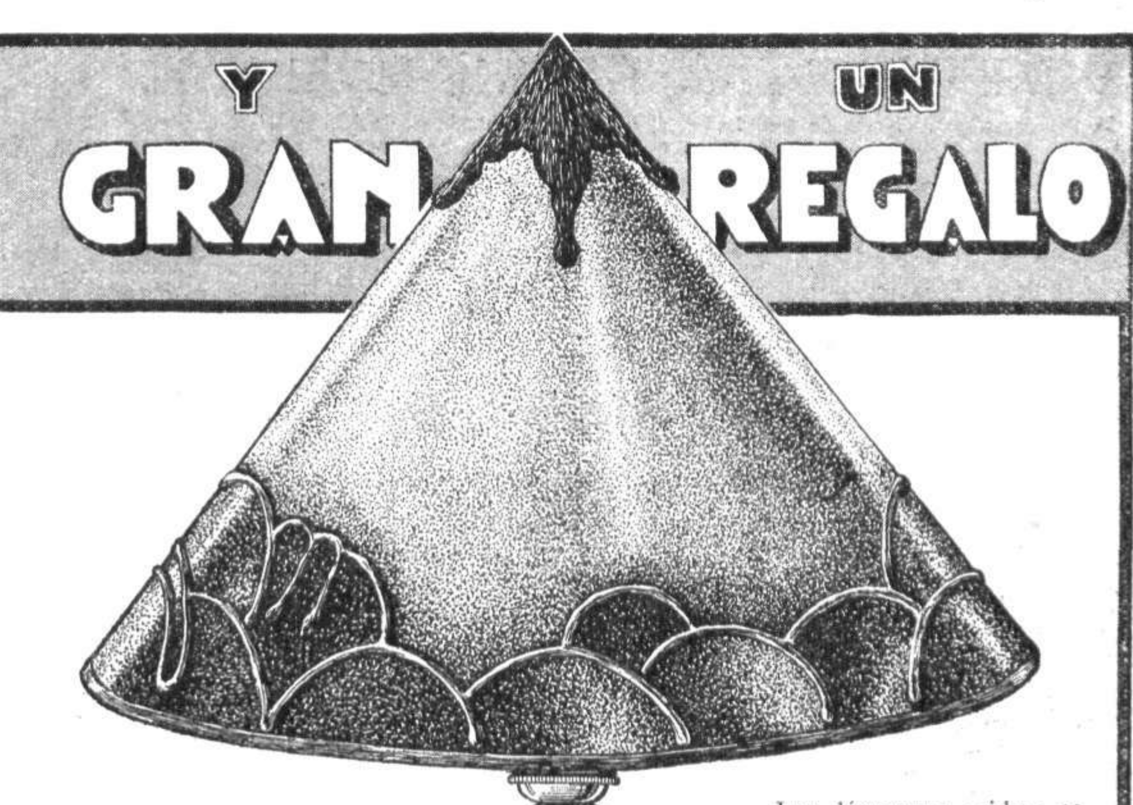
Nombre . . . .

Dirección . . . .

Localidad . . . . . .

EL Trust

SUCURSALES: RIVADAVIA, 6720 (FLORES C. Fed)



Y para completar este acontecimiento, el más sensacional de que haya memoria en el ramo, **a todo comprador por una compra mayor de diez pesos, se le obsequiará con una de estas famosas lámparas,** el regalo de mayor categoría dado hasta la fecha.

Las lámparas miden 43 cms. de alto, la pantalla es de s/pergamino, exquisitamente decorada a color y en relieve, con pátina "antique". Los pies, de diferentes diseños son de madera tallada o torneada, artísticamente coloreados y matizados, tipo futurista. Cada lámpara se obsequia con su rosca de bronce, ficha y cordón y no posee inscripción de ninguna clase, de manera que es un regalo digno de lucirse en el ambiente más distinguido.

N. B. Los señores clientes del interior, deberán remitir $ 1.50 para gastos de flete y embalaje.

Joyero Relojero

CASA CENTRAL
C. PELLEGRINI
ESQ. CORRIENTES
BUENOS AIRES

CABILDO, 2338 - ROSARIO - CONCORDIA - MAR DEL PLATA
(BELGRANO C. Fed.) (S

La sombría fortaleza de If

Para llegar a ella, al cabo de un breve crucero por la rada del *Vieux Port marsellés*, es preciso, además, escalar por senderos rocallosos. Allí nunca hubo prisionero de mayor renombre mundial que el imaginario prisionero colocado por Dumas en "El conde de Monte Cristo": Edmundo Dantés.



—Le he llamado para que arregle esta lámpara, porque siempre que la enciendo me da un calambre.
—No se aflija usted, señora. Eso es corriente.
(De *Buen Humor*, Madrid).

La celda de Edmundo Dantés está ahí, claro. Se comunica, *siguiendo mañosamente las peripecias* de la obra romántica con la celda que, efectivamente, ocupó el abate Faria después de ser expulsado de Roma por el Papa, en el año 1811. Es una celda espaciosa, fría, llena de silencio, de un silencio sólo roto a trechos por el ruido de las olas al desflecharse en los acantilados, que llega a los oídos como un mugido sordo de *gigante estrangulado*.

Las otras celdas, en las que efectivamente estuvieron encerrados por muchos años de sus vidas, y en las que murieron muchos hombres de relieve en la forma más obscura, Mirabeau, Bernardot, el abate Peretti, el abate Faria, el abate Desmazures, el marqués de Lavallette, el marqués de Riviére, el Máscara de Hierro, monsieur de Cinq-Mars, Luis Felipe de Orleans, el príncipe Casimir de Polonia, el caballero Ballesteros de España, etc., están ahora vacías. Vacías y limpias, blanqueadas, saneadas, aptas para recibir la visita hasta el infinito multiplicada del turista *internacional*.

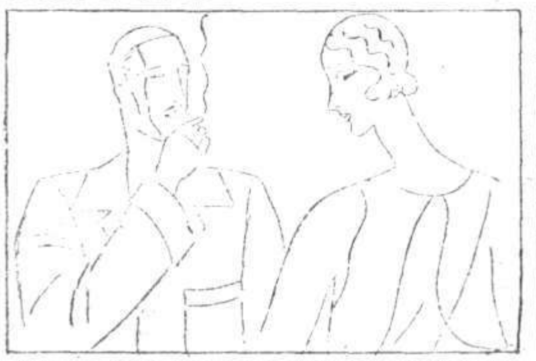
Es, efectivamente, para el turismo que esta fortaleza fué destinada desde hace mucho tiempo. Una vieja prisión del estado bien puede ser un anzuelo de pesetas, de dólares, de libras, de pesos latinoamericanos, de dinares yugoeslavos, de liras italianas... El estado, que tantos millones recibe al año desde que permite la visita, mediante tres francos, a la vieja fortaleza desmantelada, debiera darle una participación de las fabulosas ganancias a los herederos de Alejandro Dumas, uno de los *animadores insignes del turismo* francés.



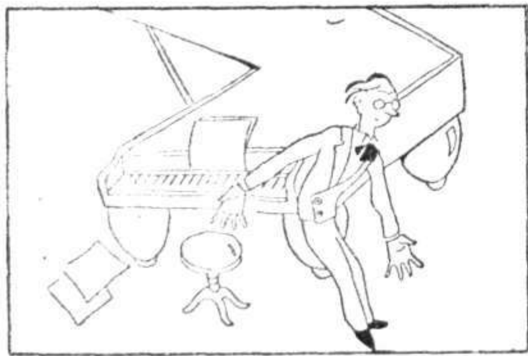
—Pero, hombre, ¿por qué no trabajas?
—Como nos dijo que los domingos no trabajamos.
—Bueno; ¿pero qué me quieres decir con eso?
—¡Que me llamo Domingo!
(De *Buen Humor*, Madrid)



Representantes exclusivos Caillon & Hamonet.
Humberto 1º Nº 101 — Buenos Aires.



Ella. — ¿Pero, va usted a atreverse a pedirme que comparta su pobreza?
El. — ¡Dios me libre, señorita! Lo que le pediré es compartir la riqueza de usted.
(De *Buen Humor*, Madrid).



El pianista. — Señores: esta obra que han oído es la última de mis composiciones. ¿Les ha gustado a ustedes?
Una voz. — Sí, señor; no faltaba más. ¡Ha gustado siempre!
(De *Buen Humor*, Madrid).



—¿Sabes que suprimieron los relojes?
—¿Desde cuándo?
—Desde que las películas son...oras.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



—¡No tenía dinero para pagar sus deudas, pero sí para comprar una soga!
(De *Le Rire*, París)

—Mi esposo vive de la pluma.
—¿Es escritor?
—No, señor; tiene un criadero de aves.
(De *Le Rire*, París)



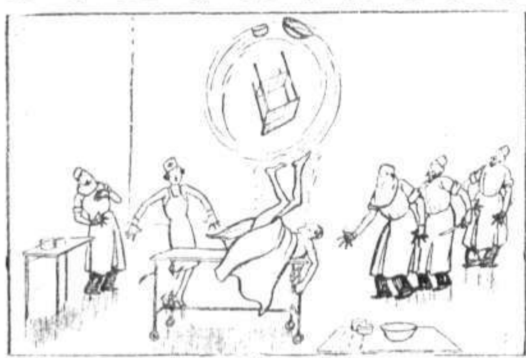
—¿Pero, usted ha *creído que yo* estoy *muerto* de hambre para ofrecerme la porquería de 1.000 pesetas por mi formidable cuadro expresionista?
—Hombre, es que usted, como es pintor cubista, podrá elevar el precio al cubo.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



—¡Ay, Dorotea! ¡Si mi esposo levantara la cabeza!
—Olvide eso ya, señora.
—No puedo. ¡Me horroriza pensar en el golpazo que se iba a pegar contra la lápida!
(De *Gutiérrez*, Madrid).

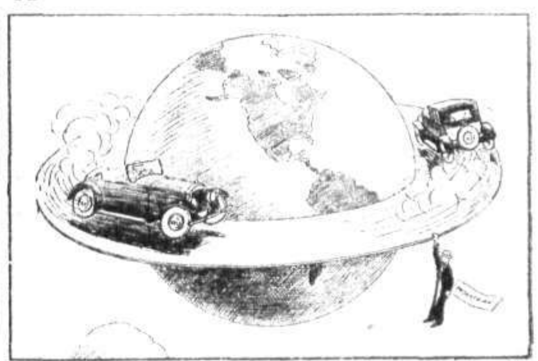


Novio prevenido...
(De *Judge*, Nueva York).



El artista de circo despierta del cloroformo y siente necesidad de hacer ejercicio.

(De *Judge*, Nueva York)



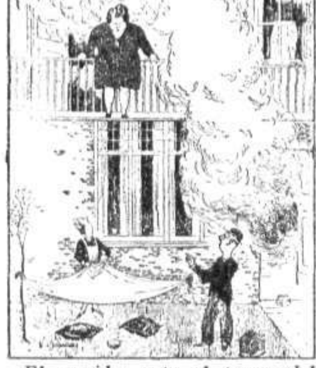
La carretera ideal de los automovilistas sería el anillo de Saturno, pero sin peatones.

(De *Judge*, Nueva York)



El profesor de gimnasia da una lección por radio.

(De *Judge*, Nueva York)



El marido, ante el terror del fuego. — No tienes más que dar este pequeño saltito ¡y ya estás salvada!

(De *The Humorist*, Londres)



La famosa adivinadora no adivina dónde están sus anteojos.

(De *Le Rire*, París).



La madre. — ¿Qué dijo tu papá cuando vió la pipa rota?
El niño. — ¿No puedo decir palabras feas?
La madre. — Claro que no.
El niño — Entonces, no dijo nada.



—Ese paraguas no es suyo.
—Ya lo sé; pero no se lo diga a nadie.
—Descuide; pero es el caso que es mío.

(De *Buen Humor*, Madrid)

Fecamp, la normanda

En la formidable línea de rocas que bordea de manera casi continuada el país de Caux y de de Bray, ríos bastante numerosos, riachuelos lo más frecuentemente, que, por purismo geográfico, se llaman pomposamente caudalosos ríos costaneros, cuyo curso se limita a veces a varios cientos de metros, se abren de acá y de allá imponentes brechas. La importancia de esas brechas varía con el caudal de los ríos: considerables cuando se trata del estuario del Sena en El Havre o, más modestamente, de la desembocadura del Arques en Dieppe, se reducen a simples corrientes en Veules, por ejemplo, o en Yport.

¡Pero hablemos de Fecamp! Singular ciudad es aquélla. La aglomeración principal que comporta monumentos civiles y religiosos, el comercio y la industria, es de una longitud interminable. Se extiende en más de tres kilómetros. Se necesitarían prodigios de vitalidad para amueblar en permanencia tal extensión, y forzosamente, la actividad se dispersa según las circunstancias.

Es, pues, sobre todo, el vecindario inmediato del puerto lo que resulta más activo. Fecamp es uno de los primeros puertos de la Mancha, en el conjunto de los armamentos relativos a la pesca del bacalao.

El origen de Fecamp es bastante antiguo. La ciudad era ya floreciente cuando los romanos instalaron un campo, del que todavía se encuentran vestigios, en el promontorio del Canadá. En 658 San Waninge fundó la famosa abadía de la Santa Trinidad, algunas de cuyas partes, bien conservadas, causan en nuestros días la admiración de los visitantes. La sala de Capítulos o Capitular, los dormitorios de los monjes y sobre todo la iglesia, enorme edificio que data de tiempos más recientes, son algo muy interesantes.

Hace tiempo que los monjes benedictinos desaparecieron, no sin dejar el perfume de sus virtudes bajo una forma apreciada hasta por sus peores enemigos.

La playa está completamente aislada del resto de la ciudad, pero se encuentra resguardada por rocas pintorescas, que están a gran altura.

Fecamp, es, por tanto, uno de los puntos más agradables y visitados de la Normandía.



A MEDIANOCHE

— Ramón, el nene quiere que le cuentes un cuento.

(De *Judge*, Nueva York).

El triunfo de la muerte


Señor Daniel del Castillo, fallecido en esta capital.


Señor Claudio Court, que dejó de existir en Bolívar.

En la superficie de la Tierra hay 1.000 millones de habitantes, centenar arriba o abajo. Pues bien; el número de los que mueren en un año alcanza a la cifra extravagante de 33.033.033.

Si descomponemos esta cifra aterradora, nos hallamos con que en todo el mundo mueren diariamente 91.824 personas, o sean 3.780 por hora y 60 cada minuto. Es decir, que como el minuto se cuenta precisamente a los sesenta segundos, y ésta es la cifra de los que mueren en cada minuto, resulta que cada vez que la manilla del reloj nos marca un segundo, nos señala de paso la extinción de una vida humana.

Pero continuemos, que aun nos trae la estadística algunos datos macabros. Porque ustedes creerían que el promedio de la vida humana debería ser de cincuenta años, y, sin embargo, está comprobado que el 25 por 100 de las personas mueren antes de los diez y seis años, y que sólo llegan a sesenta y cinco el 1 por 100, y a ochenta años, uno de cada 500.


Señor Antonio Pintos, cuyo deceso acaeció en 25 de Mayo.


Señor Felipe Lanfranco, que ha fallecido en la metrópoli.

SEÑORA:
¡No sufra más!

CONVIERTA UN MARTIRIO EN PLACER

lo conseguirá fácilmente planchando su ropa con la nueva plancha a nafta

PERPETUA N.° 8

MEJORADA

Sin fatigarse y sin movimientos inútiles usted planchará la ropa a su gusto y como jugando.

EN UNA HORA HARA EL TRABAJO DE MEDIO DIA

Gastando sólo dos centavos de nafta

Es completamente sin peligro

Precio de reclame, completa . . . . $ **15.-**

Franqueo para remitirla . . . . $ 0.80

Catálogo Ilustrado R 42, pídase a:

RICHEDA y Cía.

TALCAHUANO, 262 **Buenos Aires**

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

PERPETUA

Utilizaría Vd. El Biciclo en la actualidad?

El biciclo fué un vehículo elegante y cómodo en antaño. Hoy, no sólo ha caído en desuso sino que su solo recuerdo causa hilaridad.

Los tiros ordinarios que corroen y oxidan el caño de su arma restándole precisión, también pertenecen al pasado. En la actualidad todo buen tirador usa y valora los tiros (US) Self-Cleaning (no corrosivos) que además de precisión dejan el caño del arma permanentemente limpio.

Solicite el catálogo "Cómo se debe tirar con Revólver" a

National Lead Company S. A.

San Martín 235 — Buenos Aires.



"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

AVELLANEDA



Baile organizado por el Club Atlético Sportivo Alsina con fines de beneficencia. El público.



Reunión de sociedades que constituyeron la "Comisión popular pro rebaja de tarifas de luz", con 73 delegados.

ADROGUE



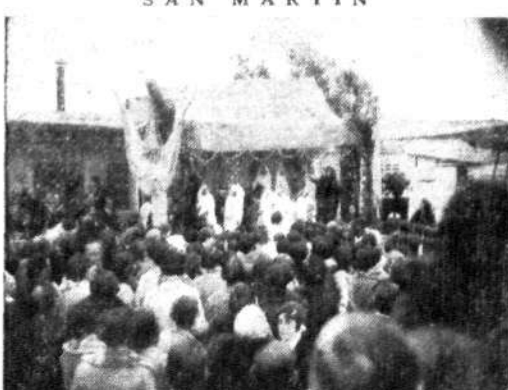
Campeonato de pelota 1930. Delegados de la Federación Argentina que vencieron a S. Barracas por 30 a 19. Parejas del club sportivo Barracas que en la misma se impusieron por 30 a 22 a los del club Adrogué.

TEMPERLEY



Delegados del C. Tennis local que en el campeonato de 2ª división ganaron por 4 a 1 a los de Mármol.

SAN MARTIN



Inauguración del gimnasio, biblioteca y botiquín de la escuela Nº 23. Representación al aire libre con tal motivo.

SAN ISIDRO

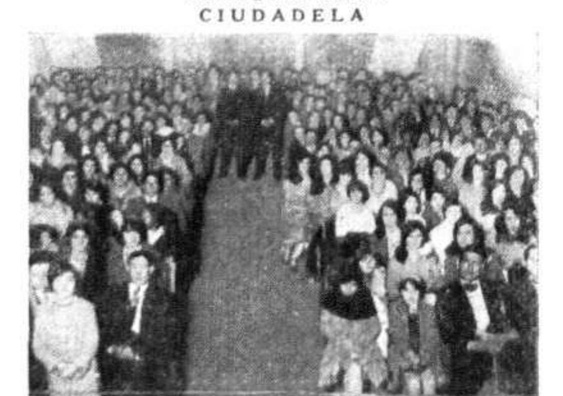
Niñas concurrentes a la biblioteca Madero a oír de labios del señor G. Barbará la disertación denominada "La hora del cuento".

CASTELAR



Algunas parejas participantes en la fiesta dada por el Atlético Castelar a benefi...

CIUDADELA



Festival de carácter artístico celebrado por el Club So... Ciudadela...

La obra de Beethoven

La vida íntima del maestro es una de las más grandes tragedias que se han escrito.

El amor de Beethoven por la naturaleza, su veneración por Dios y su creencia en la hermandad de los hombres, queda todo reflejado en su música. Este gran maestro fué el cantor elegido de la madre naturaleza, fué el artista que sublimizó en su música los dolores, las inquietudes y las esperanzas de la vida. Beethoven fué un ardiente republicano y un gran partidario de la democracia; su corazón, henchido de la divina llama del amor, ascendió a los cielos, y después, en el inagotable manantial de su música, lo hizo conocer a sus humildes hermanos de miseria: los hombres. La época de Beethoven es una época memorable en la historia de la civilización. Mientras Napoleón reconstruía el gobierno de la vieja Europa, la misma tendencia revolucionaria se sentía en la literatura y en la música. Esto se nota primero en las obras de Schiller y de Goethe, y más tarde encuentra expresión en las gigantescas sinfonías de Beethoven.

Las composiciones de Beethoven pueden dividirse en tres períodos:

1792 - 1803. — Influencia de Haydn y Mozart, Op. 1 a Op. 50 — incluyendo la primera y segunda sinfonías, los primeros tres conciertos para piano, y varias sonatas y composiciones cortas.

1803-1815. — La verdadera individualidad de Beethoven. Aumenta su afición por sus dolencias físicas. Sus obras más notables de este período son: la ópera "Fidelio", "Sinfonías", "Heroica", Nº 3; Nº 4; Nº 5; "Pastoral" Nº 6; Sinfonía en La, Nº 7; Sinfonía en Fa Mayor, Nº 8.

1815-1827. — Culminación. Beethoven a estas fechas se ha quedado completamente sordo. Misa en Re. Sinfonía Nº 9, con arreglo coral de "La Oda a la Alegría" de Schiller.

Las composiciones de Beethoven pasan de 150, entre las cuales se encuentran muchas que están consideradas como los mejores modelos de forma instrumental. Desde esa época han surgido en la música nuevos efectos orquestales, nuevos métodos de exponer ideas dramáticas, algunos cambios en forma, pero no hay en todo eso nada que no hubiese ya sido sugerido por Beethoven. Sus obras son la herencia del intérprete que supo elevar hasta las más excelsas regiones de lo sublime el sufrimiento de su alma hecho alegría en sus obras inmortales.



Un mendigo "pierna". (De *Il Travase delle Idee*, Roma).

Las grandes leyendas

Entre los millares de tumbas que hay en el cementerio del Pére La Chaise, en Paris, destácase una por la que ningún hombre ni mujer pasa sin detenerse a examinarla. Es la tumba de Abelardo y Eloisa, una tumba más conocida, más cantada, más reverenciada en el mundo entero, al decir de muchos, que ninguna otra de la cristiandad.

Contaba 40 años Abelardo cuando vió por primera vez a Eloisa que tenía 19; fué su profesor de filosofía y lógica, naciendo ahí la formidable pasión que, avasallando todos los preceptos, ha pasado a la historia de los amores célebres. Accidentada penosamente, atormentada por todo género de incertidumbres y dolores, la vida de ambos personajes es una de las novelas humanas que mayormente amargan el alma. Desde el rapto de Eloisa hasta su ingreso en la abadía de Argentuil, aquellas vidas vivieron su mayor intensidad dramática.

Abelardo era un hombre de genio. Concedámosle eso: nunca hemos sugerido que su intelecto tuviera tachas. Era un notable orador que atraia a millares de personas a escuchar su palabra. Uno de sus derechos al recuerdo de las centurias posteriores está acaso basado en el notable hecho de que fué amado demasiado por una mujer excepcional.

Los últimos años de la vida de Pedro Abelardo fueron años de tormentas, ansiedades, odios, contiendas y oprobios.

Abelardo fué sepultado en la capilla del Paracleto y allí fué Eloisa a vivir como abadesa durante los últimos años de su vida.

Falleció veintiún años después que su marido.

Cuenta una leyenda que cuando abrieron la tumba para depositarla a su lado, los brazos del cadáver de Abelardo se tendieron para recibir al de ella.



Cuando en el observatorio astronómico ven que el gato se lava la cara, predicen lluvia segura.

(De *Punch*, Londres).


La Belleza
de los Dientes
Depende de las
Encías Sanas
Forhan's
PARA
LAS ENCÍAS
"USESE COMO
DENTÍFRICO"
FÓRMULA DE
NUEVA YORK
PREPARADO PARA LA
PRESCRIPCIÓN DE LA
PROFESIÓN DENTAL
BAJO LA AUTORIDAD DE LA
FORHAN CO.
NEW YORK, N.Y.
U.S.A.
FORHAN'S
... Recuerde que
4 de cada 5 personas
sucumben a la piorrea

Consultorio médico

F. R. de Abeleira. — Tome tres píldoras por día iguales a la siguiente:

Bromidrato de quinina. . .	0,05	gramos
Valerianato de quinina . . .	0,05	,,

Emilia. — *Almagro.* — 1º: Dolor en fosa ilíaca derecha (punto de Mac-Burney), espontáneo y provocado, hiperestesia cutánea y defensa muscular de la misma zona, son los síntomas locales de la apendicitis aguda. En la apendicitis crónica sólo hay dolor, en general, provocado por la palpación. 2º: Puede ser una apendicitis, una tiflitis o una afección renal.

Descorazonado. — *Capital.* — A su edad, las reservas se agotan en muchos individuos, aunque hayan llevado una vida morigerada, porque cada cual trae al nacer un capital dado de energía, lo mismo en el orden sexual que en el físico e intelectual. No obstante, es posible que alguna enfermedad o trastorno, hasta ahora desapercibidos, aceleren esta liquidación. Tratando ese supuesto trastorno, podría quizás seguir algunos años más espigando flores por los senderos del mundo.

Platense. — *La Plata.* — Hágase practicar diez inyecciones de clorhidrato de emetina de 0.06 gramos cada una, con cuatro días de intervalo entre una y otra.

Alma en pena. — *San Luis.* — Dése un lavaje diario con una solución de permanganato de potasio al 1 por 6000. Fuera de este tratamiento, nada conviene que haga usted por sí mismo.

Agradecido. — Para extirpar el bocio simple, si éste incomoda o produce trastornos, lo mejor es la intervención quirúrgica. Nunca lo conseguirá con aplicaciones locales resolutivas.

Indio Calfucurá. — *Ajó.* — Grandes lavajes con permanganato de potasio, solución de hipoclorito de sodio o agua oxigenada diluída. Ovulos a la glicerina, por la noche. La secreción a que usted se refiere significa la existencia de una metritis, probablemente injertada con las maniobras de su referencia. A pesar de la carencia de recursos de

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

que me habla, si esta secreción continúa, con el tratamiento indicado, tendrá que someter a la enferma al examen ginecológico correspondiente.

A. García. — *Buenos Aires.* — Fricciónese con la loción siguiente:

Sublimado	0,10	gramos
Esencia de trementina . .	5	,,
Alcohol alcanforado . . .	125	,,

Siempre triste. — *Entre Ríos.* — Los aparatos correctores no dan resultados. Unicamente una operación de cirugía estética puede corregir su defecto, pero no me es posible darle direcciones, que a usted le será fácil conseguir por otros conductos. En cuanto a la segunda pregunta, si no hay ninguna enfermedad, inyecciones diarias de 5 unidades de insulina satisfarán sus deseos.

Una mamá rosarina. — Mi opinión es que no existe causa para que usted se prive de sus legítimos deseos.

Juan de Diego. — *Buenos Aires.* — Pásese por la zona aludida un hisopo de algodón empapado en una solución de nitrato de plata al 2 por 100.

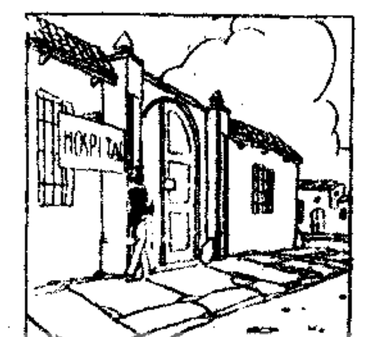
Doliente. — *Buenos Aires.* — Probablemente haya asociación de causas, y en este caso, el tratamiento específico solo no logra la curación. Dejando de lado la autoterapia, en cuya eficacia para el caso no creo, debe investigarse algún otro origen de orden general con las indicaciones terapéuticas que se deriven; además, hacer el tratamiento local (helioterapia, revulsión, punción, inyecciones modificadoras, etc.). Las hemorroides internas son asequibles al tratamiento que usted menciona.

Dr. JUAN

EL PRIMER HOSPITAL DE BUENOS AIRES

En la introducción de los "Acuerdos del Cabildo de Buenos Aires" se encuentran algunos datos que inducen a creer que don Juan de Garay había arreglado con el Cabildo la fundación de un "Hospital y Ermita de San Martín", obra que no pudo llevarse a efecto hasta el año 1611 y que se estableció en la que hoy es la calle Defensa. Su primer mayordomo fué el lugarteniente capitán Manuel de Frías.

La modestísima construcción, compuesta de una capilla y un rancho de barro para enfermos, fué rápida; el 9 de enero de 1611 se nombró mayordomo del hospital al sargento mayor Sebastián de Horduña. No hay noticias de



que el hospital se usara en esa época, pues carecía de médico y de remedios, siendo sus escasísimas rentas insuficientes para costear la cera y las flores de papel que consumía la capilla. Los vecinos, aun los más pobres, preferían asistirse en sus casas.

El 24 de febrero de 1620 el Cabildo acordó licencia al franciscano fray Polaino, recién llegado a la ciudad, para que ejerciera la medicina, pues se decía titulado en medicina y cirugía y "especialista en evacuaciones". Pronto fray Polaino dejó la aldea en busca de mejor suerte.

Este hospital estuvo durante un largo de tiempo na-

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas**

A. Suero. — Capital. — Efectivamente, la enfermedad de su referencia puede existir, sin ser delatada por manifestaciones externas de ninguna clase.

S. A. N. — Junín. — Ensaye este procedimiento: lociónese la cara tres veces por semana (dejando secar sin enjuagarse) con el líquido siguiente:

Clorhidrato de pilocarpina. .	0.10	gramos
Esencia de bergamota . . .	2	„
Alcohol	300	„

Alma en pena. — G. B. LL. — No es asunto grave el suyo. Bañe toda la zona afectada ampliamente descubierta con el líquido siguiente:

Agua blanca	100	gramos
Agua hervida	200	„
Timol	0,50	„

Después de haberse secado, espolvoréese con:

Salicilato de bismuto	5	gramos
Talco	10	„
Polvo de arroz	40	„

Si repite varias veces la erupción, hágase aplicar unos toques ligeros de cloruro de cinc al 10 por 100.

Arribeño. — Es preciso saber de qué clase de lombrices se trata.

San Ricardo. — Régimen vegetariano. Laxantes salinos repetidos. Bilis de buey. Tratamiento general.

Jacinto López. — Huanguelín. — Repita el tratamiento con las precauciones siguientes: no cene la noche anterior; dieta total el mismo día; recoja el verme al tiempo de su expulsión en un recipiente que contenga agua tibia; no fraccione el cuerpo de aquél en ninguna forma; examine cuidadosamente el verme, para cerciorarse de la expulsión de la cabeza.

Un paciente M. P. G. — Necochea. — Use una faja neumática y, además, tome, antes de cada comida, una cucharada sopera del digestivo siguiente:

Alcoholaturo de limón. . .	5	gramos
Acido clorhídrico oficinal. .	10	„
Pepsina extractiva.	15	„
Glicerina	30	„
Alcohol a 95°.	30	„
Agua	100	„
Jarabe simple hasta. . . .	500	„

Régimen alimenticio analéptico y nutritivo (pastas espesas, carnes asadas, etc.).

Una entrerrianita. — Paraná. — Su dolor puede ser provocado por causas muy variadas. No es posible opinar sin un examen previo.

Una esposa afligida. — Goya. — Tome 4 sellos por día (dos en cada comida) de 0,50 gramos de ovarina durante 20 días. Además, dos cucharadas por día del siguiente elixir:

Apiol	1	gramos
Tintura de azafrán	2	„
Tintura de vainilla.	4	„
Glicerina	50	„
Alcohol a 95°	60	„
Jarabe simple, hasta. . . .	300	„

Preocupado. — Quimilí. — El tratamiento seguido es bueno, pero debe completarlo con los lavajes ligeramente antisépticos del caso. Si persiste suficientemente en la cura, no quedarán secuelas que le impidan el cumplimiento de todas las funciones normales en un organismo sano. Un buen preventivo es la pomada mercurial al 30 por 100, adicionada con protargol.

M. López. — Quilmes. — Le bastará con lo que tiene.

A. MASSA

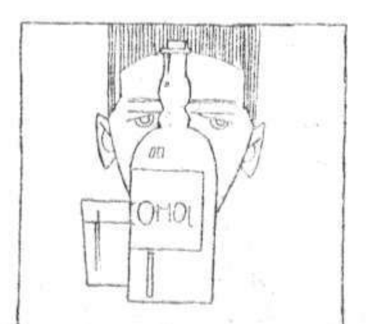
---

sando de mano en mano, hasta que el 19 de octubre de 1635 el Cabildo autorizó a curandear y sacar muelas a Gaspar Azevedo, quien es "mayordomo del hospital y enfermero, es barbero y sangra, echa bentosas y cura algunas veces de surujía". Su sucesor, Pedro Gómez, pidió al siguiente año al Cabildo "que se bendan los negros del ospital por ser malos y de peores costumbres y mal serbicio, y se compren otros."

Este primer hospital se deshizo durante una tormenta, quedando solamente en pie un rancho contiguo que servía de refugio a los esclavos del mayordomo y de la capilla.

DE RAMON Y CAJAL

Un médico que era a la vez un reputado neurólogo reprochábale amistosamente a un colega el vicio suicida del alcohol.



—Ambos — respondió el incorregible dipsómano — cumplimos nuestra misión, fabricando ciencia experimental: tú has venido al mundo para esclarecer la fisiología del cerebro, y yo para determinar la cantidad de alcohol que puede soportar...

* * *

En los países de cielo gris abunda la substancia gris.

* * *

El fin práctico de la civilización consiste en obligar a la muerte a hacer cada día una antesala más larga delante de nuestra alcoba.

El hierro y la salud

Investigaciones hechas recientemente por el Departamento de Química Agrícola de la Univesidad de Wisconsin sobre el efecto del cobre en el tratamiento de la anemia han dado por resultado la certeza de que el cobre, como remedio curativo de esta enfermedad, obra muy activamente en la restauración de la sangre, devolviendo a ésta sus condiciones normales. Unido al hierro, el cobre reconstruye los corpúsculos de la sangre, que no tienen más misión que transportar el oxigeno desde los pulmones a todo el organismo.

Los investigadores de Wisconsin dicen que el recién nacido llega al mundo con gran provisión de cobre y hierro; pero que, pasado el primer tiempo de la vida, estas provisiones se agotan, y el sistema orgánico queda a merced de los alimentos que han de abastecerle de nuevo.

Estos experimentos fueron hechos con ratas, a las que sometieron a una dieta aguda, consiguiendo así la debilidad de la hemoglobina en la sangre.

Cuando se logró la disminución de la hemoglobina en la sangre de las ratas, se agregó hierro y cobre a su alimentación. Esto dió por resultado que después de seis meses de este tratamiento se había quintuplicado el contenido de hemoglobina en la sangre de las ratas. "Sin la aplicación del cobre — dice el informe — el aumento de hemoglobina no se hubiera llevado a efecto". Con solamente un centésimo de miligramo de cobre, las ratas anémicas mejoraron notablemente y, por último, volvieron a la normalidad. Los animales que recibieron mayor cantidad de cobre se restablecieron más rápidamente.

El aumento de apetito, aspecto de bienestar físico y más actividad en los movimientos, fueron los síntomas que acompañaron estos experimentos.



— ¿Y dice usted que ahora vive de la pintura?
— Sí, señor. Me dedico a pintar a todos mi situación.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



puede usted adquirir un piano EN NUESTRA CASA. Los garantizamos ampliamente, pues son de construcción extra sólida, con clavijero reforzado, cuerdas cruzadas, bordonas de cobre legítimo y sonoro, armazón de acero, mecanismo perfectamente equilibrado y teclado de sensible repetición.

LEA ESTAS CARTAS:

El señor Carlos Bustos, director de la Escuela Nº 196, de Intendente Alvear, escribe: . . . *"Con íntima satisfacción he comprobado el valor justamente alcanzado por el piano Ernst Korner & Cía. Hermoso como mueble, soberbio por su sonoridad, su conjunto estético despierta en el que lo observa detenidamente la admiración y arranca de él palabras de encomio".*

El señor Enrique R. Soult, de Cañadón Parri-Aike (Santa Cruz), escribe: *"El piano llegó ayer a la estancia, después de un penoso viaje en camión de más de 60 leguas en los caminos de la Patagonia, pero en muy buen estado".*

La señorita María Esther Baudonnet, de Estación Recalde, escribe: *"El piano llegó en perfectísimas condiciones. En cuanto al gusto del piano les diré, que me resultó muchísimo más bonito que en el catálogo, cosa que muy pocas veces sucede".*

20 MODELOS DIFERENTES

VISITE NUESTRA GRANDIOSA EXPOSICION EN EL 1er. PISO DE NUESTRO LOCAL.

Importamos directamente sin intermediarios.

BREYER Hnos
FLORIDA 414 — Bs. AIRES
LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

Señores BREYER Hnos.
Florida, 414 - Buenos Aires.
Sírvase enviarme, gratis, un catálogo ilustrado de Pianos.
Nombre . . . .
Apellido . . . .
Calle . . . . Nº . . . .
Localidad . . . .
F. C. . . . .

Balmes

Este ilustre filósofo, de mediana estatura, delgado, de rostro pálido, de ojos penetrantes, agradable en su aspecto y de atrayente trato, nació en Vich (Barcelona), el 28 de agosto de 1810 y murió el 9 de julio de 1848.

Hasta el año 1840 se dedicaba con exceso, si cabe, al estudio, trabajando solo y silencioso. Es el primer período que Balmes dedicaba para sí cultivando y perfeccionando sus dotes naturales. A partir de aquella fecha sale de su cátedra para darse a conocer y enseñar a la humanidad.

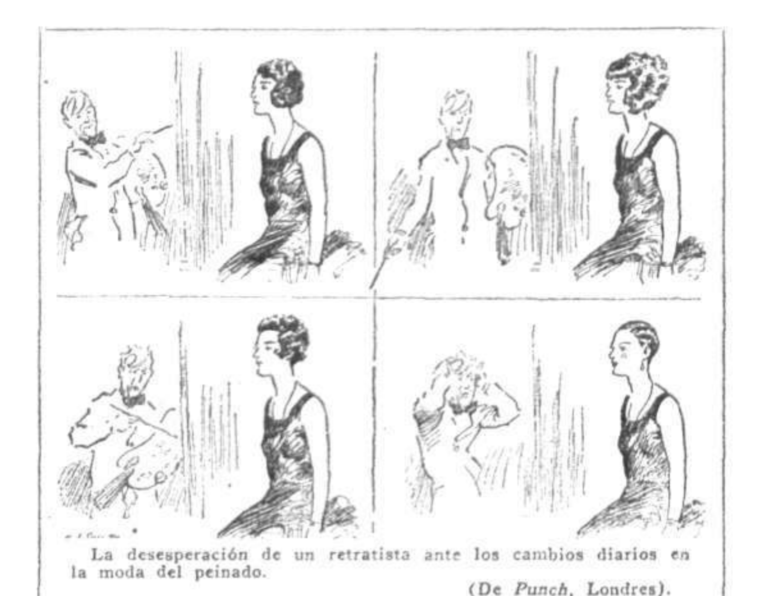
Inauguró su carrera de escritor con un trabajo titulado "Celibato clerical", escrito para un concurso, en el que fué premiado.

Desde entonces su labor como publicista fué muy fecunda. Sus obras, grandes en su contenido, fueron abundantes en los pocos años que a esta tarea se dedicó, por sorprenderle la muerte a una edad lozana en que empezaba su seria y verdadera labor.

Poseía una elevación espiritual sobre toda pasión miserable. Una vida ejemplar, un conocimiento exacto, renovado y fortalecido por la meditación, lo tenía en todo momento al servicio de una disciplina de asceta.

Tuvo el espíritu del talento y del genio. Sentía el arte con intensidad al lado de las leyes de la naturaleza y el espíritu. Su corazón era sensible, tanto como vitales los alientos de su genio. Ante el mundo sabio aparece como apologista y como filósofo.

Pretendió fundar una escuela de apologistas católicos, trabajando activamente en la creación de bibliotecas católicas y en la preparación de todos los elementos precisos. Sus enseñanzas se extendieron a todas las órdenes sociales. Fué también un gran defensor de los principios de justicia y caridad.



La desesperación de un retratista ante los cambios diarios en la moda del peinado.

(De *Punch*, Londres).



Creciendo a estirones

ALGUN día su hijo fuerte y sano, le agradecerá el haberlo alimentado con Quaker Oats en la edad crítica del desarrollo.

El Quaker Oats forma la base de una salud inquebrantable pues proporciona el alimento necesario para el desarrollo de los huesos y músculos. Hace crecer y robustece el organismo.

El Quaker Oats es un alimento sano y delicioso que a todos beneficia. Sírvalo todos los días, especialmente en el desayuno.



Quaker Oats

632



No absorben grasitud

Los peines ACE son fuertes, flexibles, perfectamente terminados hasta entre los dientes, con lo que se facilita su uso y se evita que el cabello se rompa.

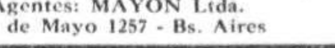
No absorben grasitud. Esta condición permite mantener el peine siempre en buen estado higiénico, desapareciendo así una de las causas que originan la caída del cabello.



En las buenas farmacias y perfumerías, Vd. hallará esta vitrina para elegir el peine ACE que Vd desee.

Peines ACE

Agentes: MAYON Ltda.
Av. de Mayo 1257 - Bs. Aires



"Caras y Caretas" en el interior de la República

ENLACES





Pardo-Despuy. — Henderson. Girard-Boles. — Trenque Lauquen Charette-Decimavilla. — T. Lauquen.







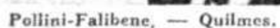

Galluzzo-Marchessi. — T. Lauquen. García-Posadas. — Trenque Lauquen. Recart-Nari. — Trenque Lauquen.

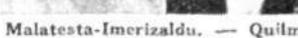







Costa-Yofré. — San Luis. Serén-Vallevella. — Junín. Gaitán-Sánchez. — Quilmes.





Pollini-Falibene. — Quilmes. Malatesta-Imerizaldu. — Quilmes. Smigliani-Rosales. — San Cayetano.





Borghi-Cánepa. — Azul. Pavaria-Maiy. — Malabrigo. Vieta-Chacón. — Villa Ocampo.







Copetti-Dalla Fontana. — Malabrigo. Feresin-Dolzani. — Reconquista. Del Fabro-Goitía. — Villa Ocampo.

El teatro japonés en París

Es útil y curioso saber lo que la crítica ha dicho con motivo de la actuación en un teatro de París de una compañía absoluta y genuinamente japonesa, acontecimiento registrado por primera vez en los anales escénicos de aquella capital.

El arte japonés es el de una civilización que se ha desarrollado sin contacto alguno con Europa... ni América. Todo es diferente, en la medida, naturalmente, en que los instintos, los sentimientos y las ideas de los hombres pueden diferir.

Y cierto es que si la observación estuviera hecha por un ser pensante extraño a la especie humana, encontraría, por el contrario, que los dos artes se parecen como gotas de agua...

En los dos extremos del Viejo Continente, razas que nada tienen de común, ni siquiera el origen, han inventado separadamente el arte dramático, el actor, la escena, la acción, el diálogo, la mímica, la decoración y la *mise en escene*, para evocar ante los espectadores los mismos sentimientos, los dramas mismos; y esa reflexión no deja duda.

"Nosotros, por el contrario — dice un crítico, — que pertenecemos a una de las dos variedades en causa, somos sensibles antes que todo a las diferencias. Ellas nos tocan, puesto que nos sorprenden.

El teatro japonés tiene movimientos muy acusados, mímica muy expresiva y por encima de todo — como en el dibujo del mismo país — el mismo procedimiento explicativo: el dibujo japonés pide todo al rasgo y a la línea, nada al modelo ni al color. No copia sino interpreta. En la lengua del arte contemporáneo se podría decir que estiliza...

Puede permitirse tal comparación puesto que es justa. Siempre en la lengua de hoy, se diría, ante todo, que ese arte es lo contrario del realismo. Desde luego, no se comprenden las palabras y está uno reducido a juzgar por la acción y la mímica. Y éstas no tratan de copiar la naturaleza, sino de expresarse con fuerza.

Pueden agregarse varias anotaciones para los que no comprenden el japonés. Ante todo: esos actores están formados por una disciplina que recuerda la de los antiguos comediantes italianos.



— Antonio, ya que vas al pueblo, no te olvides de traerte la hora exacta.
— Pero si no tengo reloj.
— No importa; tráela apuntada en un papelito.



La mujer. — Me han dicho que ayer te vieron con una morena bajita muy parecida a mí.
El marido. — ¡Ah! Pero... ¿no eras tú?
(De *Gutiérrez*, Madrid).

—¡Tomá Sennguina, y dejate de toser!

En un teatro el 60 % son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Humberto 1º Nº 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS.
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto "El nuevo tratamiento de los Cabellos".
Nombre . . . .
Calle . . . .
Ciudad. . . . . Prov. . . . .
(Escríbase con claridad).

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA



Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.

Lo que beben

El vulgo se imagina que Shakespeare escribía sus dramas en las tabernas, que Rembrandt se metía en los chamizos para estudiar sus cuadros y que Alfredo de Musset no tuvo talento hasta que se hartó de ajenjo. Para desengaño de inocentes, véase lo que beben o han bebido muchos intelectuales contemporáneos, algunos de los cuales han dejado de pertenecer ya al mundo de los vivos.



—He visitado al matrimonio Pérez-Rom. Están los dos muy enfermos.
—¿Sí?
—Sí; me parece que se van a quedar los dos viudos.
(De *Buen Humor*, Madrid).

El gran químico Berthelot bebe tres partes de agua y una de vino, añadiendo después de la sopa un vasito de burdeos añejo; no toma té ni café en dosis perceptibles, pues teme los excitantes. Tampoco fuma.

Camilo Saint-Saens bebía cuando tenía sed, agua mineral, sobre todo; también vino sin exceso y algo de cerveza.

Jules Claretie bebe poco alcohol, alguna que otra vez en forma de licor suave; no cree que sirva de excitante intelectual. Nunca trabaja mejor Claretie que en ayunas.

Camilo Flammarion no ha bebido nunca agua, y no la usaba más que para lavarse. Bebía vino: borgoña, burdeos, champaña. Su abuelo fué viñador y murió de noventa años.

Emilio Zola bebía agua, y no podía trabajar con toda claridad sino por las mañanas en ayunas.

Joan Richepin dijo que comiendo bebía vino, y que entre las comidas no bebía nada.

Sully Prudhomme no tenía relaciones con el alcohol, que siempre temió.

Victoriano Sardou no sorportaba media copita de aguardiente. En cambio era un gran bebedor de café.

Los grandes pintores del siglo, David, Delacroix, Millat, Corot, Manet, Chavannes han sido todos sobrios.

Augusto Rodin creía que el vino era cosa excelente.

Para Paul Bourget, el alcohol, por débil que sea la dosis, es un impedimento absoluto para el trabajo.



—Y cuando le estaba quitando el reloj a un señor, éste me dice: "¿Quieres saber la hora que es? ¡La una!", y me dió un puñetazo en un ojo.
—¡Qué suerte tienes! ¡Mira si llegan a ser las doce!
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Trastornos de la Vejiga



Trastornos de la vejiga, revelados por frecuentes deseos de orinar, especialmente cuando se está en cama de noche, se deben a desórdenes de los riñones. Si se descuida esta anormalidad, las consecuencias pueden ser dolorosas. Arenilla o piedras, cistitis (inflamación crónica de la vejiga) puede ser el resultado.

Los padres deben vigilar cuidadosamente a las criaturas que humedecen la cama. Los desórdenes de la vejiga no son solamente una incomodidad, sino también un estado peligroso que debe combatirse directamente en su origen. Hombres de 40 años y más, que sienten deseos de orinar con demasiada frecuencia deben investigar la causa. Puede ser que esto provenga del exceso de ácido e irritantes venenos, que los riñones no expelen y que se acumulan en la sangre, inflamando delicadas membranas. Es necesario restablecer los riñones para que libren el organismo de los irritantes venenos.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga tomadas con regularidad pueden dar término a estos trastornos. No son píldoras purgantes; son elaboradas especialmente para desórdenes de los riñones y debilidad de la vejiga. La fórmula está impresa en cada caja con toda claridad. Tómese una píldora antes de cada comida y dos antes de acostarse.

Pueden ensayarse en casos de:

- MOLESTIAS DE LOS RIÑONES
- DOLORES DE CINTURA
- MALES DEL ACIDO URICO
- REUMATISMO, CIATICA
- LUMBAGO, CISTITIS
- DEBILIDAD DE LA VEJIGA
- MOLESTIAS DE LAS VIAS URINARIAS

¡PRUEBE GRATIS!

Para obtener un suministro gratis, envíe su nombre y dirección a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. CC. 9), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA

B. A. 9.

CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires



Art. 5043. — De lujo, forrado símil cuero. Mide 33 ½ por 27 ½ por 14 ½ cm. Máquina volante horizontal. Membrana a cubierta protectora. Herrajes niquelados. Espléndidas voces. Compartimiento porta-discos. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda

$ 40.-

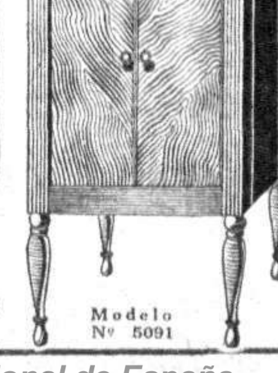
Motor a doble cuerda (2 tambores) a. . $ **45**

Artículo 5035.—Linda portátil. Exterior imitación cuero. Medidas 34×28×15 cmts. Equipada con buen motor reforzado. Membrana a cubierta protectora. Excelentes voces. Dispositivo porta-discos.

Con 6 piezas y 200 púas,

$ 30.-

Para flete postal $ 2.20





¡ N O V E D A D !

EL BANDONEON - ARMONICA "TIPICO"

SE APRENDE FACILMENTE EN 15 DIAS.



Como el modelo, con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a.. $ 40.-

PARA FLETE POSTAL, $ 1.40

NO ADMITE COMPETENCIA



NUESTRO MODELO Nº 5091

Bonito mueble bien lustrado a color nogal. Medidas regulares: 45 cm. de frente, 50 de fondo y 84 de altura. Corte elegante. Puertas modificadoras del sonido. Buen motor a doble cuerda (dos tambores) de 22×65. Membrana sistema ortofónica. Brazo curvilíneo. Plato de lujo y juego de recipientes para las púas. Bocina interna central de excelentes voces. Con 6 piezas y 200 púas.

Modelo Nº 5091

$ 100.-

XXVI

Conversando

JULIO A. ROCA.

El general Roca soñó una noche, allá en tiempos de su primera presidencia, no precisamente que hubiese muerto su ministro del interior, doctor Antonio del Viso, pero sí que le habían llevado la triste noticia, de parte de la familia afligida.

Sin dar crédito al mensaje, el general se puso en marcha. Había que disuadir de tan terrible y extraordinario error a la señora y los hijos de Del Viso. Cuando llegó a la casa, inútiles resultaron sus negativas y sus protestas.

—¡Del Viso no ha muerto!

—¿Cómo que no ha muerto?

Y le mostraban, entre sollozos y convulsiones, el cuerpo inanimado y frío del ministro.



AMANCIO ALCORTA.

El general se inclinó para hablar en secreto con su amigo, y le llamó dos veces por su nombre, pero sin obtener respuesta alguna. Entonces insistió:

—¡Del Viso, Del Viso, se ha cerrado el Congreso!

Y Del Viso se incorporó, alegre y confiado, como la ciudad que sabemos, terminando ahí el sueño del general.

El doctor Amancio Alcorta, que fué diputado antes de ser ministro, temblaba cada vez que tenía que hablar en el Congreso. Era penoso oírle y más que oírle verle. Los papeles se movían en sus manos como agitados por un viento continuo que soplase entre el techo y el piso.

Puesto que nunca se ocupaba sino de asuntos de su competencia, era inevitable relacionar su caso, por natural contraste, con el de los audaces que se expiden sin vacilar, sin conciencia, pues, a propósito de temas que sólo conocen de oídas, o por las tapas.

Nada más impresionante que la modestia o la timidez de los que saben. Pero también nada más abominable que la frescura de los ignorantes. A no ser que tengan un gran talento y sean capaces de apoderarse, en el entrevero de un debate, de los elementos necesarios para combatir y aun para hacer un brillante papel.

Conocemos más de un magnífico ejemplar de esa especie. Serán admirables, pero no interesan tanto como los otros. Una elocuencia que no se funda, sobre todo, en el pleno dominio de la materia a que se aplica, es apenas un artificio, una simulación, un juego inferior.

El hombre más elocuente no es el que mejor esconde lo que no sabe, sino el que mejor utiliza lo que sí sabe.

Fastidia enormemente sentirse atraído por la simple música de las palabras, y es atroz el desengaño que sufrimos cuando, al término de una oración que nos ha embriagado realmente, no logramos formular un extracto, una síntesis positiva. En ese momento [illegible] burlados y reaccionamos en contra del orador y en contra de nosotros mismos.

Es verdad que muchas veces repetimos con encanto bellísimas frases de insuficiente o vago sentido, pero la emoción es muy distinta cuando la forma encubre la idea y el espíritu la percibe como una esencia íntima, o siente en un áspero contacto la resistencia defensiva de la simiente oculta en su recia caparazón...

Ustedes me tolerarán la complicada perífrasis, pero la culpa es de la Academia, que sólo define de este modo lo que es un carozo: "raspa de la panocha o espiga del maíz". ¡Raspa de la panocha! ¡Qué cosa bárbara! Parece una maldición. Pero vaya uno a saber qué es realmente, sin andar a las vueltas con el mismo diccionario, que por lo pronto lo manda a usted a la panoja (perdón) cuando busca el significado de la panocha. Conviene advertir que sólo consulto en mis andanzas la edición décimocuarta; pero estábamos hablando de ministros que le tenían al Congreso un miedo cerval.



EMILIO CIVIT.

Es ésta, como se comprende, una cuestión de temperamento; o más directamente dicho, una cuestión de nervios. El ministro que conoce su cartera, que sabe lo que tiene entre manos, lleva siempre ventaja en las discusiones parlamentarias, por poco que sepa expedirse o dominar su cortedad, su falta de hábito, sus deficiencias de temperamento, ya que interpelar a otros ha sido siempre como invitar al pez a entrar en el agua. En Magnasco, o en Indalecio Gómez, por ejemplo, una facilidad tan grande no debía ser mucha gracia, tratándose de la elocuencia misma.

Emilio Civit era de los que se brindaban. Una vez oyó, estando en la barra, que alguien pedía que se le invitase a concurrir al recinto, no recuerdo con qué motivo, y ocupó inmediatamente su asiento, pretendiendo satisfacer sin más trámite la curiosidad del interpelante, quien objetó que acaso sería mejor ob- [illegible]

Mariano

Por Mariano de Vedia

lamentarias.. El orador sólo estaba preparado para el llamamiento. No tenía a la mano los elementos necesarios para sostener un debate... pero debió someterse, a instancias del ministro, y declararse satisfecho, sin mayor lucimiento.

Otros llegaban a las cámaras o contrariados, o recelosos, pero se hacían en el acto dueños de casa. El doctor Juan A. Bibiloni llevó a su banca la experiencia de la cátedra y dió una tarde, sobre un tema que conocía admirablemente, como todos los de su resorte o preparación especial, la más instructiva e interesante conferencia. Precisamente fuí yo el causante de ese indiscutible éxito del saber y la competencia del doctor Bibiloni. Creo que se trataba de las escribanías de registro, a propósito de nuevas concesiones anunciadas por entonces.

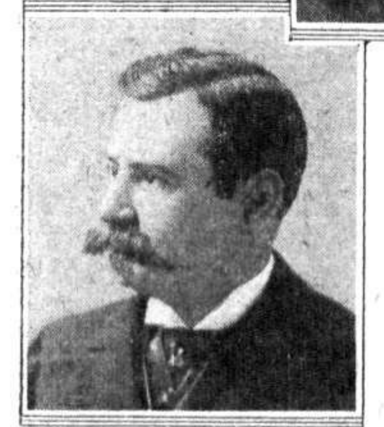
Otro ministro de Instrucción Pública, el doctor Juan N. Fernández, médico distinguidísimo, extensamente vinculado en Buenos Aires, llegó a la cámara lleno de reservas y de temores, aunque contando de antemano con la ayuda de algunos diputados, más o menos prácticos, a quienes el general Roca, presidente de la República, se había referido especialmente, con el ánimo de tranquilizár y estimular a su nuevo secretario de estado. El doctor Fernández debía encontrarse con un parlamentario de autoridad, elocuencia y grandes recursos oratorios, que empezaba por manejar diestramente la sátira.



JUAN A. BIBILONI.



ERNESTO BOSCH.



ESTANISLAO S. ZEBALLOS.

No obstante, el doctor Fernández apareció provocando, desde sus primeras palabras, cual si no se diera cuenta del peligro que suscitaba, del riesgo en que incurría, las notorias aptitudes del interpelante, temible polemista. Como se trataba de cosas de la universidad, el ministro calificó al diputado, que dictaba una cátedra, de profesor rabonero.

En ese momento fué hecha al doctor Fernández desde la presidencia del cuerpo, ocupada por uno de los amigos y auxiliares con que había debido contar en primer término, la más severa amonestación:

—El señor ministro está violando el reglamento de la cámara; está incurriendo en personalidades. Sírvase no reincidir, pues el presidente no podría consentirlo.

El doctor Fernández miró hacia la mesa presidencial con asombro. Su expresión quería claramente decir: —¿Es éste el concurso que se me había prometido? Y debió sentirse burlado, traicionado...

Pero el doctor Mujica le aclaró al ministro. "El presidente no ha querido contener al señor ministro — dijo — sino adelantarse a justificar la actitud que habrá de asumir en el instante de la réplica merecida". Por gratuita que apareciera o que fuese realmente la suposición del orador, su penetración y su gracia provocaron risas y produjeron su efecto.

Pienso todavía en la situación de algunos otros ministros que, sin haber pasado antes por las cámaras del Congreso, llegaban al banco ministerial y debían batirse y se batían, con maestros reputados, dentro y fuera del recinto, obteniendo éxitos indudables y creando situaciones de verdadero interés parlamentario, escenas concebidas y sostenidas con verdadero arte y con una eficacia indiscutible y notoria.

Así, el doctor Ernesto Bosch, ministro de Relaciones Exteriores, que tuvo a su frente al doctor Estanislao S. Zeballos, hombre público cuya versación no ha podido nunca ser negada, por más que apareciese un tanto desigual y fantástico en el manejo de las cuestiones diplomáticas y en el manejo mismo de la palabra, instrumento de suyo tan delicado y tan peligroso.

Tratábase de un telegrama que el doctor Zeballos invocaba y cuya existencia el doctor Bosch no admitía. Ante la incredulidad y la consiguiente negación del último, el primero ofrece leerlo ante la cámara, que observa llena de curiosidad y hasta de emoción el giro de la controversia.

El doctor Zeballos mueve y remueve sus papeles. El doctor Bosch lo contempla impasible. La cámara empieza a ponerse nerviosa. "Debo haber dejado el documento en mi casa", dice, como reflexionando en voz alta, el orador. El ministro responde que sería necesario hacerlo traer y muy conveniente esperarlo.

Por su parte, contrariado y decepcionado, el doctor Zeballos admite al fin un posible error de su parte; acepta que el telegrama no existiera... Y ésa es la oportunidad única, admirable, diríase dramática, seguramente insubstituible, en que el doctor Bosch manifiesta que nada tiene que agregar.

Decididamente, los países en que no hay congreso, o en que el congreso no se reúne, o en que los ministros no van al congreso, son países privados de muchos pasajes significativos y de muchas incidencias realmente hermosas.

de Vedia

El emotivo violín

Dice un afamado comentarista de arte musical que el violín es el soprano de la sección de cuerdas de la orquesta; que con su gama completa de expresión emotiva que sobrepasa a la voz humana, hacen del violín el miembro más importante de la orquesta.

El violín, según se conoce hoy en día, es el último y el más perfecto eslabón en una larga cadena de evolución. Se dice que su historia es la del arco, pues es el frotamiento de las cuerdas con un arco lo que caracteriza a todos los instrumentos de la clase de los violines. Pasando las varias formas que asumió en la Edad Media, llegamos a la familia de violas del siglo XV. Estas fueron las predecesoras inmediatas de los verdaderos violines. Los primeros violines de los cuales existen datos definidos fueron hechos en Brescia, en Lombardía, por Gasparo da Salo (1542-1610). El modelo que él y su discípulo Maggini adoptaron fué usado con ligeros cambios por los otros fabricantes italianos de violines. En la ciudad de Cremona, al suroeste de Brescia sobre el río Po, surgió la más famosa de las escuelas de manufactura de violines. Su fundador fué Andrés Amati (1530-1580), fabricante de rabeles y violines, cuyos hijos le siguieron en ese arte, siendo el más famoso de la familia el nieto, Nicolás Amati (1596-1684), que fué el profesor del celebérrino fabricante de violines Antonio Stradivarius. Fué el genio y la industria de Stradivarius (1644-1737) lo que llevó el violín a ese estado de perfección en que aun permanece después de más de trescientos años. Otro famoso fabricante de violines de Cremona fué Giuseppe Antonio Guarnerius (1683-1745), uno de cuyos violines fué de propiedad del gran Paganini. Fritz Kreisler usa un instrumento Guarnerius. Otros fabricantes notables de violín fueron Carlos Bergonzi, Jacobo Stainer y los Guadagninis. La famosa violinista Maud Powell tocaba en un instrumento Guadagnini muy raro. Los viejos violines son de incalculable valor por su tono, que se debe no solamente a su excelente mano de obra y exactas proporciones, sino también a la selección de la madera y al barniz que se usaba.



— ¿Y dices que se te ve prosperar?
— ¡Ya lo creo! Hasta ayer me salía un tranvía...
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Honor al mérito

POR su protección leal a los automóviles de todo el mundo—

Por sus 60 años de servir fielmente y ahorrar molestias a los automovilistas por todas partes—

Por sus cualidades de economía—

El "Standard" Motor Oil merece una recompensa

Su recompensa es la aceptación amistosa y la absoluta confianza que en él tienen depositada millones de automovilistas sagaces de todas partes.

Unase al innumerable grupo de entusiastas del "Standard" Motor Oil y goce de un nuevo automovilismo—suave, silencioso, económico.

Ensaye el "Standard" Motor Oil en su cárter. Ud. también tendrá palabras de alabanza para este magnífico lubrificante.



"Un peso un litro"

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

Serpientes de mar

Si bien es cierto que la existencia de monstruos marinos, como los que describen antiguos y modernos navegantes, es obra de pura fantasía, no cabe duda que hay *verdaderas serpientes de mar.* Su tamaño no pasa de mucho más de dos metros, y las más de ellas son menores. Aunque acuáticas, carecen de agallas, y salen a la superficie a respirar. En las aguas del océano Indico y los archipiélagos malasios pueden observarse en grupos de varias docenas de individuos. Generalmente andan pegadas a las costas y a veces remontan las rías hasta 100 ó 150 kilómetros. Se las ve a veces vagar por las rocas del litoral y otras veces en alta mar, hasta más de 150 kilómetros de la costa.

La *anaconda* o *boa de agua,* de Centroamérica y Suráfrica tropical, es francamente anfibia en sus costumbres. Pasa lo más de su vida agazapada en las aguas de una laguna tranquila o de un remanso escondido, con sólo la cabeza fuera del agua, dispuesta a caer sobre su presa cuando ésta se acerque a la orilla para beber. Otras veces se enroscará en las ramas de un árbol vecino, y desde allí, a mansalva, disparará con certera rapidez su cabeza y cuello sobre la cuitada bestia que acierte a pasar. El *pitón de la India* mora en terrenos pantanosos y se le ve en los charcales de las selvas.



(De *La Libertad,* Madrid).





YERBAS MEDICINALES

para tratamientos de las enfermedades en general.

TE CUMBRE tónico-digestivo-estomacal. TE CACIQUE laxante vegetal.

Solicite mi libro LOS ANDES Y SU FLORA que remito gratis.

Dirigirse a: J. M. CARRIZO
Independencia, 2088 - Buenos Aires.

MAGIA — CHASCOS — PRESTIDIGITACION



Carta que se evapora, a . . . . $ 1.—
Pañuelo brujo, desaparece misteriosamente de la mano, a. . $ 2.50
Bastón equilibr. " 0.50
Clavo que atraviesa un dedo, a. . . . $ 0.80
Sombrero atravesado por un dedo, a . . . " 0.80
Moneda que se disuelve en un vaso de agua " 0.80
Agregar $ 0.20 para gastos de encomienda. A todo comprador de uno de estos juegos, enviamos Catálogo Ilust.

J. y E. LITERAS LIBERTAD, 186 Buenos Aires.

LA MEJOR LINTERNA A NAFTA

marca "MITRE" registrada.

La más económica, 300 % de aumento de luz con menor gasto. Funciona a la lluvia y al viento y jamás se descompone.

Devuelvo el importe íntegro si no es mejor que todas las demás.

Completa, sin pantalla, a. . . $ 17.50
Completa, con pantalla, a. . . $ 19.50
Las hay con inflador aparte y con bomba fija en el depósito, al mismo precio.

A REVENDEDORES PRECIOS ESPECIALES

E. BONGIOVANNI-Rivadavia, 2199-Bs. As.

EL ÚNICO

UN HECHO SIGNIFICATIVO

Al cabo de cerca de medio siglo, en el curso del cual han desfilado por los mostradores de las boticas toda clase de productos, basados en toda clase de teorías, la PREPARACION DE WAMPOLE, *firme como una roca, continúa aliviando a los enfermos, reconstituyendo a los débiles, tonificando a los convalecientes y fortaleciendo a los niños durante el delicado período del crecimiento.*

La PREPARACION DEL EXTRACTO DE HIGADO DE BACALAO DE WAMPOLE tiene un sabor agradable. Mediante un método original y exclusivo de extracción y de refinamiento, solamente retiene los principios activos del hígado de bacalao, *despojados del aceite y de la grasa.*

La PREPARACION DE WAMPOLE es un remedio experimentado para toses, catarros, bronquitis, debilidad, anemia, y cansancio; en una palabra, un tónico para fortalecer el organismo, enriquecer la sangre, aumentar la resistencia del cuerpo contra las enfermedades consuntivas y suministrar a los niños los elementos esenciales para el crecimiento.

¡HAGA LA PRUEBA CON UN FRASCO!

Tan Buena Durante el Verano como en Invierno

WAMPOLE

AGRICULTURA

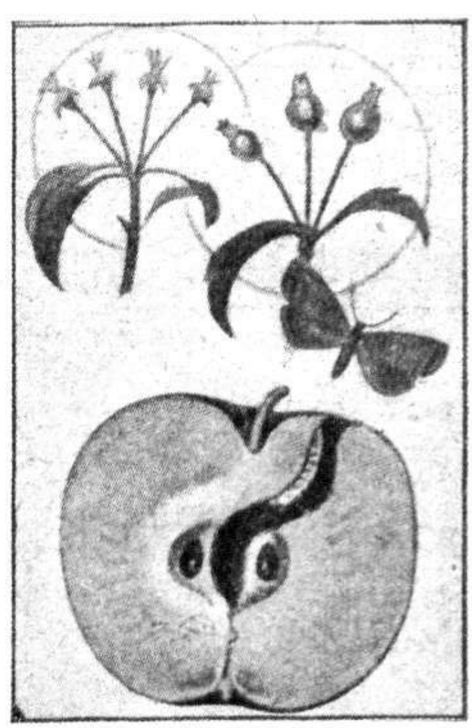
EL GUSANO DE LAS MANZANAS

Por HUGO MIATELLO

La agricultura es una industria que se hace cada día más difícil en su explotación a causa de los factores adversos de índole diversa, para combatir los cuales hay que organizar continuadamente nuevos sistemas de lucha según trátese de insectos, hongos o plagas de toda especie, y son tantas éstas y tan variadas, que obstaculizan su desenvolvimiento desde que germinan las semillas o brotan las yemas de los árboles hasta que se cosechan los frutos. Son tantos estos enemigos, especialmente para las plantas frutales, que puede decirse que el resultado de la cosecha depende más que todo de la organización de la lucha contra las plagas, y son tantos los perjuicios que éstas causan, aún así, que, traducidos en cifras, representan varios millones de pesos substraidos al resultado último de la empresa agrícola y al final de cuentas, a la riqueza nacional.

Para multiplicar los medios de defensa que, felizmente, en la mayor parte de los casos existen y están al alcance del agricultor, fruticultor, viñatero u hortelano, nada más indicado que vulgarizar el conocimiento de estas plagas, respecto a su origen, modo de desarrollarse, formas en que se presentan y métodos para prevenirlas y combatirlas.

El insecto de que nos ocupamos en esta nota, la *Cydia Pomonella*, ha adquirido, en estos últimos años, gran difusión en todas las zonas frutales del país y ha causado grandes perjuicios, pues ataca la misma fruta desvalorizándola grandemente.



El gusano de las manzanas y su mari osa. Arriba, izquierda, cuando se debe pulverizar; a la derecha, cuando ya es tarde e inútil.

La evolución o desarrollo de este insecto es fácil de observar durante la floración de los manzanos, momento en el cual unas mariposas pequeñas de un centímetro de largo por dos de ancho, con alas abiertas, de color gris obscuro, depositan sus huevos sobre el cáliz de las flores durante la noche, o bien, sobre las ramas y las hojas. A los ocho días, más o menos, y cuando las flores han cuajado, como suele decirse, de los huevos nacen las larvas o gusanos, que penetran en el ovario del fruto y principalmente en las semillas y a medida que el fruto va desarrollándose el gusano crece y se alimenta de las semillas y de la pulpa del mismo, ampliando su galería que se extiende hasta la corteza por donde sale más tarde cuando ha llegado a su mayor desarrollo largándose por un hilo sedoso que segrega para ubicarse en las rugosidades o grietas de la corteza de las ramas o del tronco, en donde teje su capullo, se transforma en crisálida y en mariposa después. En todas estas fases emplea más o menos un par de meses, y a esta primera generación o cría sigue otra en el año, en la que las hembras depositan sus huevos, de 50 a 100, sobre las frutas ya formadas, penetrando luego el gusano adentro de la fruta misma, sucediéndose, a veces, según los años, hasta tres crías.

Los perjuicios que sufre la fruta son notables, no solamente por las galerías que hacen los gusanos en su interior, resultando la fruta "picada", como suele decirse, sino también porque la mayor parte de ella cae antes de madurar, pérdida que puede llegar hasta el 80 por ciento de la producción.

Los procedimientos de lucha consisten en pulverizar las plantas y principalmente las ramas cuando la floración está por terminar, y después, apenas que han cuajado las flores, con líquidos venenosos a fin de que las larvas que nacen mueran por su efecto antes de desarrollarse. La eficacia de esta operación depende del momento de efectuarla, con lo que se puede destruir toda la primera generación del insecto y, por consiguiente, impedir la segunda cría. Una segunda pulverización que se hace a 15 ó 20 días de la primera tiene por fin destruir las larvas que pudieran nacer, y la tercera, a efectuarse a los 30 días de la segunda, se aplica a toda la planta entera.

La fórmula empleada para estas pulverizaciones es a base de arseniato de plomo en polvo 500 gramos y 100 litros de agua, la que resulta más barata que la otra a base de verde de París, que también puede emplearse en razón de 150 gramos y 300 de cal viva en 100 litros de agua.

Como prácticas auxiliares para la destrucción del gusano de la manzana y pera, se aconseja destruir, o destinar a la alimentación de los cerdos, toda fruta picada que cae de los árboles; desinfectar los locales de depósito donde se almacena la fruta; limpiar los árboles en su tronco y ramas durante el invierno y blanquearlos con lechadas de cal para destruir todas las larvas o crisálidas invernantes. Y, en fin, durante la misma estación del invierno, dar una buena labor al suelo en toda la quinta para lograr fines análogos. Es únicamente con pulverizaciones prolijas y repetidas, realizadas por todos los quinteros de una zona afectada, que se podrá conseguir la destrucción completa de esta plaga tan perjudicial.

Hugo Miatello

Producción de alcanfor

Dos millones de los seis millones de libras de alcanfor importados a los Estados Unidos durante el año pasado tuvieron como procedencia los laboratorios químicos. Antes de la guerra europea, prácticamente todo el alcanfor provenía de árboles que crecen en el Japón y en la isla de Formosa, al sudoeste del Asia.

La recolección del alcanfor en los campos silvestres de Formosa resulta una ocupación peligrosa. Los salvajes cazadores de cabezas amenazan a los obreros, obligando a que se establezcan guardias militares.

El alcanfor es un árbol de copa densa, similar al laurel, y crece hasta una altura de entre cuarenta y sesenta pies. El árbol, una vez derribado, es cortado en pequeños pedazos y luego se le destila con agua. El vapor del alcanfor se eleva con el vapor del agua y es conducido a un receptáculo donde se condensa. Cuando se ha drenado el aceite de alcanfor, quedan bloques blancos de alcanfor.

La producción de un sólo árbol alcanza a veces hasta 6600 libras, las que valen unos 5000 dólares. Recientemente se descubrió que se podía producir más alcanfor de las hojas del árbol que de la madera del mismo, y que podían cortarse sin producirse daño.

El alcanfor sintético se produce por medio de un proceso químico basado en la transformación de un hidrocarbono existente en el aceite volátil de la turpentina.



(De *La Libertad*, Madrid).





"¡Déjeme saborearlo...

es la primera vez que como una cosa *tan rica!*"



La carne suculenta y sabrosa, las yemas doradas, las papas crujientes, exquisitas...

¡Es un "bife a caballo"! ¿no le tienta? ¡Qué apetitoso es...! Pero... si quiere darle más delicadeza y saborearlo mejor, añádale un poquito de "Savora".

¡Será un delicioso bocadito! porque Savora da a todos los platos ese algo indefinible que es el realce de la buena cocina.

Pruébela con los fiambres... con el puchero... con el asado... Usted quedará sorprendido... encontrará en Savora la renovación de sus "menús" de todos los días. ¡Es riquísima!

ALCAUCILES a la "SAVORA"

Si quiere probar algo especial, prepare una salsa rehogando en manteca dos cebollas picadas y añádale 100 gramos de hongos cortaditos; rocíe con un vaso de vino blanco (150 gramos) y una taza (200 gramos) de jugo de carne espeso; sazone con perejil picado, sal, pimienta y dos cucharaditas de Savora. Deje cocer todo hasta reducirlo a la mitad, y luego eche por encima los alcauciles después de haberlos cocido en agua y sal. ¡Son deliciosos!

SAVORA

ATLANTIS LIMITADA - Av. de Mayo 1370 - Buenos Aires

¡Pruebe la deliciosa Savora! Mándenos 20 ctvs. de estampillas y recibirá un frasquito por correo certificado.

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad ....

Inventores del vidrio

A los egipcios, progenitores o antecesores del arte latino, se les atribuye la invención del vidrio, siendo ademas los primeros que lo emplearon en la fabricación de vasos y utensilios. Esta hipótesis se basa en la interpretación de jeroglíficos con figuras de artesanos vidrieros; tales pinturas y relieves tienen seis milenios de antigüedad, y se duda, por consiguiente, que otros pueblos asiáticos puedan adjudicarse la primacía de tan notable invento.

Si embargo, no es absoluta la realidad de esta creencia, puesto que una remota leyenda de los chinos expresa que el vidrio, cuyas manipulaciones y utilización práctica conocían, es el aliento solidificado del dragón mitológico.

Las excavaciones de Pompeya y otros lugares han revelado la existencia de preciosos objetos de vidrio, con irisaciones producidas por la acción del tiempo, pero que afirman, a pesar de todo, la perfección alcanzada por los romanos en esta actividad artística. Recordemos que al ser conquistado Egipto por los césares, el pueblo vencido pagó una parte considerable de los tributos en objetos de cristalería. Y fué tal el entusiasmo de Roma por los frágiles objetos de vidrio, que, no bastando el tributo para satisfacer la demanda, lleváronse algunos artífices de Tebas para implantar manufacturas.

Desde esta lejana época empezó a generalizarse en la vieja Roma el uso de las vidrierias. Las damas adoptaban los pequeños frascos transparentes para guardar pomadas y perfumes de tocador. Los tradicionales vasos de plata y oro que se utilizaban en la mesa fueron substituidos por ánforas y jarrones de vidrio. Los que perdían una persona querida, recogian sus lágrimas en largos y pequeños recipientes de esbeltas formas y preciosos colores llamados lacrimatorios, que colocaban en las tumbas. El vino y la leche que se derramaban sobre los túmulos funerarios, en ceremonias rituales, estaban contenidos en preciosas y artisticas vasijas.



Invento práctico para llevar de paseo a los niños.
(De *Le Rire*, París).



—Yo no he tenido suerte en mi vida. La única vez que me decidí a robar en un negocio, entré en una casa de pianos de cola.
(De *Buen Humor*, Madrid).

YBARRA

EL MEJOR QUE EXPORTA ESPAÑA Y EL UNICO IMPORTADO POR SUS PRODUCTORES

YBARRA ACEITE PURO DE OLIVA

ACEITE DE OLIVA COMESTIBLE SELECTO

COSECHA 1929

ACEITE PURO DE OLIVA Y YBARRA

PRODUCTO ESPAÑOL

PRODUCIDO Y EXPORTADO POR HIJOS DE YBARRA (ESPAÑA) SEVILLA BUENOS AIRES

HIJOS DE YBARRA SEVILLA BUENOS AIRES

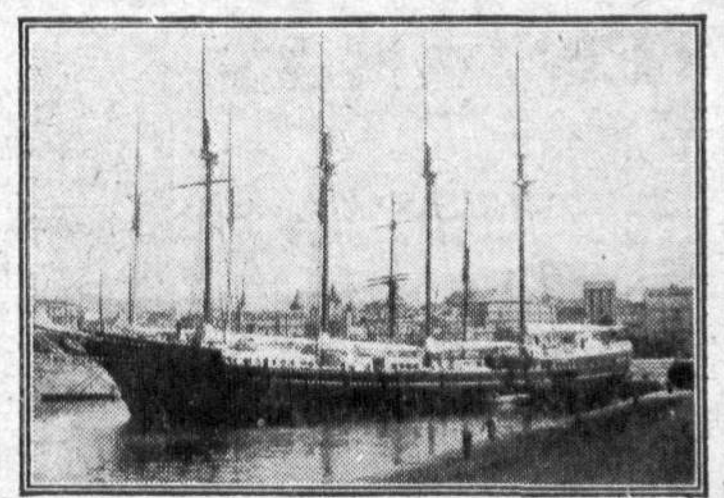
EL LUJOSO YATE

"FLYING CLOUD"

(de la Royal Yacht Squadron).

Casco de acero, construído en 1927.

SE VENDE



PRESENTASE LA OPORTUNIDAD para comprar o para arrendar con contrato de fletamento, este magnífico yate con maquinaria auxiliar, y de clasificación 100 A1 de Lloyds, propiedad del Exmo. Sr. Duque de Westminster, que actualmente está navegando por el Mediterráneo, donde puede efectuarse su entrega en cualquier puerto que sea conveniente. Sus lujosos aposentos se componen de un salón principal de dimensiones excepcionales y muy espacioso, vestíbulo, salón de fumar, tres gabinetes particulares, doce camarotes de lujo, sencillos, y ocho cuartos de baño, dos de los cuales están "en suite" o inmediatos. Todos estos últimos están provistos de agua corriente caliente y fría, y además todos también tienen agua de mar caliente y fría. La maquinaria es del tipo de doble hélices y es de las más modernas, teniendo un radio de navegación de unas 5,000 millas aproximadamente. Hay también una instalación eléctrica completa para el alumbrado eléctrico para la refrigeración y otros fines domésticos. Una instalación radiográfica Marconi permite el despacho y el recibo de radiogramas hasta de una distancia de 1.500 millas aproximadamente. La tripulación se compone de 35 personas en todo. Todo el interior del yate está artesonado de roble viejo y está amueblado lujosamente, siendo el moblaje compuesto principalmente de muebles antiguos legítimos. Hay fuegos eléctricos "Magicoal", radiadores eléctricos y ventiladores del último modelo para la ventilación forzada a aire fresco de todas las habitaciones. El yate está disponible para el arrendamiento con contrato inmediato en condiciones sumamente favorables, o se vende a un precio razonable.

Para mayores detalles, planos y fotos, diríjanse a:

The PALL MALL YACHT AGENCY
54, DEODAR ROAD, LONDON, S. W. 15.
Tel.: Putney 0786.

H. HEYWORTH-DAVIS, *Yacht Broker.*
24, GROSVENOR PLACE, LONDON. S. W. 1.
Tel.: Sloane 8164.

Telegramas: Yatchange, London.

RADIOTELEFONIA

Por RAUL BORDENAVE

Un pequeño transmisor radiotelegráfico y telefónico para ondas cortas

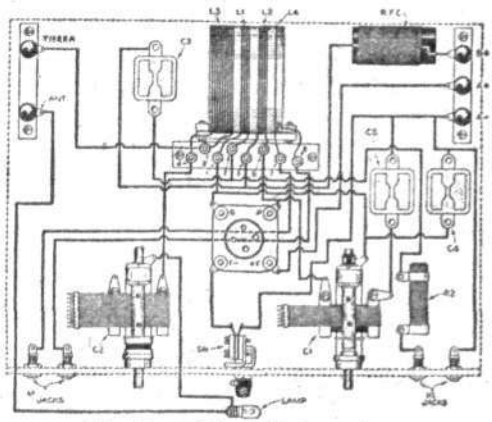
1ª PARTE

Ya hemos tenido oportunidad de ofrecer a nuestros lectores, en esta misma página, los detalles de construcción de pequeños transmisores, que tan apreciados son por nuestros aficionados y que sirven como primeras armas a aquellos que se inician en tan interesante rama de la radioelectricidad como es la transmisión.

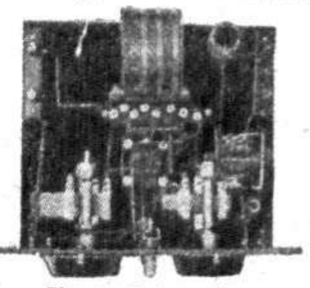
El transmisor de cuya construcción nos ocupamos hoy, y cuyos detalles tomamos de una publicación norteamericana, es de tan fácil construcción y de tan buenos resultados, que no dudamos que pronto se generalizará entre los aficionados su uso, ya que, unida a su sencillez, tiene la ventaja de poder ser usado en telefonía y en telegrafía, siendo posible, también, hacer en él modificaciones ulteriores que servirán como práctica al aficionado novel.

Como primer detalle, daremos la nómina de los materiales necesarios para construirlo y luego nos ocuparemos de las particularidades de su construcción.

L1, L2, L3 y L4. Inductancias o bobinas, cuya forma de construirlas las damos más abajo; RFC, "choke" de radiofrecuencia construído en la forma que citaremos aparte; C1, condensador variable, de .00025 de mfdio.; C2, condensador variable, de .0005 de mfdio. (ambos de los llamados en línea recta); C4 y C5, condensadores fijos, a mica, de muy buena calidad, de .0005 de mfdio.; C3, condensador fijo, de .006 de mfdio., a mica, también de muy buena clase; R2, resistencia semifija, de 12.000 ohmios; un portaválvula enchufe americano; un conmutador para filamento SW; cuatro juegos de fichas (K y M) para conectar el micrófono y el manipulador; cinco bornas Ant, Gnd., A — B —, A +, y B +; Lamp., una lamparita de linterna de bolsillo y un portalámpara para ella; dos "diales" para los condensadores variables; una base de madera bien seca; un panel de ebonita y unas tirillas del mismo material; alambre rígido para conexiones.



Circuito práctico del transmisor.



El pequeño transmisor visto desde arriba.

L3 L1 L2 L4

4 3 1 2 5 6 7 8

Detalle de construcción de las bobinas.

Construcción de las inductancias

En el grabado correspondiente que acompaña a estas líneas puede verse, en detalle, la forma de construir las inductancias y su orden de colocación. Su diámetro es de 7.6 centímetros (76 milímetros) y su largo de 5.5 centímetros (55 milímetros); L1 y L2, tienen, cada una, cuatro espiras; L3, siete espiras, y L4, una espira; la separación entre un bobinado y otro debe ser de unos seis milímetros. El alambre, de cobre, con doble capa de seda, de 1.2 (un milímetro dos décimos de diámetro) y la separación entre espira y espira debe tener una exacta equivalencia con el diámetro correspondiente al alambre.

Las bobinas se arman en una forma cilíndrica de celuloide del diámetro indicado y luego se fijan por medio de dos tirillas de ebonita en la manera indicada en el grabado.

El conjunto debe mantenerse fijo a fin de que no vibre en lo más mínimo.

Los números en círculos corresponden a los puntos a que van conectados los terminales de las bobinas, de acuerdo al circuito práctico que publicamos en esta página y al circuito esquemático que daremos en un número siguiente de CARETAS Y CARETAS en la forma acostumbrada.

Construcción del "choke" de radiofrecuencia

El "choke" de radiofrecuencia consiste en un bobinado de 105 espiras de alambre de cobre de dos décimas de milímetro de diámetro, doble capa de algodón, sobre un tubo de ebonita, bakelita u otro material aislante de 2 ½ centímetros de diámetro por 6 y medio centímetros de largo.

Las espiras de este bobinado deben ser bobinadas una al lado de la otra.

Bordenave



El concertista de guitarra, señor Alberto Diana Lavalle, de destacada actuación en nuestras broadcastings.



Señorita Carmencita Masferrer, notable concertista de piano de los programas de L S 8, Radio Sarmiento.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre. . .	$ 2.50	Trimestre. . .	$ 3.00
Semestre. . .	„ 5.00	Semestre. . .	„ 6.00
Año.	„ 9.00	Año.	„ 11.00
Núm. suelto. .	20 ctvs.	Núm. suelto. .	25 ctvs.
Núm. atrasado.	40 „	Núm. atrasado.	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre.	oro $ 3.00
Semestre.	„ „ 4.00
Año.	„ „ 8.00

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año. . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

El granjero recuenta la hacienda y nota la falta de un carnero. ¿Dónde está?

SOLUCION AL Nº 1665 (30 de agosto)



El caballo se halla entre las dos líneas, invirtiendo el grabado.

ADIVINANZAS

Ave soy que al mismo cielo
subo ligera y veloz,
hablo con Dios desde el suelo
y coloco al primer vuelo
allá el eco, aquí la voz.

Solución: LA ORACION

Soy roca la más constante,
de todo mal medicina,
no hay trabajo que me espante,
ni dureza que quebrante
mi firmeza diamantina.

Solución: LA PACIENCIA

Doncella soy y también
tengo ternura sin tasa,
y con no haber hombre a quien
no le parezca muy bien,
nadie me quiere en su casa.

Solución: LA JUSTICIA



Realmente

Hace crecer cabello

Anula las causas de la caída del cabello. Elimina la caspa y la seborrea. Corrige lo mismo la seborrea oleosa y la seca que la alopecia areata. Restaura al cabello encanecido el color primitivo, sin necesidad de tinturas. Vd. cesará de perder cabello. El que haya perdido ya—mucho o poco—volverá a crecer. Los más molestos enemigos del cabello, la caspa y todas las formas de alopecia seborreica, desaparecerán. Usted volverá a ostentar *una hermosa cabellera como en sus mejores años,*

— o le devolvemos el dinero

Es un maravilloso descubrimiento el que sirve de *base a la elaboración* de la científica Solución Vindobona. Ahora, si usted desea tener cabello abundante y fuerte, usted puede tenerlo. Usted desearía usar la Solución Vindobona, y los Laboratorios Vindobona también lo desean. Nada arriesgará usted, pues si no le dieran los resultados que aseguramos, le reembolsaremos íntegro el dinero gastado. No importa cuán rápido *pierda usted el cabello, ni cuánto haya perdido ya.* La Solución Vindobona detendrá la caída del cabello en poco tiempo y obligará el crecimiento de otro nuevo en reemplazo del perdido.

Probada por miles de personas

Muchos miles de personas en más de diez países han usado la Solución Vindobona. Cartas como las que siguen son sólo un débil reflejo de los unánimes aplausos que ha merecido:

"Juárez, julio 4 de 1929... para que me manden a vuelta de correo un frasco de Solución Vindobona. Llevo usados tres frascos, y cabel'o nuevo crece como avena cuando le llueve veinte milímetros. Al terminar el cuarto frasco les mandaré una fotografía, para que la publiquen en su libro de propaganda.

Agradeciéndoles los saluda atentamente.

Firmado: **C. Irigoyen,** Juárez (F. C. S.).

"Córdoba, agosto 19 de 1928... para hacerle pedido de otro frasco de Solución. No tengo caspa y la caída del cabello se suspendió por completo.

Firmado: **Helvecia C. de Torres".**

Los originales de estas cartas están a disposición de toda persona interesada en examinarlas.

Los resultados se notan pronto

Usted no demorará mucho en notar los efectos de la Solución Vindobona. Es cuestión de días y la caspa ha desaparecido. Las afecciones seborreicas lo mismo que todas las formas de alopecia difusa o circunscripta, son combatidas con notable eficacia, cediendo pronto por completo. En muchos casos, ya al cabo de una semana, el cabello ha cesado de caer y en los casos de calvicie, generalmente de los 90 días, el cabello nuevo empieza a crecer y el vello finito común en las *calvas engruesa, convirtiéndose en cabello fuerte.* Y hay un beneficio inmediato también. El cabello y cuero cabelludo son tonificados por la Solución Vindobona, cada vez mejor desde que se comienza a usarla.

El porqué de los resultados

La Solución Vindobona se basa en principios científicos nuevos. El bulbo que a menudo acompaña al cabello en su caída no es la "raíz" de éste. Tanto el bulbo como el cabello que brota de éste son producidos de una papila que descansa al fondo del folículo piloso. Esa papila no cae nunca. Sólo puede tornarse inactiva. Así en los casos de calvicie las papilas, verdaderas "raíces" productoras del cabello, no están perdidas, sino meramente adormecidas, como las raíces de una planta en invierno.

La Solución Vindobona no sólo tonifica el cabello y el cuero cabelludo. Penetra hasta las papilas, las estimula y las despierta a nueva actividad. Por eso las papilas vuelven a elaborar cabello. Cabello nuevo crece, se fortifica, recupera vida y vigor. En un lapso de tiempo sorprendentemente corto, usted verá el cabello nuevo asomarse en abundancia. Recuerde: miles de personas han recuperado lujoso cabello con el uso de la Solución Vindobona. Más aún son las que han detenido la pérdida de su cabello y se han librado para siempre de la caspa y de la seborrea. ¿por qué no ha de conservar y recuperar su cabello usted también? Comience ahora.

La Solución Vindobona, bajo la garantía de devolver el dinero si fallara, se vende en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA 8 — Piso 1º — BUENOS AIRES

FOLLETOS EXPLICATIVOS GRATIS.

Llene y envíenos el cupón.

Pedidos del interior se sirven en el día.

En MONTEVIDEO:
Andes, 1338 — 2º piso.

LABORATORIOS VINDOBONA — C. C. S. 61
Florida 8 - Piso 1º - Buenos Aires.

Sírvanse remitirme, gratis, el librito explicativo de la Solución Vindobona.

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . .

Iniciaciones literarias árabes

Durante los primeros años que siguieron a la conquista de España por los musulmanes que iban a las órdenes de Táric y de Muza y, en realidad, durante todo el emirato dependiente de Damasco (a. 710-755), no se hallan apenas rastros de la vida intelectual del pueblo recién afiliado al islamismo. Ocupados los invasores en luchas intestinas de tribu contra tribu, de berberiscos contra árabes, de yemeníes contra caisíes, de sirios contra medineses, no tenían ambiente propicio para el estudio, si la condición exclusivamente militar de los núcleos invasores no hubiera sido ya, por otra parte, síntoma claro de su despego a las letras y a las disciplinas del espíritu.

Los indígenas, recién convertidos y unidos con los nuevos dominadores por vínculos de matrimonio (no se olvide que los musulmanes vinieron como cuerpos de ejército, no como hordas o tribus emigrantes), necesitaban bien escasísima cultura islámica, ya que la fórmula de adhesión al credo mahometano exige sólo la pronunciación de las palabras: "No es Dios más que Alá y Mahoma es el enviado de Alá". Estos primeros convertidos debieron de notar muy poco el cambio a la nueva fe, ya que su vida mejoró en el aspecto jurídico y social, pasando el esclavo a libre, y estando el libre casi exento de pechos y tributos, causas éstas que facilitaron la rápida islamización de la Península.

Era el Alcorán en España, como en todos los países musulmanes, la única fuente del derecho, y hasta que el contacto del Islam con las instituciones de los pueblos sojuzgados de Oriente a Occidente produjo alguna complejidad mayor en la vida jurídica y religiosa, no se sintió la necesidad de ampliar el Alcorán con la *suna*, o costumbres y tradiciones del Profeta, lo que dió lugar poco más tarde a la aparición de las distintas escuelas jurídicas.



Don JUAN B. AUBONE
Caballero altamente conceptuado en los círculos sociales y políticos de San Juan, donde su fallecimiento ha causado profunda consternación.

Abderrahmen I (755 - 788), el único superviviente de la familia omeya, substituída por los abasíes en el califato oriental, llegó a tiempo de evitar la ruina del Islam en España, amenazado por las luchas fratricidas de los primeros emires (veinticuatro se sucedieron en el poder en el período de 45 años). Con la llegada de Abderrahmen I se establece ya un contacto regular de los españoles con la cultura islámica oriental. No hay duda que los indígenas desde tiempo anterior se debieron preocupar de aprender la lengua árabe, lengua oficial y religiosa del Islam; así como también es de presumir que algunos hiciesen la peregrinación a la Meca y conocieran así los centros orientales; pero como tampoco en Oriente se había iniciado apenas el movimiento literario, no pudo ser grande la contribución que aquellos centros pudieran dar a los viajeros españoles.

El emir Abderrahmen hacía a veces versos, y ya de su corte nos queda el nombre de algún otro poeta, como Abulmajxi.

A. GONZALEZ PALENCIA

TOS - RESFRIOS
CATARRO

El resfrío la ata de pies y manos





Tome el jarabe en su casa, pero si sale lleve consigo las pastillas, que son su mejor complemento.

No se esclavice al catarro y la tos: recurra a los medios que la ciencia le ofrece para vencerlos inmediatamente sin molestias, régimen, ni peligros: la BRONQUIALINA RUXELL (jarabe y pastillas) de muy agradable sabor y de efectos seguros. Por la ausencia de drogas nocivas y por la rapidez de su acción son lo más indicado tanto para adultos como para niños.

Bronquialina
RUXELL

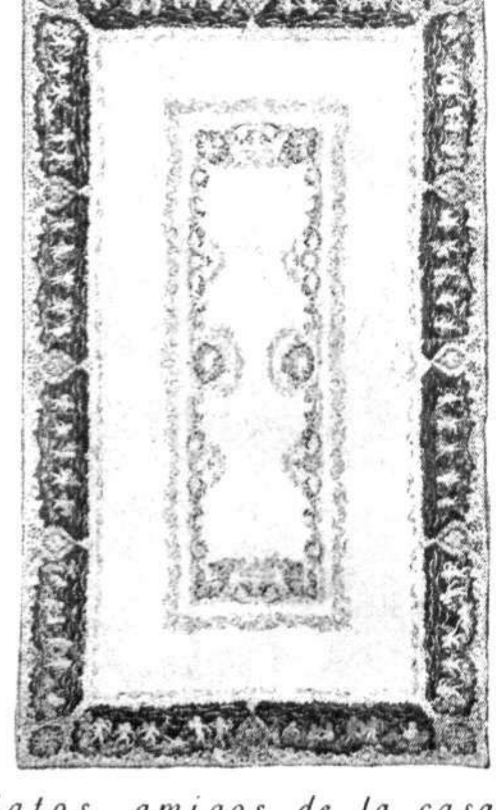
VENTA EN FARMACIAS

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO, S. A. — Perú, 1645/55 — Buenos Aires.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).

La mujer y la casa

Por IVONNE

La decoración de la casa



PLATERÍA, flores, cristales, antiguas mayólicas, servicio de Sevres de pálidas tintas; bandejas dibujadas con paisajes, ovaladas, cuadrilongas, donde el arte ha impreso también sus huellas; luces espléndidas que esparcen su alegría por doquier, ya provengan de las grandes arañas o de las minúsculas lamparitas de cristal que imitan a la perfección las flores. Toda esta decoración tan grata a los ojos reposa en gran parte sobre magníficos manteles, cuya riqueza de detalles en encajes y bordados provoca por igual la admiración de las personas de buen gusto.

Una dueña de casa que anhela ser considerada por su refinamiento en la decoración interior del hogar debe cuidar mucho la armonía de los dibujos y de los colores que es regla esencial en la preparación de la mesa hasta por los manjares que haya elegido.

En las casas en que se mantiene la tradición, aun en los detalles que parecen más simples, en las grandes solemnidades, lucirá espléndido el mantel rectangular, estilo Luis XVI, confeccionado artísticamente en punto de Venecia, punto redecilla y magníficos bordados a mano. Tal es el modelo que insertamos hoy en esta página y convendría a una mesa estilo Imperio.

Labores decorativas de aguja



Para los nuevos "tailleurs"

EL modelo de chaleco para trajes hechura sastre que publicamos hoy puede confeccionarse en terciopelo o en paño. Los bolsillitos son de paño o de terciopelo en colores que contrasten o más obscuros o más claros que el género empleado. Los bordados en este dibujo sencillo y lleno de armonía pueden hacerse en hilo metálico, si se quiere.

Gatos, amigos de la casa

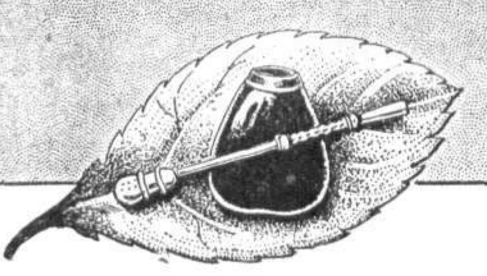
OJOS profundos con reflejos de oro, hocicuitos estirados, siempre de aspecto grave y pensativos, con sus movimientos que revelan cierta elegancia, con su pereza tradicional, con su aseo y el buen gusto de su paladar en la elección de las mejores presas, ¿quién puede resistir al encanto de estos hermosos animales cuya presencia silenciosa es tan querida a los estudiosos y a los poetas?



En el cariño que la mujer demuestra hacia los gatos, el hombre ha creído siempre encontrar una similitud con el espíritu femenino y con ciertas actitudes que adopta. Pero la mujer, que recién comienza a hacer correr tinta, podrá retrucarle al hombre a ese respecto sobre aquella semejanza con estos felinos del rincón familiar que: *"quiere cuando ve"*.



Ivonne



UN MOMENTO

No basta decir que un producto es de tal o cual origen para certificar la bondad del mismo. Así no basta para acreditar la bondad de la yerba mate su condición de origen paraguayo; para que sea inmejorable deberá someterse a una elaboración y selección escrupulosas, tal como sucede con la incomparable yerba

LA HOJA

Probar esta deliciosa yerba mate y constituirse en su mayor propagandista es todo uno.

Es yerba seleccionada entre las mejores plantaciones y su poder de concentración rinde con una cebadura más mates que cualquier otra.

Cuídese de las imitaciones, exigiendo nuestros envases de 1, 5 y 10 kilos, neto, especiales para familias.

YERBA PARAGUAYA

LA HOJA

MARTIN & CIA. LTDA. S. A.

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL RAMO

YERBA MATE PURA PARAGUAYA
SELECCIONADA
LA HOJA
MARTIN Y CIA
LA MEJOR YERBA

PAGINA INSTRUCTIVA

Las primeras travesías del Atlántico

(Continuación)

Los austriacos tienen a José Ressel como inventor de la hélice. En 1812 pensó aplicarla a los globos, y luego a la navegación fluvial y marítima. En 1826 hizo sus ensayos: en los primeros, la hélice era movida por la fuerza muscular del hombre; luego aplicó a este fin la fuerza del vapor. Por una avería de la máquina se paró el barco en plenas pruebas, y la policía le impidió continuarlas.

El capitán francés Delisle hizo varios estudios demostrando la superioridad de las hélices sobre las ruedas de paletas, y proyectó colocar dos hélices en la quilla del buque; una a proa y otra a popa.

El problema empezaba a generalizarse; un gran número de constructores de Europa y América empezaron a estudiarlo.

FIN

Celebridades universales

Goya, Francisco de (1746-1828). — De los más grandes genios de la pintura. Son famosos todos sus cuadros, entre los que descuellan sus "Caprichos" y "La familia de Carlos IV".

Camoens, Luis de (1524-1580). — El más famoso poeta portugués, autor de "Os Lusiadas".

Palestrina, Juan (1524-1594). — El reformador de la música. Gracias a él, Pío V abandonó el propósito de desterrarla de la Iglesia.

Kant, Manuel (1724-1804). — Famoso filósofo alemán, autor de la "Crítica de la razón pura", que le dió fama universal.

Magallanes, Fernando de (1470-1522). — Navegante portugués al servicio de España y el primero que emprendió la vuelta al mundo, que terminó su teniente Elcano.

Lafuente, Modesto (1806-1866). — Erudito historiador español. Autor de la "Historia general de España", reimpresa y continuada por Valera.

Curie, Pedro (1859-1906). — Físico y químico francés. Este nombre se ha hecho célebre en el mundo entero. Al matrimonio Curie se debe el famoso descubrimiento del radio.

Carlos V (1500-1558). — Representó la supremacía del Catolicismo y de España en Europa.

Moisés. — Fundador de la nación hebraica; propagador de la *Ley Divina;* autor del "Pentateuco".

(Continuará)

Batallas y hechos de armas memorables

Lepanto (1571). — Para vengar la toma y asesinatos de Nicosia y Famagosta, las galeras de España, Venecia, Malta, del Papa y del duque de Saboya Manuel Filiberto, mandadas por don Juan de Austria, generalísimo, Sebastián Veniero, Agustín Barbarigo, Marco Antonio Colonna, Juan Andrés Doria y Andrés Provana, derrotan a la flota turca, de la cual se echaron a pique 62 galeras y se apresaron 153. En conmemoración de esta gran batalla, la Iglesia instituyó la fiesta de Nuestra Señora del Rosario (primer domingo de octubre).

Marengo (1800). — Napoleón Bonaparte derrota a los austriacos y conquista Milán y Lombardía.

Ulma y *Austerlitz* (1805). — Dos grandes victorias napoleónicas contra los austriacos.

Pepsodent

se vende también en tamaño mediano



PEPSODENT es el *dentífrico especial para remover la película.* Cuando se remueve la película los dientes brillan y lucen. Es más difícil que la caries haga sus estragos. Compre un tubo de este nuevo tamaño hoy mismo.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 183.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.





TELEFUNKEN 40

Tango o vals, música de jazz, instrumentos de percusión, solos de saxofón, violín o canto, siempre escuchará una reproducción de extraordinaria pureza y magistral tonalidad, si posee un receptor **TELEFUNKEN 40.**

¡Pida una demostración en las buenas casas del ramo! Remitimos prospectos ilustrados a quien los solicite.



TELEFUNKEN

CARLOS PELLEGRINI 450 — BUENOS AIRES



Ahorre tiempo y ganará dinero

UNA **ERIKA** PORTATIL LE DEVOLVERA CON CRECES LO QUE USTED INVIERTA EN ADQUIRIRLA.

Naumann Erika

STOCKER y Cía.
MAQUINAS DE ESCRIBIR
"IDEAL" y "ERIKA"

Aceptamos propuestas de Agencias para localidades donde no estemos representados.

VENTAS A PLAZOS

Para recibir un folleto ilustrado de la NAUMANN-ERIKA, recorte y mande este cupón.

STOCKER y Cía
PASEO COLON 431
Un. Telef. 33, Av. 7026 - Buenos Aires.

NOMBRE . . . .
CALLE. . . . .
LOCALIDAD. . . . .
F. C. . . . .

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

L A   P L A T A



Banquete en honor de la educacionista señorita Delia Nicolatti, que pasó a la metrópoli.



Demostración a la profesora señorita Francisca Rodríguez en ocasión de su ascenso y traslado.



Niñas participantes en la fiesta social dada en la residencia del doctor J. Sánchez Viamonte en honor de su hijita Adela.



Los componentes de la nueva comisión directiva que resultó electa en la asamblea del club Libertad.

Q U I L M E S



Cabecera del banquete servido en el palacio municipal en honor del señor Juan Botasso.



Interesante reunión social celebrada a beneficio de la obra que sostiene la Escuela Alemana.

G E R L I

Ferroviarios de la estación Kilómetro 5 del F. C. S. que obsequiaron al meritorio empleado señor Manuel López, recientemente jubilado.

A R R E C I F E S



Niños de ambos sexos que concurrieron al lunch ofrecido por el señor Alfonso de Lagardere festejando un suceso íntimo.

R E N E L A C H



Concurrentes al concurso realizado en el Club del Progreso, que disputaron una copa de honor.



Señores Pereyra Iraola y Lottero Lanari, finalistas de la copa "Capitán".



Señores Benavidez y Pellerano, ganadores de la mencionada copa.



A. E. Laurence, ganador del concurso infantil.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

En los nuevos modelos "MONARCH" 60 y PORTATIL se aprecia de manera destacada su grado de insuperable perfección. Las "MONARCH" en todas partes satisfacen y se hacen vendedoras de sí mismas.

También tenemos **Underwood, Remington, Royal y L. C. Smith**

Solicite la lista "U" para máquinas usadas provenientes de cambio. Todas garantizadas.

CASA ITURRAT
GIAMBIAGI & SCHIAVI

Taller de Reparaciones.
Papeles, cintas y carbónicos.

HAY AGENCIAS DISPONIBLES

Representantes exclusivos de las máquinas de escribir "MONARCH".

CERRITO, 544 — BUENOS AIRES



La edad en que la joven adolescente define su principal atractivo: su silueta.
Haga la suya esbelta mediante el uso constante del JUVENIL, el corsé ideal para la infancia y la adolescencia. Si le gusta sostener su cuerpo no use otro corsé más que el JUVENIL. El JUVENIL es el único corsé que se ha ideado para proteger a la joven durante su desarrollo y para prepararla al papel que debe desempeñar en la vida. La fortalece desarrollando su cuerpo; le marca admirablemente el busto y permite que su naturaleza le dé la perfecta belleza escultural que es el patrimonio de la mujer.

SOLICITE DETALLES Y PRECIOS



CORSE - ESPALDERA - FAJA
para niñas de 6 a 18 años.

Antigua CASA PORTA - Victoria 755 - Bs. Aires

Solicite catálogo sobre Fajas para señora y caballero, corsés, corpiños, medias elásticas y vendas para várices, bragueros, suspensores, espalderas, pesarios, jeringas vaginales, guantes de goma, soportes hipogástrico, etc.

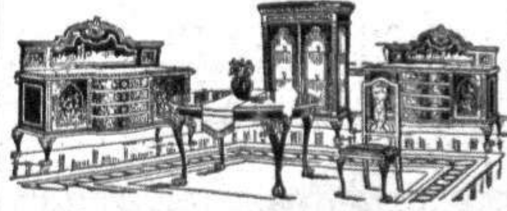
LA CASA PORTA NO TIENE SUCURSAL

LA AMERICANA - Rujensky Hnos. - Corrientes 1360 - Bs. As.

Embalaje y Acarreo Gratis — SOLICITEN CATALOGO



Ultima novedad, Soberbio DORMITORIO Chippendale, construído en maderas importadas prensadas con lustre caoba o nogal. Compuesto de: ropero de 1.65 m., frente con estantes y gavetas interiores, toilet-peinador, 2 mesas de luz, cama camera con elástico imperial reforz., lunas biseladas Saint Gobain y finos herrajes, a $ **260.-**
Al girar el importe remitimos exactamente lo que anunciamos.

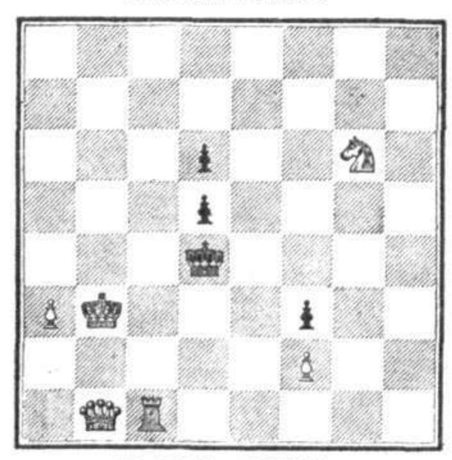


COMEDOR DE GRAN MODA en estilo Chippendale, parte central bombé en madera seleccionada, lustre a muñeca en caoba o nogal: 1 aparador gran formato, 1 trinchante, 1 mesa óvalo con 1 tabla de agregar y 6 sillas tapizadas en cuero búfalo, a . . . . $ **330.-**
VITRINA haciendo juego, a . . . . $ 85.—

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 55, por W. BUSCH

NEGRAS: 4 PIEZAS



BLANCAS: 6 PIEZAS
(TOTAL: 10 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

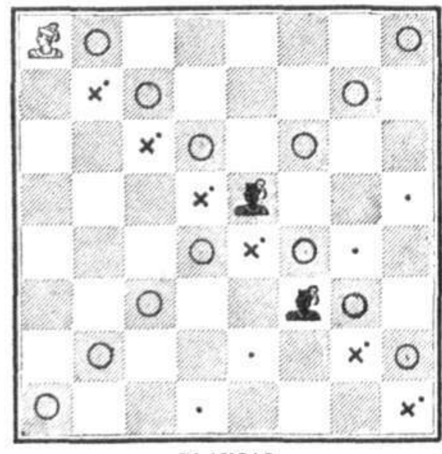
SOLUCION AL PROBLEMA Nº 54
(Por G. B. Valle)

R 6 D

ELEMENTOS DE AJEDREZ - MOVIMIENTO DE LAS PIEZAS

A L F I L

NEGRAS



BLANCAS

Al alfil se le mueve oblicuamente, inclinado bajo un ángulo de 45º con relación a las líneas en que se mueve la torre.

En el diagrama se ve el alfil en tres posiciones, y su región de movilidad está señalada por medio de cruces, puntitos y círculos. Su movilidad, si no está obstruído, puede ser "siete" — que es el mínimo, — "nueve" "once" y "trece" — que es el máximo. Tiene el mínimo de movilidad cuando está colocado en una de las casillas del borde del tablero, y el máximo cuando se encuentra en alguna de las cuatro centrales. Nunca cambia el color de la casilla en donde se encuentra.



Puerta de Calle Nº 141, de 51 m/m., de 3.30 ×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . $ 214.70
141
146
Puerta Cancel Nº. 146, de 51 m/m., de 3.00 ×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . $ 82.40
En Tea . . . „ 72.60
En Pino . . . „ 66.10
111
103
101
113
Ventana N 111, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . $ 68.80
En Tea . . „ 61.20
En Pino . . „ 56.20
Puerta Vidriera Nº 103, de 51 m|m., de 3.00×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . $ 79.30
En Tea . . „ 70.30
En Pino . . „ 64.30
DETRAS DE CADA PUERTA
Detrás de cada una de las puertas de nuestra fabricación, está la responsabilidad del establecimiento más grande de la República dedicado a esta clase de construcciones, y las enseñanzas y experiencia recogidas en 40 años de consagración exclusiva. De ahí que nuestras puertas sean mejores, más perfectas y más baratas. Solicite sin compromiso nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
Puerta Vidriera Nº 101, de 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . $ 64.70
En Tea . . „ 58.—
En Pino . . „ 53.70
Ventana Nº 113, de 38 m/m., de 2.20 × 0.90, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . „ 38.30
En Tea . . „ 34.40
En Pino . . „ 31.80
Descuento 5% en ventas al contado.
Solicite informes sobre nuestras ventas a mensualidades.
TORTOSA Hnos.
Exposición y Ventas: CHARCAS, 2950
Administración y Talleres Av. CHICLANA, 3341

Sabio príncipe musulmán

Fué Alháquem II (961-976) el más tolerante y el más liberal de los califas españoles. "Nunca, ha dicho Dozy, había reinado en España príncipe tan sabio; y aunque todos sus predecesores habían sido hombres cultos, aficionados a enriquecer sus bibliotecas, ninguno buscó con tal ansia libros preciosos y raros. En el Cairo, en Bagdad, en Damasco y en Alejandría tenía agentes encargados de copiarle a cualquier precio libros antiguos y modernos. Su palacio estaba lleno: era un taller donde no se encontraban más que copistas, encuadernadores y miniaturistas. Sólo el catálogo de su biblioteca se componía de cuarenta y cuatro cuadernos, de veinte hojas según unos, de cincuenta según otros, y no contenía más que el título de los libros y no su descripción. Cuentan algunos escritores que el número de volúmenes ascendía a cuatrocientos mil. Y Alháquem los había leído todos, y lo que es más, había anotado la mayor parte. Escribía, al principio o al fin de cada libro, el nombre, el sobrenombre, el patronímico del autor, su familia, su tribu, el año de su nacimiento y muerte y las anécdotas que acerca de él se referían. Estas noticias eran preciosas. Alháquem conocía mejor que nadie la historia literaria; así que sus notas han hecho siempre autoridad entre los sabios andaluces. Los libros compuestos en Persia y Siria éranle con frecuencia conocidos antes que nadie los hubiere leído en Oriente. Habiéndose enterado que un sabio del Irac, Abulfarach Ispahani se ocupaba en reunir noticias de los poetas y cantores árabes, le envió 1.000 monedas de oro, suplicándole que le mandara un ejemplar de su obra en cuanto la hubiera terminado. Lleno de reconocimiento se apresuró Abulfarach a complacerle, y antes que diera al público su magnífica colección, que es todavía la admiración de los sabios, envió al Califa español un ejemplar corregido, acompañado de un poema en su alabanza, y de una obra sobre la genealogía de los Omeyas: un nuevo regalo fué la recompensa. En general, la liberalidad de Alháquem para con los sabios españoles no conocía límites; así afluían ellos a su corte. El monarca los alentaba y protegía a todos, incluso a los filósofos."



GREGORIO F. STOCKDALE
Distinguido funcionario de la Aduana de la Capital, cuyo fallec miento, ocurrido recienmente, ha sido muy lamentado.

Dió libertad a los matemáticos y astrónomos para enseñar públicamente sus disciplinas, y así nació la escuela de Maslama de Madrid, introductor en España de la *Enciclopedia de los Hermanos de la Pureza*. La medicina fué brillantemente cultivada por Abulcasis, la botánica por Abencholchol. En su corte tenía el monarca a Abenzalalá de Córdoba, con sus ribetes de hereje *motázil*, en fuerza de tanto razonar los fundamentos del derecho y del dogma, y protegía con decidido empeño a xafeíes que terminaron en motáziles, adquiriendo la copia del *Libro mayor* del fundador de aquella escuela para su propia biblioteca. El brillante literato oriental Abuali el Calí era persona de gran relieve.

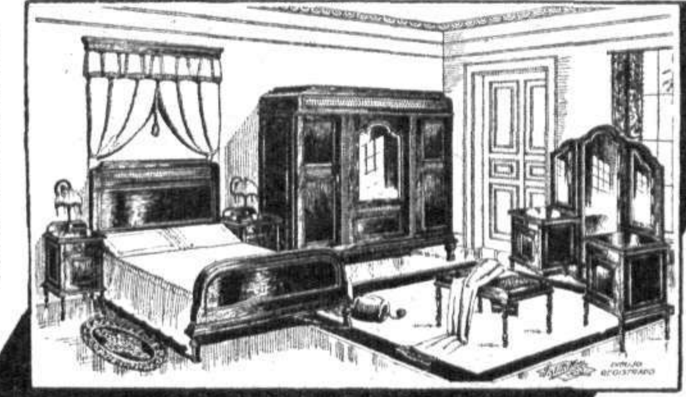
A. GONZALEZ PALENCIA

ORIGINALIDAD

en MUEBLES

DORMITORIO estilo moderno, en rob'e macizo, lustre nogal opacado. Compuesto de 1 ropero, 3 cuerpos, mts. 1.55, frente tallado y moldurado, luna central biselada, interior s cajones y estantes; cama 2 plazas, elástico metálico; 2 mesas d: luz; "toilette" probador y 2 sillitas

$ 450.—





SILLA CARRITO Nº 1366, asiento con taza de servicio, ruedas con l'antas de goma, amplia mesa con contadores y dibujos decorativos, dos posiciones graduables, artículo importado, a. . . . . . . $ **28.—**





COMEDOR de roble macizo Norteamer cano. Lustre opaco nogal. Compuesto de 1 aparador 3 cuerpos, mts. 1.50; trinchante mts. 1.15; vitrina 2 cuerpos, interior forma cerrada superior con estantes cristal; mesa oval 8 cubiertos, y 6 sillas tapizadas en cuero

$ 580.—



GUARDARROPA de roble norteamericano macizo, 3 cuerpos desarmables. Medidas: 1.87 de frente por 2.00 mts. de alto y 0.55 de fondo, interiores parte laterales estantes de un lado y cajones del otro, frentes luna biselada

$ 250.—

VESTIBULO en raulí macizo, lustrado marrón obscuro, asientos y respaldos moldurados. Compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa y 1 percha ganchos de bronce y luna biselada, a. . $ **195.—**



CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

Después de 33 años fueron hallados los restos del explorador Andrée

Una expedición científica halló los cadáveres del aeronauta Andrée y de sus compañeros, perdidos en julio de 1897.

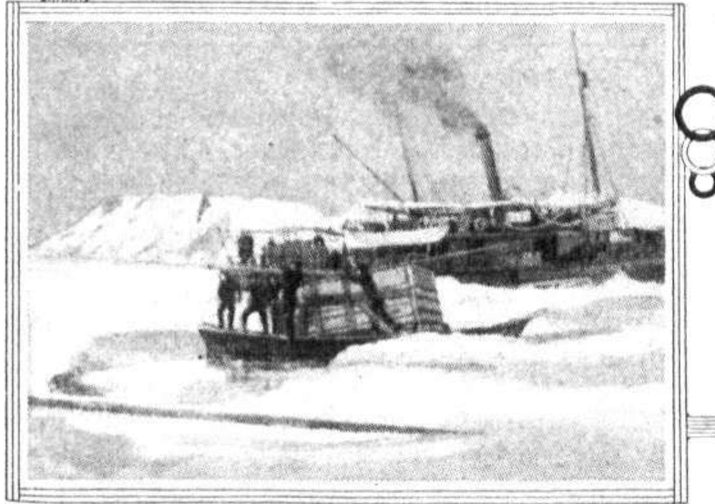
El "Ornen", tripulado por el ingeniero sueco Salomón Augusto Andrée y sus acompañantes, Fraenkel y Strinberg, parte de Danes Island, Spitzberg, en dirección al Polo Norte, el 11 de julio de 1897.

Protegido convenientemente, el "Ornen", después de ser cargado y revisado con toda prolijidad, espera el momento de elevarse en el espacio conduciendo a los que serían considerados mártires de la ciencia.

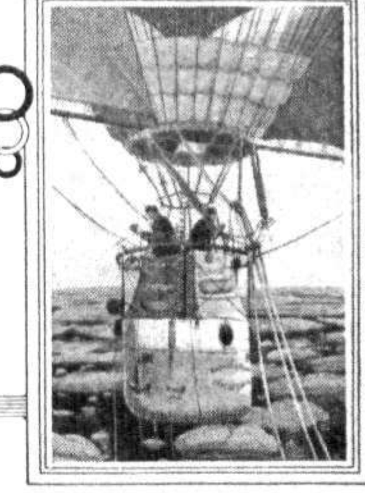


El célebre explorador sueco Salomón Augusto Andrée.

Los organizadores de la expedición inspeccionando el aeróstato en la tarde del 2 de julio de 1897, poco antes de la partida.



El 14 de junio de 1897 es conducido a tierra el balón del esférico que había de utilizar Andrée para su viaje al Polo Artico.



El "Ornen" a escasa altura, sobre los mares polares.

El doctor Gunnar Horn fué quien relató el hallazgo de los cadáveres del célebre explorador sueco Salomón Augusto Andrée y de uno de sus acompañantes, K. Fraenkel o N. Strinberg. Bastó la noticia para que el mundo científico y, en especial modo las autoridades y el pueblo de Suecia y Noruega, recordaran aquella expedición que, partiendo desde Danes Island, se dirigió hacia el Polo Norte.

La expedición, preparada minuciosamente, tuvo comienzo el 11 de julio de 1897, y la única noticia que se tuvo de ella fué la que trajo una paloma mensajera, que abandonó el globo cuando éste se hallaba a los 82° de latitud norte. Después, nada más. Los desventurados aeronautas se habían perdido en las crueles regiones árticas. Hoy, a los 33 años del acontecimiento, al ser encontrados por los tripulantes del "Brattaag", buque que realizaba una misión científica, los cadáveres de Andrée y de sus compañeros y algunos útiles empleados por ellos, se intenta explicar las causas que motivaron la catástrofe. Pero lo único que adquiere forma en los seres que evocan la trágica exploración, es la serie de penurias que debieron haber padecido esos hombres que recorrieron la inmensidad blanca hostigados por la persecución de la muerte, la cual les dió alcance en las llanuras heladas de Tierra Victoria. En esta isla cerca de la Tierra Francisco José, fueron hallados los cadáveres por los exploradores del "Brataag", los cuales experimentaron una intensa emoción al contemplar el cadáver del explorador Andrée, el cual fué inmediatamente identificado, pues se hallaba en perfecto estado de conservación, así como las ropas que vestía. Los tres cadáveres han sido conducidos a su tierra natal, donde recibirán piadosa sepultura.

Oigamos lo que hay en el aire

Por Adelia Di Carlo

El día en que el papá de Baby terminó de construir un aparato de radiotelefonia, el niño no cabía en sí de gozo. Contento el padre por el placer que causaba a su hijo, lo contemplaba extasiado tomar el teléfono y sentarse en su banquito, para oír la audición que se trasmitía.

Baby, muy serio, como quien va a iniciar una tarea importante o indagar alguna cosa, dice siempre:

— Oigamos lo que hay en el aire.

Luego pone toda su atención en lo que escucha; a veces sonríe satisfecho; en otras ocasiones bate palmas entusiasmado.

— ¿Qué oyes en este momento, Baby? — pregunta el padre al ver la carita feliz del niño.

— ¡Oh, papá, una música maravillosa! — responde profundamente admirado.

Baby lo está continuamente por lo que oye. Cuando le toca el turno de los cuentos para niños, su placer es grande. Si no está su papá en casa, llama a la madre con insistencia, para que disfrute también ella de su dicha.

— ¡Vení, mamita, vení! — dice con jubilosa expresión infantil. — ¡Qué lindo cuento!

— Oyelo tú solito, hijo mío, que él te hará mucho bien — dice la señora, conmovida.

— No, yo solo no. Siéntate aquí a mi lado; mientras tú coses, te iré contando lo que oigo, ¿te parece buena la idea?

— Sí, Baby, ya estoy instalada. Veamos — añadió — ¿cómo se titula el cuento?

— Blanquito.

— ¡Ah, sí, ya recuerdo! — dice la señora. — Es un pierrot de



juguete, de cara enharinada, que se encuentra entre otros muchos juguetes con que ha sido obsequiada una niña rica...

— ¿Cómo lo sabes, mamá? — interroga el niño asombrado.

— *Porque se lo leí a Tula; es* entresacado de un cuento que lleva por titulo "La muñeca de los ojos azules".

— ¡Chist!, sigo oyendo, mamita. Cuentan ahora que la niña Mariú ha roto el vestido de la *muñeca y que también le rompe* una pierna a Blanquito. "La niña está muy enojada porque se portó mal. Todos los juguetes hacen comentarios sobre el proceder de la patroncita. Esta no puede dormir porque a la falta de burlarse de *una pobre ciega que, acompañada* de una hija suya, toca el organillo en la plaza, se agrega la de haber destrozado el vestido de la muñeca y de haber mutilado a Blanquito. La muñeca de los ojos azules dice que conoce una hada bienhechora que inspira a las gentes buenos pensamientos y pide a unos de los muñecos que vaya a buscarla. Se ofrece Blanquito. Lo bajan con una cuerda por la ventana y en la calle encuentra un automóvil que hay entre los juguetes, que se lo lleva lejos, muy lejos. El hada accede bondadosamente a la petición del pobre rengo e influye en seguida en los pensamientos de Mariú, quien al día siguiente suplica a sus padres le perdonen su falta y obsequia a la ciega con su alcancía y a su hija con la muñeca de los ojos azules. Después de visitar a ambas y haber visto la miseria en que vivían, pide también a sus padres las dejen habitar la casita que tienen en el jardín de su casa. Con el consentimiento y satisfacción de todos, aquellas pobres gentes pasan a vivir en la casita. Blanquito está muy contento porque le han puesto las piernas nuevas y, al volver a ver la muñeca de los ojos azules, pide su mano y se casa con ella". Baby lanza un suspiro de satisfacción y exclama:

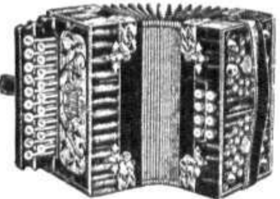
— ¡Qué precioso cuento! ¿Esa era la historia que le contaste a Tula?

— Sí, Baby, la misma.

En aquel momento entró en la habitación Gogo, el perrito del niño. Este, impresionado por el cuento que acababa de oír y sintiendo palpitar en su coranzoncito la bondad y la ternura, lo llamó junto a sí: "Gogo, Gogo, ven a escuchar tú también". Y así diciendo, colocó otro teléfono en las orejas del perro, quien con los ojos desmesuradamente abiertos oía muy atento las más dulces melodías.

Adelia Di Carlo





Acordeón 8 bajos, 19 voces, a. . . . . . $ **14.-**

50
MODELOS
DESDE
$ 6.- HASTA
$ 1.000.—



Nº 9-Guitarra especial para acompañamiento, gran sonoridad, formato grande. Caja de nogal, tapa fina con mosaicos y filetes, puente con descanso de hueso, cejuela de hueso, a. . . . . $ **12.-**

La misma, con clavijero, a. . . . . $ 14.—

RADIO
CROSLEY

TODOS LOS MODELOS

VICTROLAS,
VIOLINES,
PIANOS,
UKELELES,
DISCOS,
Guitarra HAWAIANA

Y TODA CLASE DE INSTRUMENTOS. METODOS, MUSICA Y CUERDAS PARA GUITARRA.

GRATIS remitimos Catálogos.

FACILIDADES DE PAGO

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Fábrica y Reparaciones de Guitarras

SUCESORES:

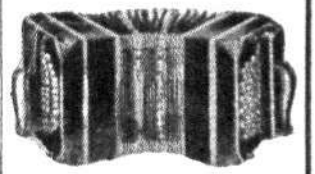
DIEGO, GRACIA & Cía.

SARMIENTO, 1573

ANEXO:

GALERIA GÜEMES -- BUENOS AIRES

CON METODO



Bandoneón 71 teclas, voces de acero, formato grande de jacarandá, lira de metal blanco plateado, con estuche, a. . . . $ **125.-**

¡Ocasiones!

PIANOS

de gran formato, cuerdas cruzadas, 88 notas, desde

$ 500.—

Damos facilidades de Pago.

El Non Plus Ultra en Pilas

Sumamente potentes y duraderas, las pilas Eveready "Unit Cell" dan una luz brillantísima. Indiscutiblemente, son las mejores pilas para linternas que se fabrican. De venta en los principales establecimientos.

¡Rechace imitaciones!





AMERICAN EVEREADY WORKS
30 East 42nd St., New York, N.Y., E. U. A.

10-4



Nº 1

Comprimido, por "Dreamy" (Mar del Plata, F. C. S.)

DOBLE

Nº 2

Logogrifo-jeroglífico, por "Dreamy" (Mar del Plata, F. C. S.)

ENFERMEDAD

32415

Nº 3

Comprimido, por Raúl Amerio (Ciudad)

ST X-SDI

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben ser acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de septiembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de octubre próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
SEPTIEMBRE de 1930
CUPON Nº 1666

LA MODA DE LOS CABELLOS RUBIOS

Nunca una moda femenina será tan bien aceptada como la de los cabellos rubios. Como la mayoría de ellas, ha sido creada por la mujer francesa, pero ésta tiene un fundamento lógico y demuestra en sus creadores un conocimiento amplio de todo lo que realza la belleza y juventud de un rostro femenino. No es, en una palabra, un mero capricho. La mujer francesa no presenta en su cutis ese color rosado vivo de las sajonas, y son precisamente los rostros blancos, no rubicundos, los más favorecidos por los tintes claros o dorados del cabello. No hay duda que es un asunto delicado obtener los colores claros indicados para cada caso, pero, por fortuna para nuestras elegantes, se conoce ya el modo de producir sin ningún inconveniente y con toda sencillez esta admirable trasformación. Se usa el extracto de una manzanilla especial que viene de Francia con el nombre de manzanilla verum. Aplicándola en casa como una loción cualquiera, y en 4 ó 6 días de uso da el color deseado. No hay nada más cómodo, y como es vegetal e inofensivo no perjudica en nada el cabello. Puede aplicarse a los niños con la mayor tranquilidad, y da muy buenos resultados para disimular el vello. En cualquier farmacia puede encontrarse esta preparación.



Un Cutis Limpio,

fresco, suave y perfumado

Si anhela poseer un cutis perfectamente limpio, con una deliciosa sensación de frescura, exquisitamente perfumado y de una suavidad encantadora, use la imcomparable

LECHE DE ISLANDIA
DE VASCONCEL

a base de miel y de tilo, almendras y liquen de Islandia. Las excelentes virtudes para el cutis de estos tres productos naturales, están reunidas en un solo preparado, bajo la agradable forma de la LECHE DE ISLANDIA cremosa y untuosa.



Esta leche es la especialidad higiénica de belleza indispensable a ambos sexos para tener un cutis sano, suave y evocador de refinada limpieza, así como para protegerle del aire y del sol, tan perjudiciales a la belleza.

La LECHE DE ISLANDIA, de Vasconcel, evita y hace desaparecer las irritaciones de la piel, las quemaduras del sol, los sabañones, las grietas de las manos y los cutis rojos, ordinarios, ásperos y resudosos. El frasco, $ 7.— Pídalo con el folleto instructivo de Madame Vasconcel, de los 79 productos para belleza, en las principales tiendas y en todas las buenas perfumerías y farmacias.

De venta en las principales tiendas, farmacias y perfumerías.

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. Urquiza, 56 - U. T. 62, Mitre, 4186 - Buenos Aires.
Montevideo: Musante, Uruguay, 775.

LEZNA PARA TODO USO



Su manejo es sencillísimo y aunque se carezca de habilidad para coser, REMIENDA Y COMPONE: Guarniciones, Zapatos, Valijas, Capotas y Fundas de Automóviles, Toldos, Correas, Maletas porta maíz, Lonas y Cueros en general. Esta maravillosa LEZNA es una máquina de coser a mano, haciendo PUNTOS de CADENETA. Siempre está lista para cuando se necesite, ella misma lleva CARRETEL DE HILO, DEPOSITO DE AGUJAS, DESTORNILLADOR Y LLAVE.
Sólo cuesta. . . . . $ **4.-**
Libre de porte, Bonificaciones a revendedores.
Folletos Gratis. Pedidos a:

S. RULL MORENO, 1368 - Buenos Aires.
CORRIENTES, 525 - Rosario.



INCUBADORAS

de calidad, regulación automática. Garantidas. Baratísimas.
Folleto Nº 9 Gratis.
Aves y Huevos para incubar.
Implementos Avícolas.

CRIADERO 'LA EUGENIA'
FABRICANTES.
Alsina, 412 - Buenos Aires.

SARITA

SARITA
HOJA DE AFEITAR
USE HOJAS
SARITA

OFRECE 3 ARTICULOS

INDISPENSABLES PARA EL HOMBRE EN UN EQUIPO COMPLETO DE AFEITAR

Una excelente Máquina de Afeitar en un precioso estuche forrado en terciopelo y séda, un jabón para la barba y un paquete de 10 Hojas, todo de la famosa marca "SARITA", *por sólo*. . $ **2.50**

Enviar 20 centavos para franqueo.

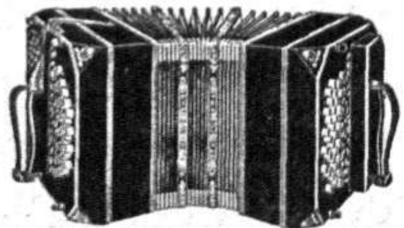
La mejor garantía de las Hojas "SARITA" son sus dos filos perfectos.
El paquete de UNA DECENA . . . . $ **1.30**

EN VENTA EN TODA LA REPUBLICA

CASA Cadenazzi & Rodríguez
CORRIENTES 3380 Bs. As.

Remítanos los 10 sobres vacíos de las Hojas de Afeitar "SARITA" y le enviaremos a vuelta de correo un cupón para participar en nuestro GRAN CONCURSO MENSUAL con 15 valiosos premios.

OFERTA SENSACIONAL



Este precioso Bandoneón Alemán de Estudio de 71 teclas con nác. 142 voces de acero fuelle de 15 pliegues, con estuche fino y mét. gratis para aprender sin maestro, $ **98.-**

CASA IMPORTADORA ALEMANA
ALBERTO OEHRTMANN
HUMBERTO 1º 1561 - Buenos Aires.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

CORRIENTES



Familias de la sociedad presenciando la jura de la bandera por los conscriptos del 9 de Infantería.



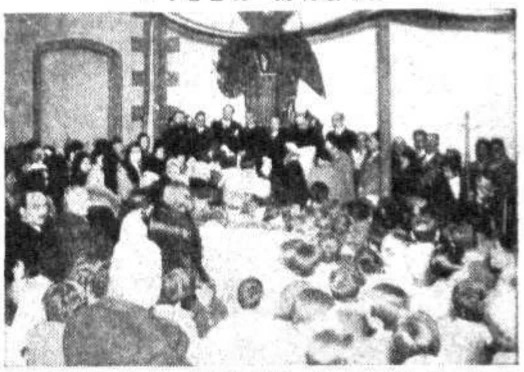
Recepción ofrecida por la distinguida señorita Victoria Sacheri a sus amigos, en vísperas de contraer enlace.

TIMBUES



Bendición de la piedra fundamental para el templo a erigirse en terreno donado por los señores Camilo Aldao y José M. Cullen.

VILLA MARIA



Ceremonia de la distribución de premios en el colegio Mariano Moreno, en ocasión de la visita del doctor R. Casertano.

RIO CUARTO



Autoridades presidiendo la función de gala en el teatro Municipal con motivo de la jura de la bandera en el 14 de Infantería.



La ceremonia del juramento en el cuartel del 14 de Infantería. El teniente coronel Podestá leyendo su arenga a las tropas.

TUCUMAN



Familias concurrentes al baile del "Darling Club" en honor de sus asociados.



Comida en obsequio del presidente del Círculo Radical, señor Trejo, que se ausentó.

VIAJE ALREDEDOR DE LOS

El doctor José

preclaro maestro de los cuenta cómo era la juventud

Las reuniones literarias de 1879-80.—"Círculo Científico Literario".— canto apasionado del doctor Matienzo. — Dos ilustres correctores de paralítico, Gervasio Méndez. — Un jorobadito trágico. — Paul

Por JUAN JOSE

La magia blanca

Un colega me advierte:

—*El doctor José Nicolás Matienzo es un hombre que se desayuna con vinagre. Su talento de abuelo de la Constitución y su carácter indócil de tucumano arisco, han hecho de su alma una boca de dogo. Tenga cuidado. ¡Muerde!*

Vacilé un momento — lo confieso — por temor al fracaso. Temí que un espíritu tan sólido — cumbre argentina de la ciencia jurídica — negara a mis dedos el encanto de modelar su arcilla.

Recordé que el doctor Matienzo había escrito en su juventud versos bellos, vibrantes, ardientes. Versos apasionados. Flores de carne en flor. ¡Oh! El hombre que alguna vez en su vida ha cantado versos de amor a una mujer, nunca puede ser malo. Tendrá el alma escondida — como se oculta el oro — bajo negras montañas de leyes sombrías, pero...»

—*Doctor Matienzo: no me interesa la política. No me seduce el Código. Vengo a hablar de sus versos.*

¡Divino prodigio de las aguas cristalinas y frescas que Dios esconde entre las arrugas de las sierras abruptas! Se diría que hasta las piedras palpitan, despiertan de su caos al roce de esas aguas de amor.

—*¡Mis versos!* — exclama el doctor Matienzo sorprendido. — *Yo tenía diez y ocho años...*

(Sonríe con ternura. Mira hacia el techo. El alma se le sale del traje).

Yo pienso:

—***He desarmado al dogo.***

La juventud de entonces...

En la biblioteca.

Hablamos entre libros muy graves, muy hondos, muy trágicos, que huelen a sabiduría de jurisprudencia. ¿Qué pensarán estos libros adustos de nuestra conversación llena de versos? Los anaqueles llegan al cielo raso. La mesa, los muros, las ventanas, las puertas, todo se esfuma bajo los libros doctos de corazón de piedra. Los infolios se salen de los muebles. Los mamotretos se sientan, como personajes, en las sillas. Los volúmenes de distinto tamaño se acurrucan, domesticados, en los rincones de la sala, sin desorden, con urbanidad, inmóviles, a semejanza de los perritos sabios que sólo aguardan la voz del domador para salir al escenario a hacer cabriolas o a resolver problemas de aritmética. En medio de esta austeridad de cátedra jurídica se oye la voz suavísima del alma que regresa:

—*En mi juventud, los muchachos no frecuentaban las carreras, ni jugaban al fútbol. Tampoco perdían el tiempo en los cafés, entre hombres solos, hablando de caballos o discutiendo sobre algún puntapié más o menos olímpico.*

—*Entonces, ¿qué hacían?*

—***Estudiar. Y, sobre todo, nos enamorábamos, señor, de las mujeres.***

Clásicos y románticos

Aquella luminosa generación del año 80 floreció en Buenos Aires como una primavera. Fué una pléyade artística que, en nombre de la estética, purificó la atmósfera de las musas guerreras:

—*Tararí - tarará...*

Un afán de belleza, de ritmo, de eurit-

CRIOLLOS ILUSTRES

Nicolás Matienzo,

jurisconsultos argentinos, nos romántica de hace medio siglo.

Versos de amor de Adolfo Mitre.—Poesías de Enrique Rivarola.—Un pruebas: Luis María Drago y José Nicolás Matienzo. — El poeta Groussac. — El fútbol y la poesía. — Jacques, Cosson y Tarnassi.

DE SOIZA REILLY

mia, de blancura pentélica embriagaba los ánimos donceles. En el aire de la literatura respirábase la gracia de una Grecia que hablara en francés. Cada buque traía de Francia pólvora de las viejas batallas del romanticismo. Lamartine se paseaba por la calle Florida dando el brazo a Alfredo de Musset. Las melenas románticas y las altas galeras de tubo triunfaban en los paseos de la Recoleta. Las mujeres contagiadas de claro de luna, soñaban en cisnes. Las niñas coquetas imponían la moda de mirar en éxtasis, con los ojos en blanco. En el bosque de Palermo algún Gerardo de Nerval — loco de amor — lloraba amores muertos o dibujaba en la corteza de los árboles un corazón herido. Era tan literario, tan intenso, tan patético el amor al amor que, a veces, el chaleco rojo de Gautier fué chaleco de fuerza.

— *Nos reuníamos* — me dice Matienzo, — *en las casas de algunos amigos para leer nuestros versos, para cambiar ideas, para polemizar con energía sin desarreglarnos la corbata. Nos congregábamos en lo de Julio Mitre — hijo del general Emilio Mitre — o en lo de Rodolfo Araujo Muñoz. ¡Cuántos de aquellos chiquilines de talento ya no existen! Aquí tengo la lista de los muertos...*

Y me dice los nombres: Luis María Drago, Enrique y Martín García Mérou, Adolfo Mitre, Adolfo Moutier, Alberto Navarro Viola, Belisario J. Montero, Eduardo Sáenz, Benigno Lugones, Belisario Arana, Narciso Sosa...

— *Muy pocos* — agrega — *somos los que vivimos: Rodolfo y Enrique Rivarola, Norberto Piñero, Ernesto Quesada, Carlos Monsalve, Leopoldo Díaz..., yo.*

En 1878 fundaron el "Círculo Científico Literario" — título amplio que permitía a los socios discutir acerca de todos los problemas de la tierra, del cielo y del infierno. Sin salir de la humareda de los cigarrillos arreglaban el mundo con frases bonitas. Pero, las polémicas giraban, casi siempre, en torno de las dos escuelas antagónicas: clásicos y románticos.

— *Ambas fracciones* — dice Matienzo — *hacían esfuerzos colosales de erudición y de elocuencia. Los románticos leían y releían el prefacio de "Cromwell". Jamás se les caían de los labios los nombres de Byron, de Lamartine, de Heine, de Musset, de Gautier. Los clásicos, en cambio, esgrimían como bandera las obras maestras de la antigüedad y del Renacimiento. No podré decir imparcialmente quién triunfó, si los románticos o los clásicos, porque yo pertenecía, naturalmente, a los románticos. La mayoría se incorporó al romanticismo. Era natural. El romanticismo representaba la libertad — alma del mundo, culto de los corazones jóvenes en los cuales la vida sobreabunda.*

El doctor Matienzo se levanta. Va en busca de un libro de Alfredo de Musset — el mismo tomo antiguo sobre cuyas páginas su hermosa cabeza juvenil se inclinó tantas veces. Entre las hojas del libro aparecen papeles amarillos, escritos con su menuda letra de hormiguita.

— *¡Vea usted! Hace cincuenta años que no abro este libro.*

Permanece un instante contemplando sus viejos papeles. Son traducciones hechas por él mismo. Desdobla una hoja, fechada en 1879, y se extasía en su contemplación. ¡Con qué gusto se olvida de sus cincuenta años de ciencia profunda y metódica! ¡Con qué deleite tira por la ventana su solemne prestigio para leerme, encantado, su bella traducción española de aquel delicioso "Rapelle toi", cuyas estrofas escribiera Musset sobre un fragmento musical de Mozart!

— *Yo hice la traducción* — me dice —

para que pudiera cantarse en castellano, con la música de Mozart, lo mismo que en francés. He conservado el ritmo, la armonía interior, el alma de los versos...

¡Gran viejo maravilloso! Lee la primera estrofa y se conmueve como un niño. Yo me contagio. Debo haberle dicho alguna frase digna de su emoción (me han brillado los ojos quizás) porque me responde, dándome los versos.

—*Tómelos. Se los regalo.*

(En la biblioteca los libros de Derecho nos miran con asombro. Las Pandectas y las Siete Partidas creen, sin duda, que el amo está loco. Ignoran que el amo tuvo, una vez, veinte años).

Versos de Matienzo

Nosotros — declara Matienzo — *predicábamos el arte por el arte.*

—*¿Qué entendían ustedes al decir "el arte por el arte"?*

—*Encontrar la belleza sin buscarla.*

En esa tarea de encontrar la belleza sin buscarla, influía, más que nada, el amor. Esos muchachos llevaban la belleza en el alma. ¿Qué es la belleza? Amor...

Un día Matienzo se enamoró con todo su platonismo espiritual de una niña exquisita. Matienzo era un chiquillo. ¡Es lástima! Hace ya mucho tiempo:

—*¡1879!*

Ella, hermosa y esquiva, sonrió desde su altura:

—*¡Niño loco!*

Matienzo encerróse en su cuarto y le escribió unos versos. Ella era hermana de Luis María Drago — Estela Drago. Más tarde contrajo enlace con uno de los amigos dilectos de Matienzo: con Enrique García Merou, aquel malogrado y generoso espíritu, modelo de argentinos y señor de señores, a quien la patria debe un monumento. Ella, la señora Estela Drago de García Merou, ejemplo de madres, vive aún y va a leer ahora por primera vez, después de cincuenta y un años de haber sido escritos, los versos de Matienzo.

A UNA NIÑA

(Inéditos)

¿Que soy niño? Diez y ocho años cuento
y bien sé que en la vida eso es muy poco.
Pero fuera mayor mi asentimiento
si, a más de niño, me llamaras loco.

Mi corazón ha dado en la manía
de palpitar de un modo que me espanta
y, con él, a compás mi fantasía
en vuelo turbulento se levanta.

¿Lo creerás? He olvidado hasta los nombres
de los juegos y amigos de la escuela
y me paso las horas (no te asombres)
envidiando al poeta de "Graziela".

Me he vuelto soñador: mas ya no sueño
con ponerle una cola a mi cometa;
me sume ahora en delicioso ensueño
una mujer y, a veces, su silueta.

Río todos los días; pero, a veces,
se me figura cuando estoy riendo
(tú exclamarás, tal vez: ¡ridiculeces!)
que alguien grita en mi alma: ¡estás mintiendo!

Lloro una que otra vez; mas mi quebranto
no lo causa un juguete que se quiebra:
es que mi corazón, con ese llanto,
el funeral de una ilusión celebra.

¿No ves? Un niño que estas cosas hace,
sin duda, está tocado de locura.
Puedes reírte un poco, si te place,
mientras el tiempo con la edad me cura.

José Nicolás Matienzo

Junio 2 de 1879.

Dos famosos correctores de pruebas

Cuando Matienzo, a los 18 años de edad, escribía su dolor en verso, trabajaba, para ganarse el pan, como corrector de pruebas en el diario "Tribuna". Su amigo íntimo, Luis María Drago — el que más tarde llegó a ser tan preclaro estadista, — era también corrector de pruebas del diario "La Nación". ¡Tiempos crudos aquellos! El general Mitre quería probar a los suyos. Un día le dijeron:

—*Luis María Drago es un muchacho de talento.*

—Lo probaremos.

Y para probarlo — como piedra de toque, — en vez de hacerlo obispo o diputado, lo nombró corrector de la tipografía.

"La Nación" y "Tribuna", de tanto en tanto, se odiaban a muerte por razones políticas. Sus directores y redactores se tiraban a la cabeza frases de doble sentido, argumentos feroces, adjetivos salvajes, tinteros y plumas. Las polémicas se iniciaban en traje de etiqueta, guantes color patito, con la elegancia propia de aquellos escritores de talento. ¡Ah! Sin embargo, en la fogosidad de la pelea los talentos quedaban en mangas de camisa...

—Estas plumas de nuestro periodismo — dijo una vez el inolvidable y agudo Belisario Montero — *prueban que todavía tenemos periodismo con plumas.*

Los únicos personajes impasibles eran los correctores de ambos diarios.

Finalizada la tarea, Matienzo y Drago se reunían junto a la mesa de un café, extraños a toda la balumba política. Allí se purificaban en la Fuente Castalia de un chocolate con vainillas.

—Todas las madrugadas, invariablemente — me cuenta Matienzo, — *nos reuníamos en la confitería Charpentier, Florida esquina Cuyo. Allí nos olvidábamos del mundo para hablar de temas literarios, científicos, artísticos.*

Los cofrades buscaban a Matienzo con los bolsillos cargados de versos. Olegario Andrade habíale confiado en "Tribuna" la redacción de una página de literatura semanal. Matienzo llenaba esa página con versos de los amigos; sin envidia de nadie. Al revés: con orgullo de todos. Estaba convencido de que aquellos muchachos obscuros y anónimos, tarde o temprano, conquistarían la gloria. Y no se equivocó... Allí estaban, entre los que viven: Rodolfo Rivarola, con sus magníficas traducciones de "Jocelyn" y "Rolla"; Enrique E. Rivarola, que a los 16 años de edad fué laureado por su elegía "La muerte de Jesús", y que en 1881 publicó su primer libro encantador con prólogo del doctor Nicolás Avellaneda; Leopoldo Díaz, magistral orfebre de sonetos de mármol, que ahora todavía, a los mil años de edad, canta armoniosamente sonetos a la pálida Luna y endechas al amor...

—Mi oficio de corrector de pruebas — me cuenta Matienzo — *me permitía ilustrarme y, a menudo, lucir mi ilustración. Con quien más me ensañaba era con Paul Groussac, colaborador asiduo de "Tribuna". Muchas veces protestó porque yo le enmendaba la plana. Una vez le corregí unos versos...*

Groussac no lo mató porque comprendió, sin duda, la injusticia de matar a un hombre que tenía razón.

El fundador de la familia en América

—DONDE nació usted? — le pregunto a Matienzo.

—En Tucumán.

—¿Su padre, también era argentino?

—Boliviano. Abogado, como yo, lo mismo que mi abuelo y que mi bisabuelo.

Va en busca de un enorme libro, encuadernado en pergamino, que ostenta esta leyenda: "*Matienzo. Recopilación de leyes*".

—Este — me dice Matienzo — *es el fundador de mi familia. Siglo XVI. Era oidor de la audiencia de Charcas.*

Hablando de leyes se pone muy triste, muy serio, muy viejo.

—Hablemos de los versos, doctor.

Jacques, Cosson y Tarnassi

SABE usted por qué los jóvenes de mi generación supimos hacer versos? Por el maestro que nos trajo la suerte: por aquel italiano maravilloso que nos enseñó a versificar. Se llamaba don Pablo Tarnassi.

En seguida habla con admiración del rector del Colegio Nacional, Amadeo Jacques, que don Marcos Paz transportó desde Tucumán a Buenos Aires. Jacques, "padre espiritual de una generación ilustre", como dice Aníbal Ponce, dejó en el alma de esa generación la huella que Miguel Cané descubre en "Juvenilia". También Matienzo evoca, con cariño, la silueta de Cosson, heraldo como Jacques de la Francia republicana que odiaba a Napoleón III.

—Cosson — me cuenta Matienzo, — *para ganarse la vida en Tucumán, se hizo fotógrafo. Francés como Jacques, era un sabio y, además, un artista. ¡Con qué noble resignación vivía!*

Adolfo Mitre

Matienzo ingresó en el Colegio Nacional de Buenos Aires contrariando los reglamentos. Era un precoz. El reglamento establecía como mínimum de edad doce años. Matienzo tenía diez. Fué necesario recurrir a las recomendaciones... A los quince, comenzó a escribir bajo el seudónimo de Hermann Beck. A los veinte ya era abogado.

Amigo íntimo de don Adolfo Mitre — padre de Jorge Mitre, — al recordarlo los ojos se le humedecen de cariño.

— *Adolfo murió muy joven. ¡Nunca debió morir!*

Revuelve sus papeles. Me muestra una cuartilla, escrita con lápiz por Adolfo:

— *Versos de amor. Un día, yendo en ferrocarril, de paseo conmigo, Adolfo se emocionó y, al contemplar el paisaje, pensó en la adorada. ¡Alma santa la suya! Improvisó estos versos.*

Gervasio Méndez

La falange estética del 80 publicaba sus estrofas en la "Revista Literaria" y también en "El Album del Hogar", periódico artístico de Gervasio Méndez, poeta luminoso, entrerriano, paralítico, que vivió treinta años atado a su sillón. ¡Figura trágica la de Gervasio Méndez, que Matienzo recuerda con ternura! Había sido dependiente de tienda en Entre Ríos. Escribía versos rellenos de sentido común. De improviso, la parálisis lo sienta en un sillón con ruedas, y su talento surge, vibra, estalla, revienta en luz, como si Dios hubiera querido demostrar que el dolor es belleza. La muchedumbre emocionada iba a visitar a Gervasio Méndez.

— *¡Pobre!* — decía la gente.

Gervasio Méndez se alzó sobre su pena, exclamando:

"¡Pobre!, dicen algunos
así, con cierto tono de desprecio
al mirar la cadena
con que ata la parálisis mi cuerpo,
y yo exclamo al oirlos
con el desdén que nos inspira el necio:
¡más pobres sois vosotros
que tenéis paralítico el cerebro!

Medio siglo de poesía

Cierto día organizaron una fiesta en el teatro Colón, el viejo teatro Colón ubicado donde hoy está el Banco de la Nación, Rivadavia esquina Reconquista. El festival era a beneficio de la Sociedad Hermanas de los Pobres. Se hizo a base de versos. ¡Una noche de versos hasta la madrugada!

El doctor Matienzo fué encargado de pedir a Olegario Andrade, director de "Tribuna", una composición inédita, con la condición de que su autor no la leyera, porque Olegario Andrade leía tan mal que ni él mismo entendía su lectura.

— *Los versos que me dió* — me dice Matienzo — *fueron los de su hermoso "Canto a Víctor Hugo". Un triunfo estrepitoso.*

Otro de los números del programa consistía en una conferencia de índole transcendental por el escritor colombiano Juan de Dios Villa Parra; un extraño bohemio que recorría las tertulias literarias de América pidiendo informaciones étnicas y sociológicas para escribir una obra magna de ochocientos tomos; pero, aun cuando no se le dieran los datos que pedía, se conformaba con veinte centavos para el café con leche. Su conferencia filosófica hizo reír a todo el teatro Colón a carcajadas, porque el pobre soñador era rengo, enano, torcido, con una joroba que le subía, como la de Rigoletto, hasta los hombros. Tanto lo querían los muchachos, que, cuando Villa Parra murió en el hospital, la pléyade del Círculo Científico Literario lo llevó al cementerio. Carecía de deudos. Fué enterrado en la Recoleta, en la tumba de Florencio Varela, cuya familia ofreció gentilmente el mausoleo. Allí, junto a la gloriosa estirpe de los Varela, duerme aquel triste despojo de la naturaleza que, en el momento de morir, gritaba locamente: "*¡Mamá! ¡mamá!*", llamando con amor a la madre que lo trajo al mundo así, torcido, deshecho, romántico, pobre.

Antes de sepultarlo, los poetas delegaron a Bartolito Mitre para que tributara el último saludo al bohemio noctámbulo.

— *Bartolito* — cuenta García Merou — *quiso decir unas palabras, pero era tal su emoción, que no pudo. Lo reemplazó Moutier. Todos llorábamos...*

Y Matienzo murmura:

— *Así era la juventud del año 80.*

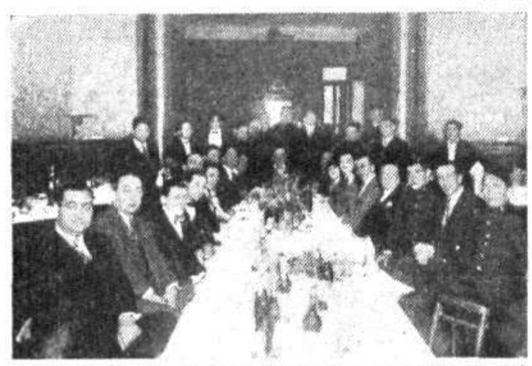
Bella lección de bronce.

— *¡Segundos, afuera!*

Soiza Reilly

"Caras y Caretas" en el interior de la República

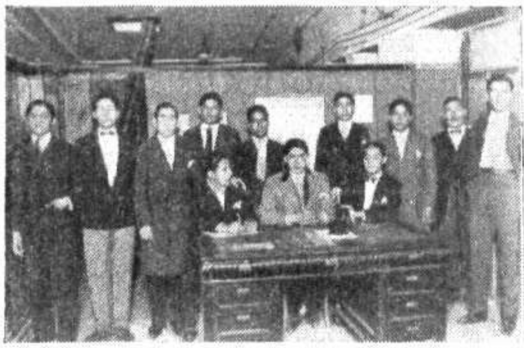
TUCUMAN



Banquete de los músicos tucumanos en obsequio del profesor Gino Gonizzi Barganti, por su destacada actuación.



Asamblea realizada por los componentes del Centro Comerciantes Minoristas a efecto de descutir cuestiones trascendentales.



Componentes de la comisión directiva del Centro Social de Socorros Mutuos, de Villa 9 de Julio, recientemente fundado.



Una parte de la concurrencia a la velada que celebró el Sindicato de Chauffeurs con fines de beneficencia.

ELECCIONES GUBERNATIVAS EN SAN LUIS



Elementos del radicalismo esperando conocer el resultado del escrutinio.



Votantes afiliados al partido Liberal, aguardando noticias del resultado.



El delegado del yrigoyenismo, doctor J. M. Martínez, atendiendo en el comité la marcha de la elección.



Doctor Laureano Landaburu, candidato liberal, triunfante en las elecciones puntanas.

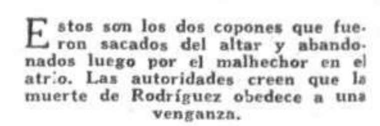
El misterioso asesinato en la iglesia de San Bernardo



Manuel Rodríguez, español, soltero, de 47 años, portero de la iglesia, muerto de cinco balazos.



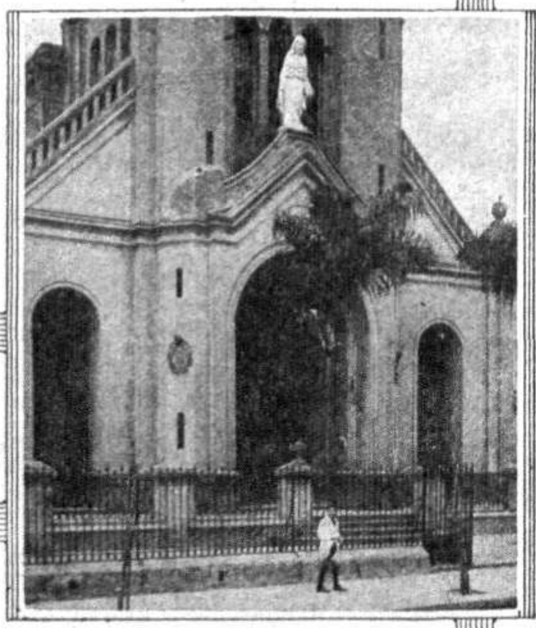
Frente del altar mayor de la iglesia, del cual, para simular sin duda un robo, fueron substraídos varios cálices que aparecieron después en otro sitio.



Estos son los dos copones que fueron sacados del altar y abandonados luego por el malhechor en el atrio. Las autoridades creen que la muerte de Rodríguez obedece a una venganza.



Vista de la habitación ocupada por Rodríguez y en la que apareció su cadáver en posición decúbito dorsal. Se supone que no hubo lucha.



Frente de la iglesia San Bernardo, ubicada en la calle Gurruchaga 145, en cuyo interior se desarrolló el hasta ahora misterioso asesinato del portero.





AÑO XXXIII

QUINTO BIMESTRE DE 1930

NUMEROS 1666 AL 1673



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

COLABORACIÓN

PROSA

VERSO

REDACCION

por el ministro del Interior. — En honor de los aviadores militares. — Byrd, el hombre que voló sobre los dos polos. — El P. E. N. Club agasaja a la escritora brasileña Rosalina Coelho Lisboa. — El XX Salón Nacional de Bellas Artes.

Número 1671. — El alto comando de las fuerzas que desfilarán el 12 de Octubre. — El Día de la Raza. — ¡Buenos Aires! — La gran capital porteña. — Paz y trabajo. — Florida y diagonal Roque Sáenz Peña. — El automovilismo, deporte favorito de la mujer aristocrática. — Gran fiesta social de beneficencia. — Actualidades: Homenaje de la Legión de Mayo al coronel Francisco Fasola Castaño. — Demostración al ingeniero agrónomo don Enrique Lagatu. — Conferencia de don Fernán Félix de Amador. — Viaje de ensayo del subterráneo Lacroze. — Monumento erigido en el hospital Ramos Mejía a la memoria del doctor Rómulo H. Chiappori. — Banquete en honor del señor Esteban Milsson. — Colación de grados en la Facultad de Ciencias Económicas. — Visita del doctor Miguel A. Checa Eguiguren a "Caras y Caretas". — Inauguración de las nuevas dependencias del Trust Joyero Relojero. — Almuerzo en honor de los miembros de la misión británica Sheffield. — Conferencia del doctor José E. Borda. — La fiesta de los artistas plásticos. — La catástrofe del dirigible "R 101". — Gran Premio Nacional en el hipódromo Argentino. — El bárbaro asalto al pagador de las Obras Sanitarias de la Nación. — La exposición de Fidel de Lucía.

Número 1672. — Fiesta infantil en casa del doctor Juan Carlos Tassart. — Fiesta infantil en la residencia de don Nicasio F. García. — Recepción ofrecida por el presidente provisional de la República en honor del cuerpo diplomático. — El desfile militar. — La mujer argentina tributa su emocionado aplauso a las tropas. — Los héroes de la Revolución. — Banquete a los civiles que actuaron en la Junta Revolucionaria. — Actualidades: Almuerzo mensual ofrecido al ministro de Relaciones Exteriores. — Los polistas militares norteamericanos. — Almuerzo en honor del ministro de la Guerra. — Grupo de invitados por los señores Suárez y Dubarry a beber una copa de champaña. — Sepelio de los restos del coronel José M. Mayora. — Almuerzo en el Jockey Club ofrecido a los agregados navales extranjeros. — Almuerzo en honor de los agregados militares extranjeros. — Conferencia del doctor Matienzo. — Fiesta ofrecida por el doctor Badía. — Banquete en honor de los doctores H. W. Peard y M. J. Ferreyra. — Homenaje en el Colegio Militar en memoria de los cadetes caídos el 6 de septiembre.

Número 1673. — La catástrofe del "R.-101". — Celebración del Día de la Raza. — El gran desfile militar del 12 de octubre. — En honor de los cadetes militares y navales — 61º aniversario de "La Prensa". — Banquete en honor del director de "Crítica". — Acto cívico de la juventud estudiosa. — Una feliz iniciativa de devulgación científica. — Suárez hacia el campeonato mundial. — Actualidades: Comida en honor del doctor Malbrán. — Banquete en celebración del Día de la Electricidad. — Inauguración del nuevo local de la Asociación Cristiana de Jóvenes. — Interesante exhibición gimnástica realizada por socios cadetes de la A. Cristiana de Jóvenes. — Banquete al doctor Pedro L. Bordenave. — Audición musical. — Inauguración de los servicios del subterráneo Lacroze. — Celebración de las bodas de oro del doctor Jorge A. Susini, con la enseñanza. — Té danzante en el Ateneo Femenino de Buenos Aires. — Fiesta infantil en casa de los esposos Maglione-Richelet. — Reunión efectuada con motivo del cumpleaños del niño Carlos Germán Raffetto.

DIBUJOS EN NEGRO

BATLLE. — Ilust.: Antonio Sardiña. — El salón de las cuarenta y ocho estrellas. 1666. — El Arbol. 1668. — Homenaje a tres caídos (del nido). — El gran Carol. 1669. — Dicho y hecho. 1673.

BERDIA. — Ilust.: El pecado de la novicia. —Idilio gaucho. 1667. — Un caso perdido. 1670.

BONOMI. — Ilust.: La suprema bondad. 1671.

BESARES. — Ilust. Demasiado tarde. 1671.

CABALLE. — A punta de lápiz. 1666, 67, 69, 70, 72, 73. — Ilust. El discurso escrito. 1666. — Olvidémonos de los esdrújulos. 1667. — Iniciales esotéricas. 1668. — Muy cortés. 1670. — Rehabilitación del bigote. 1671. — No le ayuda nadie. 1672. — Cariño verdadero. 1673.

CROSBY, P. — Las aventuras de Chingolo. 1672, 73.

LOPEZ NAGUIL. — Ilust.: Adiós a la casaca. 1668. La creciente. 1669. — Versículos del guerrero que ya no guerrea. — El dolor de la reja. 1671.

MACAYA. — Ilust.: Mundo infantil. 1668. — Isco. 1669. — Calotes bachillerescos. 1673.

MORO. — Ilust.: El masajista. 1668.

PARPAGNOLI. — Ilust.: Cuándo andaba por el mundo. 1666. — La alectriomaquia. 1667.

REQUENA ESCALADA. — Ilust.: La más bella historia de amor. — C'est pour vous, mesdames... 1669.

RECHAIN. — Ilust.: El canario acusador. 1670. — La muerte del cisne. 1671.

SCOTTI. — Ilust.: El contingente. 1669. — Los exámenes. 1672.

VALDIVIA. — Pozo sin fondo. (Ferrocarriles del Estado). 1670.

DIBUJOS EN COLORES

ALONSO. — Carát: El imperio de la ley 1670

CROSBY, P. — Las aventuras de Chingolo. 1666 al 71.

VALDIVIA. — Carát.: Haciendo solitarios. 1666. — Los nuevos caricaturables. 1669. — El desfile de los atletas. 1672. — La aplanadora. 1673. — Nuestros pintores: F. Fader — C. Bernaldo de Quirós — J. Soto Acebal — Pío Collivadino — C. P. Ripamonte — Emilio Caraffa. 1666. — Nuestros escri-

tores: A. Gerchunoff — E. Banchs — E. Méndez Calzada — A. Cancela — C. C. Vigil — R. Giusti. 1668. — Mateo Booz — F. Burgos — M. Coronado. — E. Loncán. — G. Caraballo. — L. Marechal. 1669. — F. F. de Amador — A. Vázquez Cey — H. P. Blomberg — R. Gutiérrez — R. A. Arrieta — A. Bufano. 1670 — H. Quiroga — P. M. Obligado — E. Martínez Estrada — H. Olivera Lavié — L. María Jordán — H. Rega Molina. 1672. — Nuestras escritoras: A. Storni — V. Ocampo — Luisa I. de Portela — M. Moreno — Delfina B. de Gálvez — Carmen C. de Pandolfini. 1667. — M. Abella Caprile. — Adelia Di Carlo. — N. Lamarque — María A. Domínguez — S. Calandrelli — Salvadora M. O. de Botana. 1673. — Homenaje a España. — Homenaje a Italia. — Interventores federales a las provincias. 1671. — Ilust.: El camino de las llamas. 1666 al 73.

VARIEDADES

Número 1666. — A través de los siglos la morosidad de la mujer, no ha variado. — Importancia creciente de la cría de pavos. — Perseverancia. — Postal andariega. — ¿Es la luna habitable? — Poetas de las alturas. — Psicología de los regalos. — Nuevos tiempos, nuevas formas. — Grandes carreteras de la antigüedad. — Postrimerías de Franklin. — Cristalería veneciana. — Pensamiento. — El secreto de la esponja. — Camandulerías egipcias. — Un vistazo por Rumania. — El secreto de la juventud. — Pequeñas evocacione de Versalles. — La sombría fortaleza de If. — Fecamp, la normanda. — El triunfo de la muerte. — La obra de Beethoven. — Las grandes leyendas. — El hierro y la salud. — Balmes. — El teatro japonés en París. — Lo que beben. — El emotivo violín. — Serpientes de mar. — Producción de alcanfor. — Inventores del vidrio. — Iniciaciones literarias árabes. — Sabio príncipe musulmán.

Número 1667. — Viajemos. — Mauricio Chevalier, hombre de voluntad. — Oliverio Cronwell. — La mujer del Tíbet ha conquistado más libertades que cualquier otra oriental. — Las ocurrencias de Willy. — La orden de los franciscanos. — El fonógrafo, pasatiempo de ayer y de hoy. — Un ídolo curioso. — Añejos monumentos de la lengua italiana. — Generosa testamentaria. — Caracteres del clima polar. — Vida espléndida de una estrella. — Progreso ferroviario sudamericano. — Mantua, a su inmortal poeta. — Un martirio célebre. — Cinco minutos de intervalo. — Lucerna y su lago. — Carta de una niña griega. — Arácnidos litorales. — Indios zeelandeses. — Pensamientos. — La zarina Isabel y "Lea de Beaumont". — El gomenol, riqueza creciente de Nueva Caledonia. — Tierra de catedrales. — El inhalatorio del profesor Arnold. — ¿Ha habido varios diluvios? — La salubridad de las habitaciones. — Siluetas medio olvidadas de la historia: San Aulaire. — El dandi Lauzun. — Renovador de la ciencia. — Bellezas de la serranía de Montseny. — Mujeres trotamundos. — Comidas exóticas. — ¿Qué sabemos de las borrascas? — Famas inconmovibles. — Fama de Erasmo. — El arte exquisito de Lía Correa Morales. — Origen de una raza errante. — Un gran músico francés: Reyer. — Biografías rápidas. — La resurrección de Lescar. — Un gran escultor francés desconocido. — Influencia faraónica. — Niños melancólicos. — Extraños campeonatos. — El olfato de los animales. — Pensamientos. — Ascensión científica. — El buen humor ante las fuentes.

Número 1668. — El divino amor de Augusto Comte. — Alá es grande todavía. — Algo sobre el humo. — Grandes expedicionarios. — La ambición, vilipendiada y cultivada por todos. — Contradicciones de una época. — Un "pálpito" fatal. — De la vida de Goya. — Remozamiento artístico. — Bajo el imperio de la cólera. — El "dolce stil nuovo". — Primitivos templos de madera. — Apostillas a la vida literaria. — Kay Francis destinada a la carrera comercial, se convirtió en heroína de Shakespeare. — Estratagema periodística. — Diversidades. — Salubridad pública de otrora. — Poeta de máxima generosidad. — Vida salvaje en el alto Togo. — Corrientes polares. — Grandes cacerías en la tierra del sol. — La utilidad de las playas fluviales. — Leyenda de la serpiente. — Primitivos habitantes del Tenesí. La última pesadilla de Rubén Darío. — Palabras alentadoras. — Travesía trágica. — Oportunísimo invento. — Los pleitos exóticos. — Monumentos notables de Camboja. — — Cómo nació "Caballería Rusticana". — Exposición que refleja la vida de un hombre. — Los cíngaros del mar. — Carlos VII e Inés Sorel. — Cristina de Suecia, Descartes y la corte versallesa. — Arbol que cura la lepra. — Sanidad por los aires. — Densidad del medio acuático. — De la época del matriarcado. — Del poderío romano. — Cuál fué origen inmediato de la Comuna. — Formidable panorama.

Número 1669. — Tienen las mujeres el mismo talento y capacidad espiritual que los hombres. — Abraham Lincoln. — Byrd, el hombre que voló sobre los dos polos. — Whiteman fué en sus orígenes un músico clasicista. — El desesperado empeño de ocultar la edad. — Remoto y singular país. — Marat, hombre de ciencia discutido. — Una interesante figura del siglo XVI. — Exégesis alcoránica. — Maestros de los romanos. — Utilidad de la banana. — Urbanización germánica de 1500. — Esplendor arrasado que renace. — Fastuosidad del siglo XVIII en Francia. — Como en las novelas. — La Virgen de Sumampa, en Santiago del Estero. — Marruecos. — El suegro de Víctor Hugo. — Un león de buen gusto. — De los anales del Ecuador. — Culminante figura del padre Vieira. — La escuela de Manzoni. — Tormentos de la ley antigua. — La canción mejicana. — Biografías rápidas: El duque de Rohan. — Desarrollo de la hidrobiología. — Formación de Franklin. — Observación astral a gran altura. —Ingenioso recurso. — El agua y las civilizaciones. — Los órdenes de columnas. — Grandes llanuras de hielo. — Vida del trapense. — — Remiendo de hombres. — Aldea ejecutiva. — Pensamientos. — Terencio Afer. — Concepto sobre la cultura medieval. — Castas de la India. — Treta de Rembrant. — Curioso hallazgo. — El cobre en el organismo. — Pensamientos. — Grandeza de la obra de Schubert. — Organismo del medio acuático. — Breve biografía de Boccaccio. — Establecimientos coloniales de cultura. — Plausible movimiento artístico.

Número 1670. — Iniciación periodística de Franklin. — Apostillas a la vida literaria. — Renovación de un

RETRATOS FOTOGRAFICOS

PROVINCIAS Y TERRITORIOS

Paseo campestre en obsequio del Sr. Valle. 1668. — Procesión de Nuestro Señor del Milagro. — Fiesta en el Club 20 de Febrero. — Misa de campaña. — Fiestas patronales del Milagro. — Llegada del interventor. 1670. — Cena en obsequio del teniente Luis Mango. — Comida en honor del interventor. — Niños que hicieron la guardia angelical en las fiestas del Milagro. 1673.

San Martin. — Inauguración del gimnasio, biblioteca y botiquín de la escuela Nº 23. 1666. — Creación de la Escuela Nacional Nº 21. 1667.

San Isidro. — Disertación del Sr. G. Barbará en la biblioteca Madero. 1666. — Fiesta de la Asociación Española. 1668. — Comisión que cooperó a preparar los festejos de las sociedades italianas. 1669. — Celebración del 20 de septiembre. 1670. — Fiesta en el Club Náutico. 1673.

San Luis. — Elecciones gubernativas. 1666. — Celebración del Día del Estudiante. 1672.

Sarandí. — Festival del Club Sportivo. 1668. — Comida en honor del Sr. Aníbal Pérez. 1669.

San Gerónimo Norte. — Bendición de la palca Ignacio Cuespo. 1668.

Santa Fe. — El interventor es aclamado a su paso por Rosario. 1670. — Los nuevos ministros al prestar juramento. 1673.

Santiago del Estero. — Llegada del interventor. 1671.

San Fernando. — Velada de la Unione e Benevolenza. 1672.

Temperley. — Delegados del Club Tennis local. 1666.

Timbúes. — Bendición de la piedra fundamental para el nuevo templo. 1666.

Tucumán. — Baile del Darling Club. — Comida en obsequio del Sr. Trejo. — Banquete en honor del profesor Gino Gonizzi Barganti. — Asamblea realizada por los componentes del Centro Comerciantes Minoristas. — Comisión directiva del Centro Social de Socorros Mutuos. — Velada del Sindicato de Chauffeurs. 1666. — Demostración a la Sta. Manuela González. — Asamblea de los comerciantes mayoritsas. — Procesión de San Roque. — Equipo del Tucumán Lawn Tennis Club. 1668. — Fiesta del Tucumán Lawn Tennis Club. 1669. — Mitin de la Defensa Provincial. — Manifestación del Partido Liberal. — Llegada del interventor. 1670. — Procesión de Nuestra Señora de las Mercedes. — Cena ofrecida al Sr. Luis M. Falión. — Vermouth servido en la Sociedad Italiana el 20 de septiembre. — El obispo monseñor Barrere presidiendo las delegaciones que asistieron a las últimas fiestas. 1672.

Tolosa. — Baile en el Club Italo Argentino. 1668.

Totoras. — Partido de fútbol entre el Club Totoras Juniors y Unión Football Club. 1668.

Tigre. — Fiesta social en el club La Marina. 1669.

Villa María. — Distribución de premios en el colegio Mariano Moreno. 1666. — Banquete servido con motivo de la inauguración de la Sucursal del Banco de Córdoba. 1667. — Sesión efectuada por componentes de la Federación Agraria. — Cuatro generaciones. 1673.

Villa Modelo. — Fiesta en casa de la familia Girón. 1667. — Cuadro "La danza gitana" representado en la velada del centro Charitas Ninquan Exidit. 1668. — Reunión social en honor de la Sta. Elsa Rovagnati. — Festival de la asociación cultura de Gral. Urquiza. 1672.

Villa Dominico. — Personas que actuaron en la fiesta a beneficio de la Cruz Roja Argentina. — Instalación de la comisión cooperadora de la Escuela Nº 67. 1668. — Entrega de diplomas a los bomberos voluntarios. 1673.

Valentín Alsina. — Festival celebrado por la Asociación Cooperadora Sarmiento de la Escuela 31. 1668.

Villa Urquiza. — Baile del club atlético Urquiza. — Reunión ofrecida por la Sta. María Inés Canicoba a un núcleo de amiguitas. 1668.

Villa Pueyrredón. — Té danzante ofrecido por el club social Sin Rumbo. 1668. — Concurrentes al baile del Audax Club. — Señoritas que participaron en la fiesta organizada por el Club Pueyrredón. 1669. — Baile del Atletic Club. 1672.

Vélez Sársfield. — Baile de la Sociedad de Fomento Sur. 1668. — Señoritas concurrentes al baile ofrecido por la Societá Italiana de Cultura e Mutualitá. 1672.

Villa Luro. — Reunión social celebrada por la Asociación Vecinal de Fomento. 1668. — Velada del club Villa Luro. 1669. — Baile del club El Alba. 1672.

Villa España. — Baile de la sociedad La Esperanza. 1668.

Wilde. — Banquete en obsequio de los jugadores del Club Wilde. 1667. — Autoridades del Club Wilde al entregar la copa ganada en el Club Honor y Patria. — Velada pro víctimas del Riachuelo. 1668. — Fiesta y conferencia en el colegio de los salesianos. 1672.

Zárate. — Alumnos de la escuela Nº 7 que plantaron árboles en el nuevo local de la misma. 1667.

EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO EN EL INTERIOR. Nº 1668.

NOTAS EXTRANJERAS

BRASIL. — Nota gráfica de la revolución. 1672.

BERLIN. — La mujer más anciana. 1667.

BOLIVIA. — El doctor Salamanca, único candidato a presidente de la república, rodeado por prestigiosas figuras de la política. 1667.

ITALIA. — Inauguración de la feria de Levante en Bari. — Aviadores del ejército en una exhibición empleando paracaídas. — Ejercicios gimnásticos efectuados por algunos del establecimiento Roma. — Residentes argentinos reunidos en conmemoración del 114º aniversario de la jura de la Independencia argentina. 1672.

NAPOLES. — Visita de la fragata "Presidente Sarmiento". 1666.

PERU. — Nota gráfica de la revolución. 1667.

RIO DE JANEIRO. — "La noche Sudamericana", celebrada en el Copacabana Palace. 1670.

ENLACES Y COMPROMISOS

Número 1666. — Coronado-Barrau. — Díaz Arana-Benguria. — Castelar-Bruzzo. — Agote-De Surra. — Guaresti-Raggio. — Suárez Goumbourg-Zanni. — Celesia Aguilar-Ceretti. — Igoillo-Agüero. — Pardo-Despuy. — Girard-Boles.—García-Posadas. — Charette-Decimavilla. — Galluzzo-Marchessi. — Recart-

Nari. — Costa-Yofré. — Serén-Vallevella. — Gaitán-Sánchez. — Pollini-Falibene. — Malatesta-Imerizaldu. — Smigliani-Rosales. — Borghi-Cánepa. — Copetti-Dalla Fontana. — Pavaria-Mail. — Vieta-Chacón. — Foresin-Dolzani. — Del Fablo-Goitia.

Número 1667. — Mespollet-Fonde. — D'Anna-Ocampo. Boulenaz-Cardini — Sacheri-Molinas. — Bravo Silva Ríos-De Rivero Astengo. — Savino-Colio.

Número 1668. — Barbeito-Pagano. — Jorge-Jorge. — Finelli-Cobo. — García-Badino. — Poggio-Sargentini. — Valle-López. — Actis-Bonies — Bava-Estrada. — Rosanigo-Boveri. — De la Torre-Sánchez. — Quenáu-Catoggio. — Peluso-Russiello. — Blanco-Fernández. — Fernández-Carretero. — Fontela-Rossi. — Marsiglio-Botana. — Lumina-Pejenante. — Marilú-Medina.

Número 1669. — Visnara-Montaldi. — Aráoz-Jardel. — Parodi-Vaccaro. — Angona-Villamor. — Padula Gallo-Brignole Flematti.

Número 1670. — Botta-Magnasco. — Sommer-Borovich. — López-Bolasell. — Guaraglia-Betramone.

Número 1672. — Silvoso-Persi. — Navajas-Burgos. — Faridone-Scaricavarozzi. — Rocha-Tessi Seitún. — Martínez Castro-Coviello. — Millán-Parachú.

Número 1673. — Ros Seguí-Ure. — Volpatti-Darnet. — Soulages-Lamas Somoza. — Timpone Giudice-Fernandez. — Curubeto Godoy-Lascano González. — Oliva Campos-Casares. — Uballes-Biagosch. — Cassina Boggiano-Casiello. — Lupi-Castiglione. — Bruno-Morales. — Bau-Vigraux. — González-Kahl.

BODAS DE ORO Y DE PLATA

Número 1667. — Esposos Nervi-Perrone. — Revoira. — Lupo-Montaldo. — Guzmán-Ríos. — Estela-Mena. — Padín-Labour. — Peralli-Depierre. — Redondas.

Número 1670. — Esposos Mangiante-Andriani. — Beriso-Rivera. — Moro. — Francisconi-Marín. — Gonem-Jozaini.

Número 1673. — Ferrazza-Ricciardelli. — Merello-Noel Luiggi

PADRINAZGOS PRESIDENCIALES

Número 1667. — Séptimo hijo varón de los esposos Bravo. — Ulises. — Zavala. — Morales.

TEATRO DEL SILENCIO

Número 1667. — Norma Shearer.
„ 1668. — Telma Tood.
„ 1668. — Joan Marsch.
„ 1670. — Kay Johnson.
„ 1672. — Lucila Powers. — Greta Garbo.
„ 1673. — Jeannette Loff.

DEPORTES

Número 1673. — Partido de fútbol entre River Plate y Quilmes. — Equipos inglés y australiano de speedway. — Match de golf entre argentinos y extranjeros. — Atletismo. — Match de tennis entre ingleses y argentinos.

NECROLOGIA

Número 1666. — Daniel del Castillo. — Antonio Pintos. — Claudio Court. — Felipe Lanfranco. — Juan B. Aubone. — Gregorio F. Stockdale.

Número 1667. — Juan José Britos. — Roberto Basavilbaso.

Número 1668. — Julio Dellepiane Rawson. — María

Martinez de Aphat. — Manuel Castellanos. — José Peña. — Nicolás Porfilio.

Número 1669. — Aurelio L. Cotta. — Antonio David Gardella. — Rodolfo R. Scotto. — Jacinto Ferro. — Alvaro Nieto. — Remedios Cabezas de Montenegro. — Alfredo Bozzo.

Número 1670. — Valentin Vergara. — Emilio Giménez Zapiola.

Número 1671. — Maria Pico de Livingston. — Celina Gándara de Pasman. — Rosa V. de Bordoy. — Felisa Quiñones Viera. — Andrés Peyrano.

Número 1672. — Benjamin Roqué. — Etelvina González Chaves de Torello. — Oscar Ferrari. — Maria Ingénito de Sampietro. — José Cumini. — Alberto Ibáñez. — Aristóbulo Borghello.

Número 1673. — Giovanni Grasso. — Elmerico Alfredo Fracassi. — Manuela E. de Manterola. — Magdalena Isasa de Loperena. — Carmelo C. Musmano. — Florentino Rodriguez Alvarez.

NUESTROS PROCERES

Número 1666. — Paso.
,, 1667. — Buchardo.
,, 1669. — French.

Número 1670. — Alberti.
,, 1672. — Agrelo.
,, 1673. — Pringles.

FOTOGRAFIAS EN COLORES

Número 1666. — Modelo de Paris.
,, 1667. — Norma Shearer.
,, 1668. — El teniente general don José F. Uriburu en el balcón de la Casa de Gobierno. — Instantánea tomada en la plaza de Mayo. — Telma Todd.
,, 1669. — Sra. Enriqueta Salas de Anchorena.

Número 1670. — Kay Johnson.
,, 1671. — Teniente general don José F. Uriburu. (Pose).
,, 1672. — Sra. Carmen Olmos de Estanguet. — Lucila Powers.
,, 1673. — Magdalena Castro de Ortiz Basualdo. — Jeannette Loff.

LOS LIBROS

(CRITICA DE RAUL P. OSORIO)

Número 1666. — "Juan Manuel de Rosas, su vida, su tiempo, su drama", por Carlos Ibarguren. — "Reseña histórica y bibliográfica razonada de las ciencias naturales en Chile", por Carlos E. Porter. — "Platonia", escenas de la democracia en la América Latina", por José Aguirre Acha.

Número 1667. — "Cantos de amor", por Pedro Herreros. — "Joyitas", por Germán Berdiales. — "Gudruna Trogstad, capitana", por Ilka Krupkin.

Número 1668. — "Lo gótico, signo de Europa" (Libro de viaje), por Juan B. Terán. — "Stella Polaris", por Jorge Max Rohde. — "Madrigal florido", por Maria Susana Rubio Jiménez.

Número 1669. — "La grande Argentina", por Leopoldo Lugones. — "La idea imposible", por Jorge Nelke. "Manual práctica de italiano", por Oreste Ciattino.

Número 1670. — "Crítica y polémica", por Roberto F. Giusti. — "Hombres grises, montañas azules", por P. Rojas Paz. — "Médula y fronda", por Leonardo F. Napolitano.

Número 1672. — "Relatos lugareños", por Juan Carlos Dávalos. — "Los cíclopes", por Nydia Lamarque. — "La nave del mundo", por Roberto G. Paterson. (Pater).

Número 1673. — "Como agua entre las manos", por Augusto González Castro. — "Allá lejos!..." (novela), por Mario César Gras. — "La rueda de la siesta", por B. Canal Feijoo.

SILUETAS FEMENINAS

Número 1666. — Aura Gisela Fleitas. — Elida Varando Etchegaray.

Número 1667. — Clara Cornú de Olmos. — Victoria E. Alvarez. — Lidia Benigni Dodero.

Número 1673. — Magdalena Castro de Ortiz Basualdo.

DE TODO UN POCO

CURIOSIDADES EN EL REINO ANIMAL

SECCIONES FIJAS Y ALTERNADAS